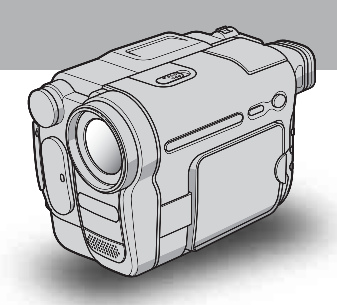


2-515-260-**74**(1)

# Bedienungsanleitung für Kamera

Bitte zuerst lesen!



***Videokamera/Digitale Videokamera***

HANDYCAM

**video Hi8**

*CCD-TRV238E/TRV438E*

**Digital 8**

*DCR-TRV270E/TRV285E*



# Bitte zuerst lesen!

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

## ACHTUNG

**Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.**
**Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.**

### Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

### ACHTUNG beim DCR-TRV270E/ TRV285E

Elektromagnetische Felder mit bestimmten Frequenzen können die Bild- und Tonqualität bei diesem Camcorder beeinträchtigen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMC-Richtlinie, sofern Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet werden.

### Hinweis zum DCR-TRV270E/TRV285E

Wenn eine laufende Datenübertragung aufgrund statischer Aufladung oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu oder lösen Sie das Kommunikationskabel (USB usw.) und schließen es wieder an.



### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Verwendbares Zubehör: Fernbedienung

## Hinweise zur Verwendung

### Hinweis zu Kassetten

Sie können mit diesem Camcorder Standard-8-mm- (8), Hi8- (Hi8) und Digital8-Videokassetten (D8) verwenden. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 102.

### Hinweise zur Aufnahme

- Testen Sie vor dem Starten der eigentlichen Aufnahme die Aufnahmefunktion, um sicherzugehen, dass Bild und Ton ohne Probleme aufgenommen werden.
- Wenn es aufgrund einer Fehlfunktion des Camcorders usw. zu Störungen bei der Aufnahme oder Wiedergabe kommt, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz für die nicht erfolgte oder beschädigte Aufnahme.
- Das Farbfernsehsystem hängt vom Land/Gebiet ab. Um Ihre Aufnahmen auf einem Fernsehschirm wiedergeben zu können, benötigen Sie ein PAL-Fernsehgerät.
- Fernsehsendungen, Filme, Videoaufnahmen und anderes Material können urheberrechtlich geschützt sein. Das unberechtigte Aufzeichnen solchen Materials verstößt unter Umständen gegen das Urheberrecht.

### Hinweise zum LCD-Bildschirm, Sucher und Objektiv

- Der LCD-Bildschirm und der Sucher werden in einer Hochpräzisionstechnologie hergestellt, so dass der Anteil der effektiven Bildpunkte bei über 99,99 % liegt. Dennoch können schwarze Punkte und/oder helle

Lichtpunkte (weiß, rot, blau oder grün) permanent auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher zu sehen sein. Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und weisen nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Wenn der LCD-Bildschirm, der Sucher oder das Objektiv längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera in der Nähe eines Fensters oder im Freien abstellen.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne. Andernfalls kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen. Nehmen Sie die Sonne nur bei mäßiger Helligkeit, wie z. B. in der Dämmerung, auf.

## Hinweis zum Anschließen anderer Geräte

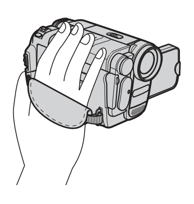
Wenn Sie den Camcorder über ein USB- oder i.LINK-Kabel an ein anderes Gerät wie einen Videorecorder oder einen Computer anschließen, achten Sie darauf, den Stecker richtig herum einzustecken. Wenn Sie den Stecker mit Gewalt falsch herum einstecken, kann der Anschluss beschädigt werden.
Dadurch kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.

## Hinweise zu dieser Anleitung

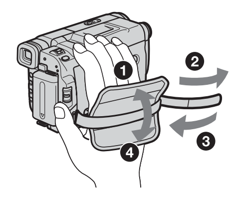
- Die in dieser Anleitung enthaltenen Bilder vom LCD-Bildschirm und vom Sucher wurden mit einer digitalen Standbildkamera aufgenommen und können sich von der tatsächlichen Anzeige unterscheiden.
- In dieser Anleitung werden die einzelnen Modelle folgendermaßen gekennzeichnet.
  CCD-TRV238E: Hi8 TRV238E
  CCD-TRV438E: Hi8 TRV438E
  DCR-TRV270E: D8 TRV270E
  DCR-TRV285E: D8 TRV285E
  Wenn keine Modellnamen angegeben sind, gelten die Anweisungen für alle Modelle.
  Wenn spezifische Modellnamen angegeben sind, gelten die Anweisungen nur für die jeweiligen Modelle.
  Sehen Sie nach, welches Camcorder-Modell Sie erworben haben, bevor Sie diese Anleitung zu lesen beginnen.
- In den Bedienungsanweisungen sind die Bildschirmanzeigen in der jeweiligen Landessprache abgebildet. Wechseln Sie gegebenenfalls die Anzeigesprache, bevor Sie den Camcorder verwenden (Seite 20).
- Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das Modell DCR-TRV285E.
- Die in dieser Anleitung dargestellten Bildschirme stammen von einem Computer unter Windows XP. Die Bildschirme können sich je nach Betriebssystem unterscheiden.

## Hinweise zum Verwenden des Camcorders

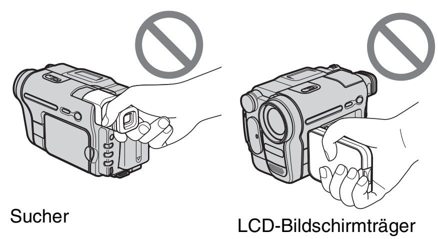
- Halten Sie den Camcorder richtig.



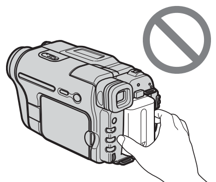
- Damit Sie den Camcorder gut halten können, ziehen Sie das Griffband wie in der folgenden Abbildung dargestellt an.




- Achten Sie beim Auf- oder Zuklappen bzw. beim Einstellen des Winkels des LCD-Bildschirmträgers darauf, nicht versehentlich Tasten auf dem LCD-Rahmen zu drücken.
- Halten Sie den Camcorder nicht an den folgenden Teilen.

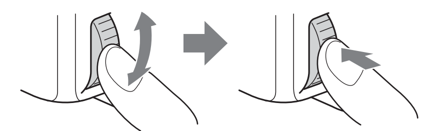


Sucher LCD-Bildschirmträger



Akku

- Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option aus und drücken Sie zur Bestätigung auf den Regler.



# Inhalt





## Kurzanleitung



## Vorbereitungen



## Aufnahme

# Wiedergabe



➡*Fortsetzung*

## Weitere Funktionen

## Einstellen des Camcorders



## Überspielen/Schneiden



## Verwenden mit einem Computer

## Störungsbehebung



## Weitere Informationen



## Kurzreferenz



Beim TRV270E/285E:
Mit dem Camcorder werden zwei Bedienungsanleitungen geliefert:

- Bedienungsanleitung für Kamera (dieses Handbuch)
- „First Step Guide“ (Erste Schritte) für die mitgelieferten Anwendungen (auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten)



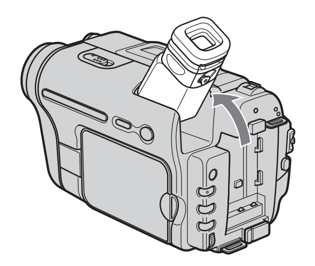
Kurzanleitung

# Aufnehmen von Filmen

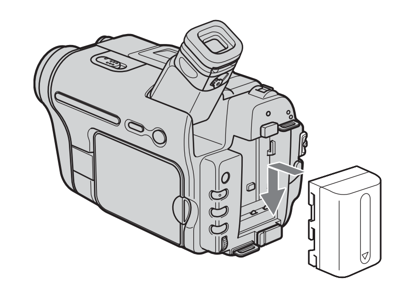
## 1 Bringen Sie den geladenen Akku am Camcorder an.

Informationen zum Laden des Akkus finden Sie auf Seite 12.

❶ **Klappen Sie den Sucher nach oben.**

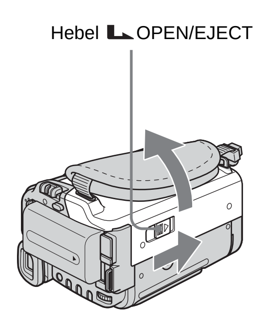


❷ **Schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung hinein, bis er mit einem Klicken einrastet.**

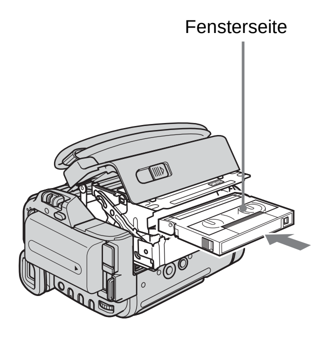


## 2 Legen Sie eine Kassette in den Camcorder ein.

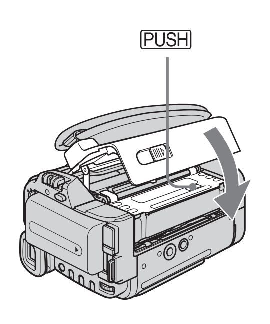
❶ **Schieben Sie den Hebel ⏏ OPEN/ EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel, bis ein Klicken zu hören ist.**
Das Kassettenfach fährt automatisch heraus.




❷ **Legen Sie die Kassette mit der Fensterseite nach oben ein und drücken Sie dann auf die Mitte des Kassettenrückens.**




❸ **Drücken Sie PUSH.**
Schließen Sie den Kassettendeckel, wenn das Kassettenfach von alleine zurückgefahren ist.



## 3 Starten Sie die Aufnahme und betrachten Sie dabei das Motiv auf dem LCD-Bildschirm.

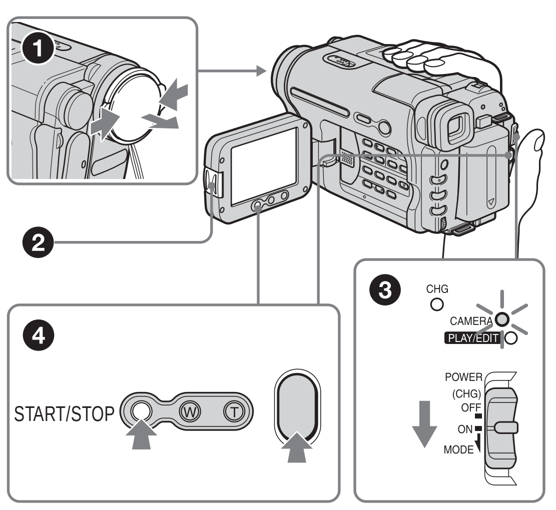
Datum und Uhrzeit sind werkseitig nicht eingestellt. Informationen zum Einstellen von Datum und Uhrzeit finden Sie auf Seite 17.

❶ **Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab.**
Beim Kauf des Camcorders ist die Objektivschutzkappe nicht angebracht (S. 113).

❷ **Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

❸ **Halten Sie die grüne Taste gedrückt und schieben Sie den Schalter POWER nach unten, so dass die Anzeige CAMERA leuchtet.**
Die Kamera schaltet sich ein.

❹ **Drücken Sie REC START/STOP.**
Die Aufnahme beginnt. Wenn Sie in den Bereitschaftsmodus wechseln wollen, drücken Sie erneut REC START/STOP.
Sie können auch REC START/STOP am LCD-Bildschirmträger verwenden.



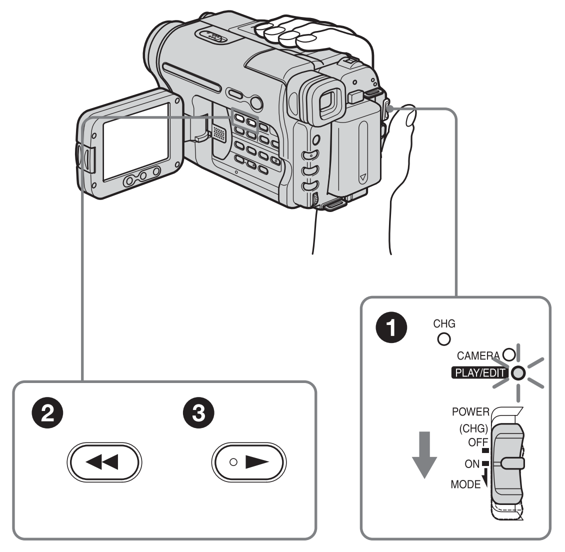

## 4 Lassen Sie das aufgenommene Bild auf dem LCD-Bildschirm wiedergeben.

❶ **Schieben Sie den Schalter POWER so oft nach unten, bis die Anzeige PLAY/EDIT aufleuchtet.**

❷ **Drücken Sie ◀◀ (Zurückspulen).**

❸ **Drücken Sie ○▶ (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.**
Zum Stoppen drücken Sie ■.

Zum Ausschalten des Geräts schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.




Kurzanleitung

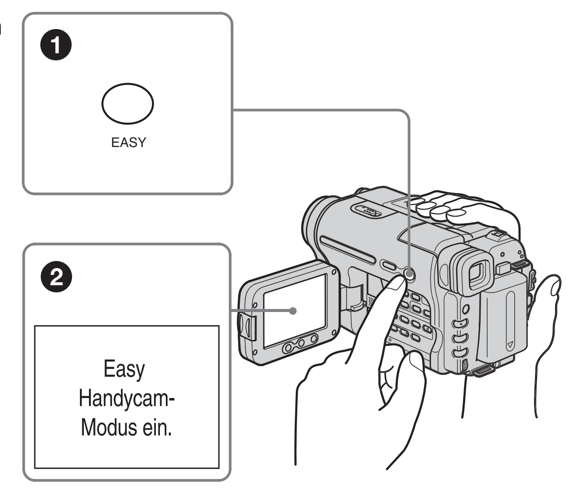


# Problemloses Aufnehmen/ Wiedergeben

Wenn Sie zur Funktion Easy Handycam umschalten, wird das Aufnehmen/Wiedergeben noch einfacher.
Mit der Funktion Easy Handycam können selbst Erstbenutzer die Aufnahme/Wiedergabe problemlos starten, da sie nur die Grundfunktionen zur Aufnahme/Wiedergabe umfasst.

**Drücken Sie beim Aufnehmen bzw. Wiedergeben EASY.**

EASY leuchtet blau auf (❶) und die Bildschirmschrift wird während der Funktion Easy Handycam größer angezeigt (❷).

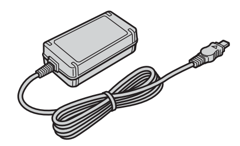



Weitere Informationen finden Sie in den Anweisungen zu den einzelnen Funktionen.
Schlagen Sie zum Aufnehmen auf Seite 27 und zum Wiedergeben auf Seite 37 nach.

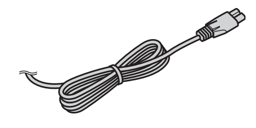
# Schritt 1: Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile mit dem Camcorder geliefert wurden.
Die Zahl in Klammern gibt jeweils die Anzahl des mitgelieferten Teils an.

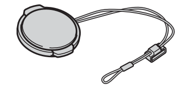
**Netzteil (1)**



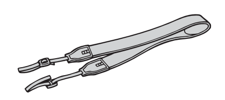
**Netzkabel (1)**



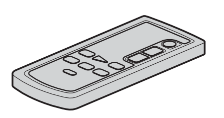
**Objektivschutzkappe (1)**
Informationen zum Anbringen der Objektivschutzkappe finden Sie auf Seite 113.



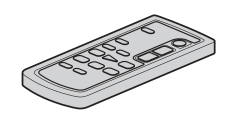
**Schulterriemen (1)**
Informationen zum Anbringen des Schulterriemens finden Sie auf Seite 116.



**Drahtlose Fernbedienung (1)**
Eine Lithiumknopfbatterie ist bereits eingelegt.
RMT-833: (Hi8 TRV238E/438E)



RMT-830: (D8 TRV285E)



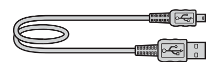
**A/V-Verbindungskabel (1)**
Monaural: (Hi8 TRV238E/438E)



Stereo: (D8 TRV270E/285E)



**USB-Kabel (1)**
(D8 TRV270E/285E)



**Akku NP-FM30 (1)**

**CD-ROM „Picture Package Ver.1.5“ (1)**
(D8 TRV270E/285E)

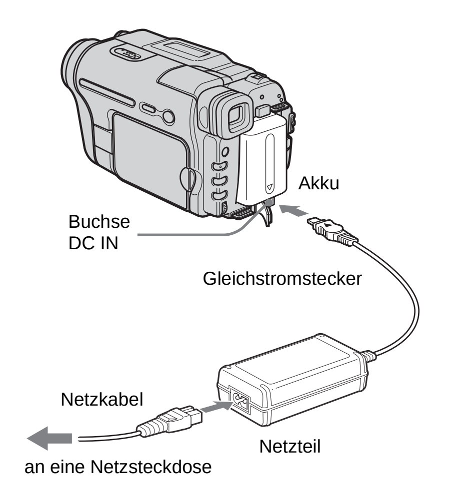
**Bedienungsanleitung für Kamera (dieses Handbuch) (1)**

# Schritt 2: Laden des Akkus

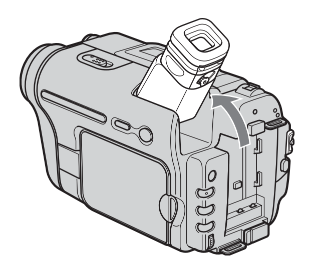
Sie können den **„InfoLITHIUM"-Akku der M-Serie** am Camcorder anbringen und dort laden.

**Hinweise**

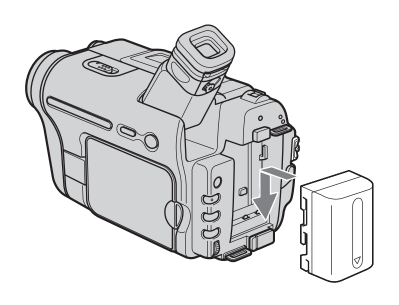
- Andere Akkus als der „InfoLITHIUM"-Akku der M-Serie sind nicht geeignet (S. 103).
- Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzteils oder die Akkuanschlüsse nicht mit einem Metallgegenstand kurz. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine nahe gelegene Netzsteckdose an. Lösen Sie das Netzteil umgehend von der Netzsteckdose, wenn es zu einer Fehlfunktion kommt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.



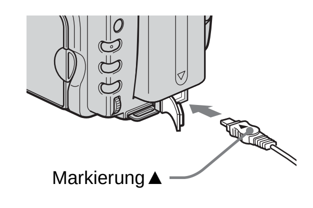

**1** **Klappen Sie den Sucher nach oben.**



**2** **Bringen Sie den Akku an, indem Sie ihn in Pfeilrichtung hineinschieben, bis er mit einem Klicken einrastet.**



**3** **Schließen Sie das Netzteil an die Buchse DC IN am Camcorder an. Die Markierung ▲ am Gleichstromstecker muss dabei nach oben weisen.**

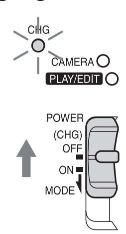



**4** **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.**

**5** **Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.**

**6** **Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.**

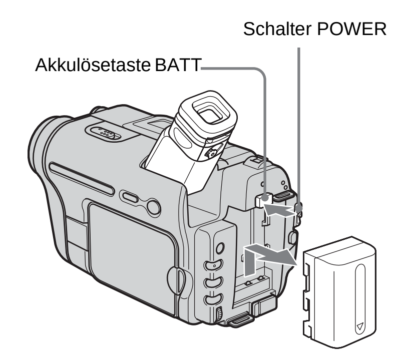
Die Ladeanzeige CHG leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt.



## Nach dem Laden des Akkus

Die Ladeanzeige CHG erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Lösen Sie das Netzteil von der Buchse DC IN.

## So nehmen Sie den Akku ab




**1 Klappen Sie den Sucher nach oben.**

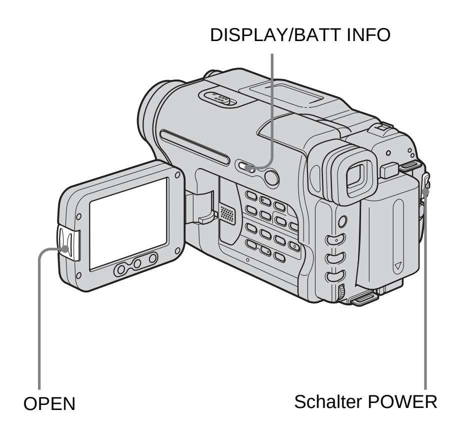
**2 Stellen Sie den Schalter POWER auf (CHG) OFF.**

**3 Halten Sie die Akkulösetaste BATT gedrückt und schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung heraus.**

**Hinweis**

- Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen wollen, entladen Sie den Akku vollständig, bevor Sie ihn aufbewahren. Informationen zum Aufbewahren des Akkus finden Sie auf Seite 104.

## So überprüfen Sie die Akkurestladung – Akkuinformationen

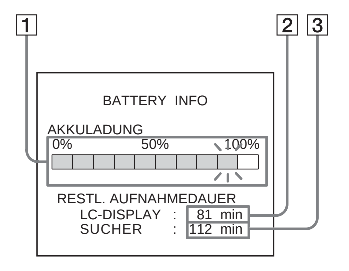



Sie können den aktuellen Ladezustand des Akkus und die aktuelle restliche Aufnahmedauer während des Ladevorgangs und bei ausgeschaltetem Camcorder anzeigen lassen.

**1 Stellen Sie den Schalter POWER auf (CHG) OFF.**

**2 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**3 Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.**
Die Akkuinformationen erscheinen etwa 7 Sekunden lang.
Wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie die Informationen etwa 20 Sekunden lang anzeigen lassen.




**1 Akkuladezustand: Zeigt die ungefähre Restladung des Akkus an.**

**2 Ungefähr mögliche Aufnahmedauer mit dem LCD-Bildschirm.**

**3 Ungefähr mögliche Aufnahmedauer mit dem Sucher.**

### Ladedauer

Ungefähre Anzahl an Minuten zum vollständigen Laden eines vollständig entladenen Akkus bei 25 °C (10 – 30 °C empfohlen).

| Akku | |
|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 145 |
| NP-FM50 | 150 |
| NP-QM71D | 260 |
| NP-QM91D | 360 |

## Aufnahmedauer beim Aufnehmen mit eingeschaltetem LCD-Bildschirm

Ungefähre Anzahl an Minuten bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus bei 25 °C.

➡Fortsetzung

Beim Hi8 TRV238E/438E:

| Akku | Dauer bei ununterbrochener Aufnahme | Dauer bei normaler* Aufnahme |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 115 | 55 |
| NP-FM50 | 185 | 90 |
| NP-QM71D | 445 | 220 |
| NP-QM91D | 670 | 335 |

Beim D8 TRV270E/285E:

| Akku | Dauer bei ununterbrochener Aufnahme | Dauer bei normaler* Aufnahme |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 90 | 50 |
| NP-FM50 | 145 | 80 |
| NP-QM71D | 355 | 220 |
| NP-QM91D | 535 | 300 |

## Aufnahmedauer beim Aufnehmen mit dem Sucher

Ungefähre Anzahl an Minuten bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus bei 25 °C.
Beim Hi8 TRV238E/438E:

| Akku | Dauer bei ununterbrochener Aufnahme | Dauer bei normaler* Aufnahme |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 175 | 85 |
| NP-FM50 | 280 | 135 |
| NP-QM71D | 675 | 330 |
| NP-QM91D | 1.010 | 495 |

Beim D8 TRV270E/285E:

| Akku | Dauer bei ununterbrochener Aufnahme | Dauer bei normaler* Aufnahme |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 125 | 65 |
| NP-FM50 | 200 | 105 |
| NP-QM71D | 485 | 255 |
| NP-QM91D | 725 | 385 |

* Ungefähre Anzahl an Minuten, wenn Sie die Aufnahme wiederholt starten/stoppen, mit dem Schalter POWER den Betriebsmodus wechseln und den Zoom einsetzen. Die tatsächliche Betriebsdauer des Akkus ist unter Umständen kürzer.

## Wiedergabedauer

Ungefähre Anzahl an Minuten bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus bei 25 °C.
Beim Hi8 TRV238E/438E:

| Akku | LCD-Bildschirmträger aufgeklappt | LCD-Bildschirmträger zugeklappt |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 115 | 185 |
| NP-FM50 | 185 | 295 |
| NP-QM71D | 445 | 715 |
| NP-QM91D | 670 | 1.070 |

Beim D8 TRV270E/285E:

| Akku | LCD-Bildschirmträger aufgeklappt | LCD-Bildschirmträger zugeklappt |
|---|---|---|
| NP-FM30 (mitgeliefert) | 100 | 150 |
| NP-FM50 | 160 | 240 |
| NP-QM71D | 390 | 580 |
| NP-QM91D | 585 | 865 |

**Hinweise**

- Der Camcorder wird nicht über den Akku mit Strom versorgt, wenn das Netzteil an die Buchse DC IN des Camcorders angeschlossen ist, auch wenn das Netzkabel nicht in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Die Aufnahme- und Wiedergabedauer verkürzen sich, wenn Sie den Camcorder bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- In den folgenden Fällen blinkt die Ladeanzeige CHG während des Ladens oder die Akkuinformationen werden nicht korrekt angezeigt.
  – Der Akku wurde nicht korrekt angebracht.
  – Der Akku ist beschädigt.
  – Der Akku ist vollständig entladen (betrifft nur die Akkuinformationen).

## Anschließen an eine externe Stromquelle

Wenn Sie den Akku schonen wollen, können Sie den Camcorder über das Netzteil mit Strom versorgen. Solange Sie das Netzteil verwenden, wird der Akku nicht entladen, auch wenn er am Camcorder angebracht ist.

**VORSICHT**

Der Camcorder wird auch in ausgeschaltetem Zustand mit Netzstrom versorgt, solange er über das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

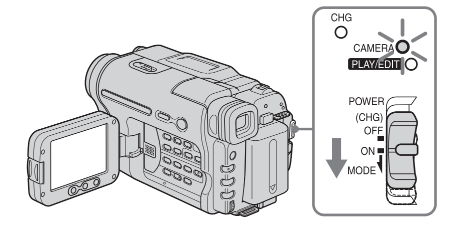
**Schließen Sie den Camcorder wie unter „Laden des Akkus“ (S. 12) erläutert an.**

# Schritt 3: Einschalten der Kamera

Sie müssen den Schalter POWER wiederholt nach unten schieben, um den gewünschten Betriebsmodus für die Aufnahme oder Wiedergabe auszuwählen.
Wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal verwenden, erscheint der Bildschirm [UHR EINST.] (S. 17).

**Halten Sie die grüne Taste gedrückt und schieben Sie den Schalter POWER nach unten.**

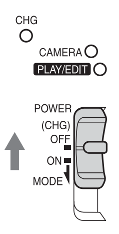
Die Kamera schaltet sich ein.
Um in den Aufnahme- oder Wiedergabemodus zu wechseln, schieben Sie den Schalter so oft nach unten, bis die entsprechende Anzeige für den gewünschten Betriebsmodus aufleuchtet.




- Modus CAMERA: Aufnehmen auf Band.
- Modus PLAY/EDIT: Wiedergeben oder Bearbeiten von Bildern auf einem Band.

### Ausschalten der Kamera

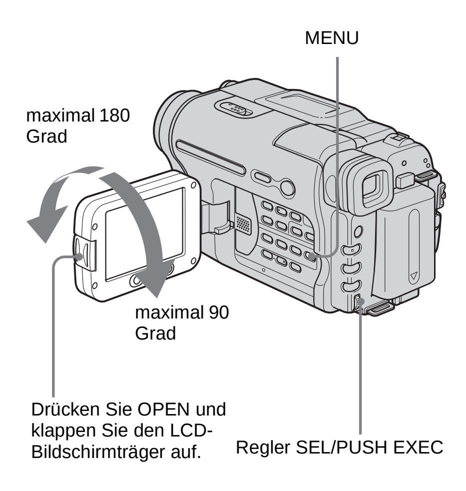
Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.



# Schritt 4: Einstellen von LCD-Bildschirm und Sucher

## Einstellen des LCD-Bildschirms

Sie können den Winkel und die Helligkeit des LCD-Bildschirms für verschiedene Aufnahmesituationen einstellen.
Auch wenn sich zwischen Ihnen und dem Motiv Hindernisse befinden, können Sie das Motiv während der Aufnahme auf dem LCD-Bildschirm anzeigen lassen, indem Sie den Winkel des LCD-Bildschirms entsprechend einstellen.




**Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger um 90 Grad zum Camcorder auf und drehen Sie ihn dann in die gewünschte Position.**

### So stellen Sie die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein

1. **Drücken Sie MENU.**
2. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option (LCD EINST.) aus und drücken Sie auf den Regler.**
3. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [LCD HELL.] aus und drücken Sie auf den Regler (S. 54).**
4. **Stellen Sie mit dem Regler SEL/PUSH EXEC die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein und drücken Sie auf den Regler.**
5. **Drücken Sie MENU.**

**Tipps**

- Wenn Sie den LCD-Bildschirmträger um 180 Grad zur Objektivseite hin drehen, können Sie den LCD-Bildschirmträger mit nach außen weisendem LCD-Bildschirm zuklappen.
- Wenn Sie den Akku als Stromquelle verwenden, können Sie die Helligkeit durch Auswahl von [LCD-BEL.] im Menü (LCD EINST.) einstellen (S. 54).
- Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.
- Sie können das Bestätigungssignal stummschalten, indem Sie [SIGNALTON] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [AUS] (S. 60) setzen.

## Einstellen des Suchers

Sie können Bilder im Sucher betrachten, wenn Sie den LCD-Bildschirmträger zuklappen. Verwenden Sie den Sucher, wenn der Akku schwächer wird oder das Bild auf dem Bildschirm nicht gut zu sehen ist.




**1** **Klappen Sie den Sucher nach oben.**

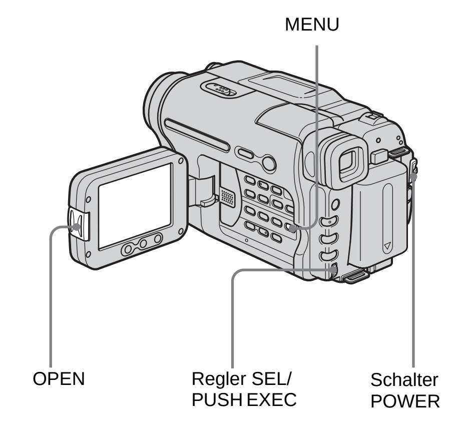
**2** **Stellen Sie den Einstellhebel des Sucherobjektivs ein, bis das Bild scharf ist.**

# Schritt 5: Einstellen von Datum und Uhrzeit

Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie diesen Camcorder zum ersten Mal benutzen. Wenn Sie Datum und Uhrzeit nicht einstellen, erscheint der Bildschirm [UHR EINST.] bei jedem Einschalten des Camcorders.

**Hinweis**

- Wenn Sie den Camcorder etwa **3 Monate** lang nicht verwenden, entlädt sich der integrierte Akku und die Datums- und Uhrzeiteinstellungen werden möglicherweise gelöscht. Laden Sie in diesem Fall den Akku (S. 109) und stellen Sie dann Datum und Uhrzeit erneut ein.




**1** **Schalten Sie den Camcorder ein (S. 15).**

**2** **Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

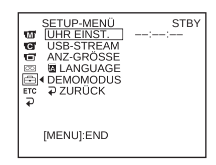
Fahren Sie mit Schritt 6 fort, wenn Sie die Uhr zum ersten Mal einstellen.

➡*Fortsetzung*

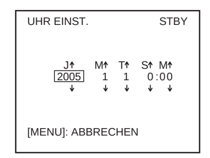
## 3 Drücken Sie MENU.

MAN. EINST STBY
PROGRAM AE
BILDEFFEKT
EL. BLENDE
ETC
[MENU]:END

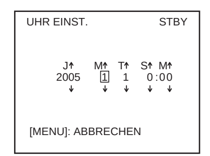
## 4 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option (SETUP-MENÜ) aus und drücken Sie auf den Regler.




## 5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [UHR EINST.] aus und drücken Sie auf den Regler.




## 6 Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [J] (Jahr) ein und drücken Sie auf den Regler.




Sie können ein beliebiges Jahr bis zum Jahr 2079 eingeben.

## 7 Stellen Sie wie in Schritt 6 erläutert auch [M] (Monat), [T] (Tag), [S] (Stunden) und [M] (Minuten) ein und drücken Sie auf den Regler.

### So überprüfen Sie das voreingestellte Datum und die voreingestellte Uhrzeit

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Rufen Sie mit DATE die Datumsanzeige auf.
Rufen Sie mit TIME die Uhrzeitanzeige auf.
Drücken Sie DATE (oder TIME) und dann TIME (bzw. DATE), um Datum und Uhrzeit gleichzeitig anzeigen zu lassen.
Zum Ausblenden der Datums- und/oder Uhrzeitanzeige drücken Sie erneut DATE und/ oder TIME.

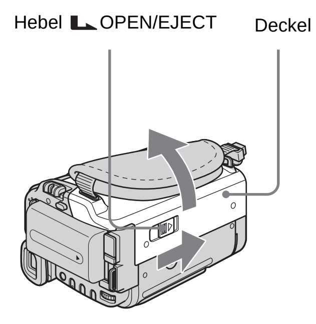
# Schritt 6: Einlegen einer Kassette

Sie können mit diesem Camcorder Standard-8-mm- ( 8 ), Hi8- (Hi8) und Digital8-Videokassetten (D8) verwenden.
Einzelheiten zu diesen Kassetten (z. B. zum Überspielschutz) finden Sie auf Seite 102.

**Hinweise**

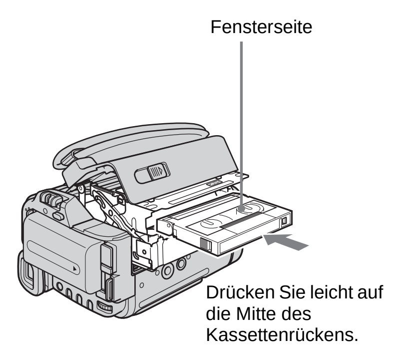
- Drücken Sie die Kassette nicht mit Gewalt in das Fach. Dadurch kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.
- Beim D8 TRV270E/285E:
  Bei diesem Camcorder beträgt die Aufnahmedauer zwei Drittel der auf einer Hi8-Kassette (Hi8) angegebenen Dauer. Wenn Sie in den Menüeinstellungen den [LP]-Modus auswählen, entspricht die Aufnahmedauer der auf einer Hi8-Kassette (Hi8) angegebenen Dauer.

**1 Schieben Sie den Hebel OPEN/EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel, bis ein Klicken zu hören ist.**



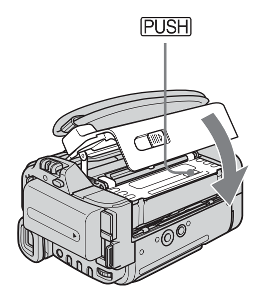

Das Kassettenfach fährt automatisch heraus und öffnet sich.

**2 Legen Sie eine Kassette mit der Fensterseite nach oben ein.**




**3 Drücken Sie PUSH.**

Das Kassettenfach gleitet automatisch wieder zurück.



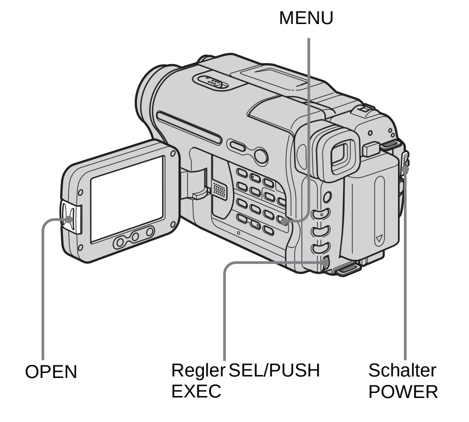

**4 Schließen Sie den Deckel.**

## So lassen Sie die Kassette auswerfen

1. **Schieben Sie den Hebel OPEN/EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel.**
   Das Kassettenfach fährt automatisch heraus.
2. **Nehmen Sie die Kassette heraus und drücken Sie dann PUSH.**
   Das Kassettenfach gleitet automatisch wieder zurück.
3. **Schließen Sie den Deckel.**

# Schritt 7: Einstellen der Sprache für die Bildschirmanzeige

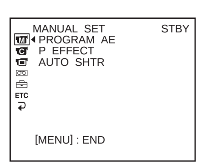
Sie können die Sprache für die Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm auswählen.



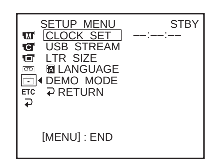

**1** **Schalten Sie den Camcorder ein.**

**2** **Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

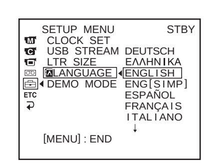
**3** **Drücken Sie MENU.**




**4** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option (SETUP MENU) aus und drücken Sie auf den Regler.**




**5** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ LANGUAGE] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**6** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Sprache aus und drücken Sie auf den Regler.**

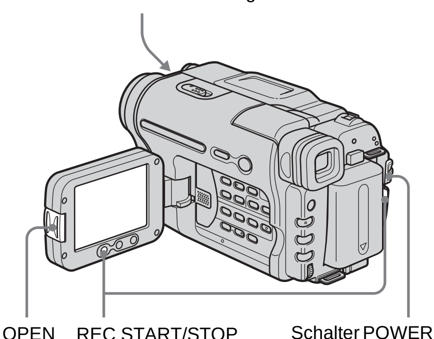
**7** **Drücken Sie MENU.**

**Tipp**

- Wenn Sie Ihre Muttersprache in den Optionen nicht finden, können Sie [ENG [SIMP]] (vereinfachtes Englisch) auswählen.

# Aufnehmen von Filmen

Führen Sie vor der Aufnahme Schritt 1 bis 7 unter „Vorbereitungen“ (S. 11 - S. 20) aus.
Beim Hi8 TRV238E/438E:
Filme werden mit monauralem Ton aufgezeichnet.
Beim D8 TRV270E/285E:
Filme werden mit Stereoton aufgezeichnet.



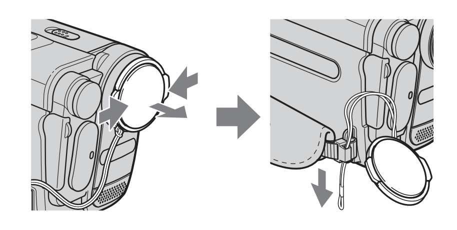

**Hinweis**

- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Das Datum wird beim Starten der Aufnahme automatisch 10 Sekunden lang aufgezeichnet (automatische Datumsfunktion). Diese Funktion wird nur einmal am Tag aktiviert. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 58.

**Tipp**

- Mit der Funktion Easy Handycam können selbst Erstbenutzer problemlos aufnehmen. Nähere Informationen finden Sie auf Seite 27.

**1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab. Ziehen Sie den Riemen für die Objektivschutzkappe nach unten und befestigen Sie ihn am Griffband.**



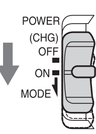
**2 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**3 Schieben Sie den Schalter POWER nach unten, bis die Anzeige CAMERA aufleuchtet.**

Der Camcorder wechselt in den Bereitschaftsmodus.




Halten Sie zum Verschieben des Schalters POWER die grüne Taste gedrückt.




**4 Drücken Sie REC START/STOP.**

Die Aufnahme beginnt. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint [AUFN] und die Kameraaufnahmeanzeige leuchtet auf.
Drücken Sie zum Stoppen der Aufnahme die Taste REC START/STOP erneut.

## So schalten Sie das Gerät aus

Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.

**Tipp**

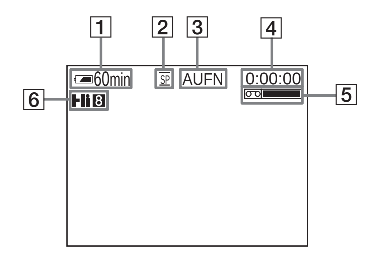
- Wenn Sie den Camcorder längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Kassette heraus und bewahren Sie sie auf.

➔*Fortsetzung*

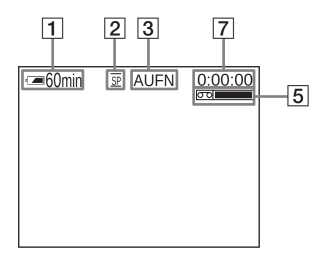
## Anzeigen beim Aufnehmen

Die Anzeigen werden nicht auf Band aufgenommen.

Beim Hi8 TRV238E/438E:




Beim D8 TRV270E/285E:
Datum und Uhrzeit sowie die Kameraeinstelldaten (S. 38) werden während der Aufnahme nicht angezeigt.




1 **Akkurestladung**
Je nach den Einsatzbedingungen ist diese Anzeige nicht immer korrekt. Nachdem Sie den LCD-Bildschirmträger auf- oder zugeklappt haben, dauert es ungefähr 1 Minute, bis die Akkurestladung korrekt angezeigt wird.

2 **Aufnahmemodus (SP oder LP)**

3 **Aufnahmestatus ([STBY] (Bereitschaft) oder [AUFN] (Aufnahme))**

4 **Bandzähler (Stunden:Minuten: Sekunden) (Hi8 TRV238E/438E)**
Um den Zähler auf 0:00:00 zurückzusetzen, drücken Sie COUNTER RESET (S. 115).

5 **Aufnahmekapazität**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
Erscheint, wenn Sie eine Kassette einlegen und eine Weile aufnehmen.
Beim D8 TRV270E/285E:
Erscheint nach einer Weile, wenn Sie den Schalter POWER auf CAMERA stellen und eine Kassette einlegen.

6 **Hi8-Format (Hi8 TRV238E/438E)**
Erscheint während der Aufnahme von Kassetten im Hi8-Format.

7 **Zeitcode/Bandzähler (Stunden: Minuten:Sekunden)/Fotoaufnahmen auf Band (D8 TRV270E/285E)**

**Hinweise**

- Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF, bevor Sie den Akku auswechseln.
- Wenn Sie den Camcorder mehr als etwa 5 Minuten lang nicht bedienen, schaltet er sich standardmäßig aus, um den Akku zu schonen ([AUTO AUS], S. 61). Wenn Sie die Aufnahme fortsetzen wollen, schieben Sie den Schalter POWER nach unten, um CAMERA auszuwählen, und drücken dann REC START/STOP.

**Tipps**

- Sie können auch REC START/STOP am LCD-Rahmen verwenden, um bewegte Bilder aufzunehmen. Dies ist nützlich, wenn Sie aus der Froschperspektive aufnehmen oder sich im Spiegelmodus selbst aufnehmen.
- Wenn Sie REC START/STOP am LCD-Rahmen drücken, stützen Sie den LCD-Bildschirmträger von hinten mit der Hand.
- Um bei der Aufnahme auf Band störungsfreie Szenenwechsel sicherzustellen, beachten Sie bitte Folgendes.
  – Nehmen Sie die Kassette nicht heraus. Ausschalten können Sie das Gerät. Die Szenen werden trotzdem fortlaufend ohne Unterbrechungen aufgezeichnet.
  – Nehmen Sie nicht Bilder im SP-Modus und im LP-Modus auf demselben Band auf.
  – Unterbrechen Sie die Aufnahme eines Films im LP-Modus möglichst nicht.
- Beim D8 TRV270E/285E:
  Aufnahmeuhrzeit und -datum sowie die Kameraeinstelldaten werden automatisch auf dem Band aufgezeichnet. Auf dem Bildschirm werden diese Informationen nicht angezeigt. Sie können diese Informationen während der Wiedergabe anzeigen, indem Sie [DATENCODE] auf dem Bildschirm auswählen (S. 60).

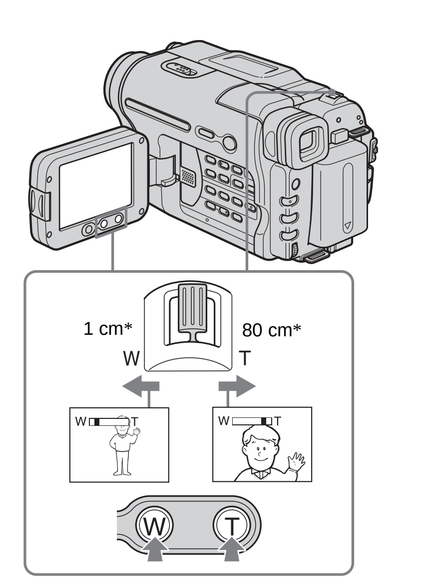
## Aufnehmen mit längerer Aufnahmedauer

### So nehmen Sie mit längerer Aufnahmedauer auf

Wählen Sie im Menü [Kassetten-Symbol] (KASS EINST) die Option [AUFNMOD] und dann [LP] (S. 55).
Im LP-Modus ist die Aufnahmedauer länger als im SP-Modus (2-mal so lang beim Hi8 TRV238E/438E, 1,5-mal so lang beim D8 TRV270E/285E).
Ein im LP-Modus bespieltes Band sollten Sie nur auf diesem Camcorder wiedergeben.

## Der Zoom

Wenn der Modus CAMERA ausgewählt ist, können Sie für den Zoom einen Vergrößerungsfaktor über 20 wählen. Für einen mehr als 20fachen Zoom müssen Sie den digitalen Zoom aktivieren ([DIG. ZOOM], S. 48).
Der Zoom ist ein effektives Gestaltungsmittel für Aufnahmen, doch Sie sollten ihn sparsam einsetzen. Andernfalls wirken Ihre Aufnahmen leicht unprofessionell.




* Der bei der jeweiligen Hebelposition zwischen Camcorder und Motiv erforderliche Mindestabstand.

**Verschieben Sie den Motorzoom-Hebel für einen langsamen Zoom nur leicht. Für einen schnelleren Zoom verschieben Sie den Hebel weiter.**

#### So nehmen Sie mit einem größeren Blickwinkel auf

Schieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung W.
Das Motiv erscheint weiter entfernt (Weitwinkelbereich).

#### So nehmen Sie mit einem kleineren Blickwinkel auf

Schieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung T.
Das Motiv erscheint näher (Telebereich).

### So verwenden Sie die Zoom-Tasten am LCD-Rahmen

Wenn Sie W gedrückt halten, nehmen Sie mit einem größeren Blickwinkel auf, wenn Sie T gedrückt halten, mit einem kleineren.

**Hinweise**

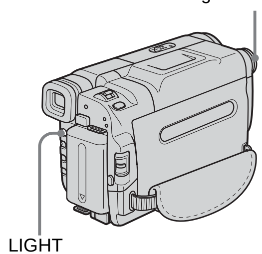
- Sie können mit den Zoomtasten am LCD-Rahmen nicht die Zoomgeschwindigkeit ändern.

➡*Fortsetzung*

- Wenn Sie die Zoomtasten am LCD-Rahmen drücken, stützen Sie den LCD-Bildschirmträger von hinten mit der Hand.

## Die integrierte Leuchte

Sie können die integrierte Leuchte je nach Aufnahmesituation verwenden. Der empfohlene Abstand zwischen Motiv und Camcorder beträgt etwa 1,5 m.




**Drücken Sie mehrmals LIGHT und wählen Sie eine Einstellung aus.**

Die Einstellungen werden nacheinander in folgender Reihenfolge angezeigt.

Keine Anzeige: Die Aufnahme erfolgt immer ohne die integrierte Leuchte.



AUTO : Die Leuchte schaltet sich je nach den Lichtverhältnissen automatisch ein und aus.



ON : Die Leuchte ist immer eingeschaltet.

### So schalten Sie die integrierte Leuchte aus

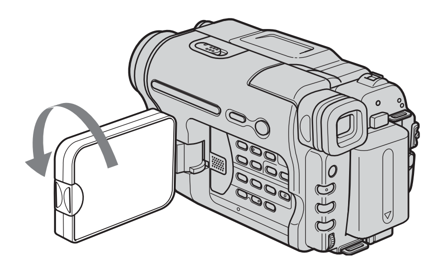
Drücken Sie LIGHT so oft, bis keine Anzeige mehr auf dem Bildschirm erscheint.

**Hinweise**

- Die integrierte Leuchte gibt sehr helles Licht aus, das bei normalen Bedingungen unbedenklich verwendet werden kann. Richten Sie die Leuchte jedoch nicht aus nächster Nähe direkt in die Augen einer Person.
- Dem Akku wird viel Strom entzogen, wenn die integrierte Leuchte eingeschaltet ist.
- Wenn Sie den Camcorder nicht benutzen wollen, schalten Sie die integrierte Leuchte aus und nehmen Sie den Akku ab, damit die integrierte Leuchte nicht versehentlich eingeschaltet wird.
- Wenn bei der Aufnahme im Modus AUTO Flimmern auftritt, drücken Sie LIGHT, bis ON erscheint.
- Die integrierte Leuchte schaltet sich möglicherweise ein bzw. aus, wenn Sie [PROGRAM AE] oder die Gegenlichtfunktion verwenden und die Aufnahme im Modus AUTO erfolgt.
- Beim TRV270E/285E:
  Die integrierte Leuchte schaltet sich während der Intervalldauer einer Zeitrafferaufnahme aus.
- Wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) verwenden, wird das Licht der integrierten Leuchte abgeblockt und beleuchtet das Motiv möglicherweise nicht ausreichend.

## Aufnehmen im Spiegelmodus

Sie können den LCD-Bildschirmträger umdrehen und auf das Motiv richten, so dass Sie und die aufgenommene Person das aufgenommene Bild sehen können. Diese Funktion ist auch nützlich, wenn Sie sich selbst aufnehmen oder während einer Aufnahme die Aufmerksamkeit kleiner Kinder auf die Kamera richten möchten.



**Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger um 90 Grad zum Camcorder auf und drehen Sie ihn dann um 180 Grad, bis er auf das Motiv weist.**

Auf dem LCD-Bildschirm erscheint das Bild als Spiegelbild. Aufgenommen wird es jedoch normal.

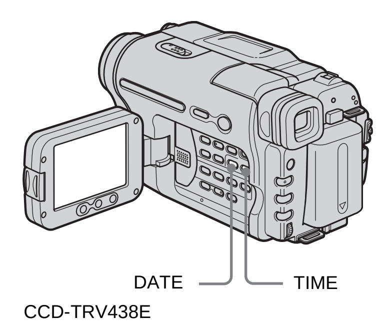
### Hinweise

Beim Hi8 TRV238E/438E:

- ☺ erscheint im Sucher und auf dem LCD-Bildschirm. ❚❚● erscheint im Bereitschaftsmodus und ● im Aufnahmemodus. Einige Anzeigen erscheinen spiegelverkehrt und andere gar nicht.
- Während der Aufnahme im Spiegelmodus funktionieren DATE und TIME am Camcorder nicht.

## Einblenden von Datum und Uhrzeit in Bilder (Hi8 TRV238E/438E)

Sie können Datum und/oder Uhrzeit auf dem Bildschirm zusammen mit dem Aufnahmebild aufzeichnen.




CCD-TRV438E

**Wenn Sie DATE drücken, wird das Datum aufgezeichnet.**
**Wenn Sie TIME drücken, wird die Uhrzeit aufgezeichnet.**
**Wenn Sie DATE (oder TIME) und dann TIME (bzw. DATE) drücken, werden Datum und Uhrzeit aufgezeichnet.**

Zum Ausblenden der Datums- und Uhrzeitanzeige drücken Sie erneut DATE und/ oder TIME.
Beim Kauf des Camcorders ist die Uhr noch nicht eingestellt. Stellen Sie Datum und Uhrzeit vor dem Gebrauch des Geräts ein (S. 17).

### Hinweis

- Die manuell aufgezeichneten Datums- und Uhrzeitanzeigen können nicht gelöscht werden.

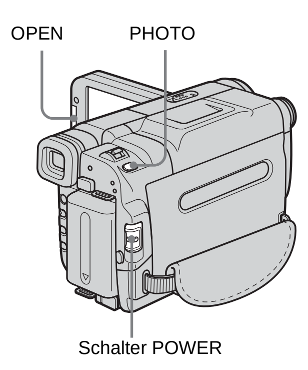
### Tipp

- Wenn Sie Datum und Uhrzeit nicht im Bild aufzeichnen wollen, nehmen Sie Datum und Uhrzeit auf einem schwarzen Bildschirm als Hintergrund etwa 10 Sekunden lang auf und löschen Sie dann die Datums- und Uhrzeitanzeige vor dem Starten der eigentlichen Aufnahme.

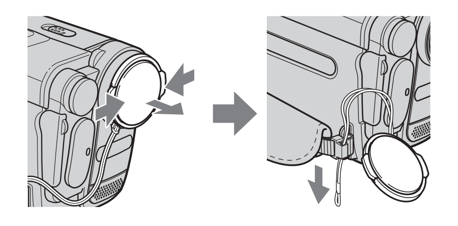
# Aufnehmen von Standbildern

## – Fotoaufnahmen auf Band (TRV270E/285E)

Mit diesem Camcorder können Sie Standbilder aufnehmen. Führen Sie vor der Aufnahme Schritt 1 bis 7 unter „Vorbereitungen“ (S. 11 - S. 20) aus.




**1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab. Ziehen Sie den Riemen für die Objektivschutzkappe nach unten und befestigen Sie ihn am Griffband.**



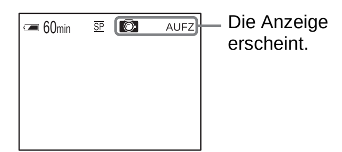
**2 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**3 Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und wählen Sie den Modus CAMERA aus.**




**4 Halten Sie PHOTO leicht gedrückt.**

Ein kurzer Signalton ist zu hören und das Bild wird angehalten. Die Aufnahme beginnt noch nicht.




**5 Drücken Sie PHOTO ganz nach unten.**

Der Auslöser ist zu hören und das Bild wird mit Ton 7 Sekunden lang aufgezeichnet. Das Standbild wird auf dem Bildschirm angezeigt, bis die Aufnahme abgeschlossen ist.

## So schalten Sie das Gerät aus

Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.

**Hinweis**

- erscheint, wenn die Fotoaufnahme auf Band nicht funktioniert.

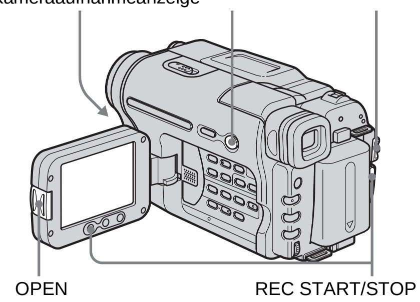
**Tipp**

- Sie können im SP-Modus etwa 510 Bilder und im LP-Modus etwa 765 Bilder auf ein Band aufnehmen, auf das Sie im SP-Modus 60 Minuten lang aufnehmen können.

# Problemloses Aufnehmen

## – Easy Handycam

Mit der Funktion Easy Handycam werden die meisten Kameraeinstellungen in den automatischen Modus gesetzt und nur die Grundfunktionen stehen zur Verfügung. Die Schrift auf dem Bildschirm wird zur leichteren Lesbarkeit vergrößert. Selbst Erstbenutzer können mit dieser Funktion problemlos aufnehmen. Führen Sie vor der Aufnahme Schritt 1 bis 7 unter „Vorbereitungen“ (S. 11 - S. 20) aus.




**Tipp**

- Neben den Tasten, die für die Funktion Easy Handycam nicht zur Verfügung stehen, befindet sich am Camcorder ein Punkt. Außerdem werden nur die während der Funktion Easy Handycam verfügbaren Menüoptionen angezeigt, wenn Sie MENU drücken.

**1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab. Ziehen Sie den Riemen für die Objektivschutzkappe nach unten und befestigen Sie ihn am Griffband.**

**2 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**3 Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und wählen Sie den Modus CAMERA aus.**

Sie können nur Filme aufnehmen.

**4 Drücken Sie EASY.**

EASY leuchtet blau auf.

| Easy Handycam-<br>Modus ein. |
|---|

**5 Drücken Sie REC START/STOP.**

Die Aufnahme beginnt. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint [REC] und die Kameraaufnahmeanzeige leuchtet auf. Drücken Sie zum Stoppen der Aufnahme die Taste REC START/STOP erneut.

### So schalten Sie das Gerät aus

Schieben Sie den Schalter POWER nach oben auf (CHG) OFF.

### So beenden Sie die Funktion Easy Handycam

Drücken Sie erneut EASY.

**Hinweise**

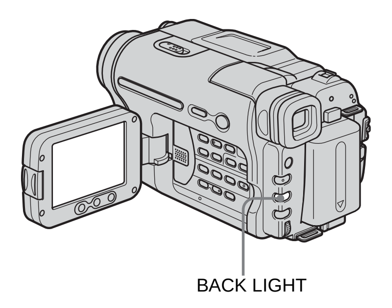
- Sie können während der Aufnahme die Funktion Easy Handycam aktivieren bzw. deaktivieren.
- Beim TRV270E/285E: Während der Funktion Easy Handycam können Sie das USB-Kabel nicht an den Camcorder anschließen.
- Beim TRV270E/285E: Sie können die Funktion Easy Handycam nicht zusammen mit USB-Streaming verwenden.
- Für die Funktion Easy Handycam werden alle Einstellungen auf die Standardwerte zurückgesetzt. Die zuvor vorgenommenen Einstellungen gelten wieder, wenn Sie die Funktion Easy Handycam beenden.

# Einstellen der Belichtung

Standardmäßig wird die Belichtung automatisch eingestellt.

## Einstellen der Belichtung bei Gegenlichtaufnahmen

Wenn Sie ein Motiv vor der Sonne oder einer anderen Lichtquelle aufnehmen möchten, können Sie die Belichtung so einstellen, dass das Motiv nicht zu dunkel wird.




**Drücken Sie BACK LIGHT im Modus CAMERA.**

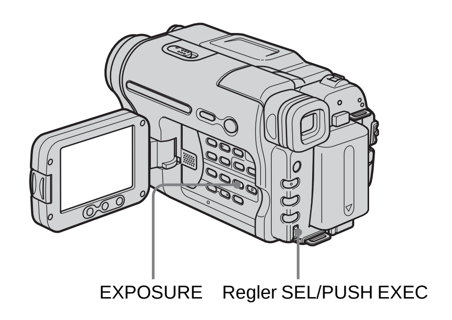
☒ erscheint.
Um die Gegenlichtfunktion auszuschalten, drücken Sie BACK LIGHT erneut.

**Hinweis**

- Die Gegenlichtfunktion wird beendet, wenn Sie EXPOSURE drücken (S. 28).

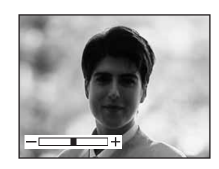
## Manuelles Einstellen der Belichtung

Sie können für ein Bild die je nach Lichtverhältnissen optimale Belichtung fest einstellen. Wenn Sie an einem sonnigen Tag eine Innenaufnahme machen, lassen sich Gegenlichtschatten bei Personen in der Nähe eines Fensters vermeiden, indem Sie die Belichtung auf eine Wand manuell einstellen.




1 **Drücken Sie EXPOSURE im Modus CAMERA.**
Die Belichtungsanzeige erscheint auf dem Bildschirm.

2 **Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Helligkeit ein.**




Solange die manuelle Belichtung eingestellt ist, wird ☒ links im Bildschirm angezeigt.

### So schalten Sie wieder zur Belichtungsautomatik

Drücken Sie EXPOSURE.

# Aufnehmen in dunkler Umgebung

## – NightShot plus

Mithilfe dieser Funktion können Sie Motive in einer dunklen Umgebung (wie z. B. ein schlafendes Kind) aufnehmen.




**Stellen Sie den Schalter NIGHTSHOT PLUS auf ON.**

und [„NIGHTSHOT PLUS“] werden angezeigt.
Zum Beenden von NightShot plus stellen Sie den Schalter NIGHTSHOT PLUS auf OFF.

**Hinweise**

- Verwenden Sie die Funktion NightShot plus nicht, wenn es hell ist. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Sie können die Funktion NightShot plus nicht zusammen mit folgenden Funktionen verwenden:
  – [PROGRAM AE]
  – Manuelle Belichtung
- Wenn der Autofokus nicht korrekt funktioniert, können Sie den Fokus manuell einstellen.
- Decken Sie die Infrarotanschlüsse nicht mit der Hand oder etwas anderem ab. Wenn ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) angebracht ist, nehmen Sie es ab.
- Je nach den Aufnahmebedingungen werden die Farben möglicherweise verfälscht reproduziert.

**Tipp**

- Wenn Sie Motive bei völliger Dunkelheit aufnehmen wollen, setzen Sie [NA-LICHT] in den Menüeinstellungen auf [EIN]. Die maximale Entfernung des Motivs bei Aufnahmen mit dem NightShot-Licht beträgt etwa 3 m. Wenn Sie Motive bei Dunkelheit aufnehmen wollen (z. B. Nacht- oder Mondlichtszenen), setzen Sie [NA-LICHT] in den Menüeinstellungen auf [AUS]. Sie können damit die Bildfarben verstärken (S. 51).

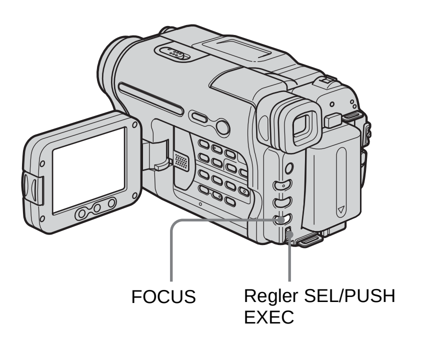
# Manuelles Einstellen des Fokus

Standardmäßig wird der Fokus automatisch eingestellt.
Sie können den Fokus manuell je nach Aufnahmebedingungen einstellen.
Verwenden Sie diese Funktion in folgenden Fällen.

– Zum Aufnehmen eines Motivs hinter einem Fenster mit Wassertropfen.
– Zum Aufnehmen horizontaler Streifen.
– Zum Aufnehmen eines Motivs mit geringem Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund.
– Zum Fokussieren eines Motivs im Hintergrund.



– Zum Aufnehmen eines unbewegten Motivs mit einem Stativ.




**1 Drücken Sie FOCUS im Modus CAMERA.**

erscheint.

**2 Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den Fokus scharf ein.**

wechselt zu , wenn sich der Fokus nicht weiter entfernt einstellen lässt. wechselt zu , wenn sich der Fokus nicht näher einstellen lässt.

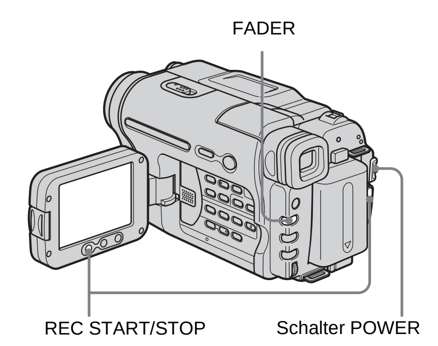
### Tipps zum manuellen Fokussieren

- Ein Motiv lässt sich leichter scharfstellen, wenn Sie den Zoom verwenden. Verschieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung T (Telebereich), um den Fokus einzustellen, und dann in Richtung W (Weitwinkelbereich), um den Zoom für die Aufnahme einzustellen.
- Wenn Sie eine Nahaufnahme eines Motivs machen möchten, verschieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung W (Weitwinkelbereich), um das Bild zu vergrößern, und stellen Sie dann den Fokus ein.

## So lassen Sie den Fokus wieder automatisch einstellen

Drücken Sie erneut FOCUS.

# Aufnehmen eines Bildes mit verschiedenen Effekten




## Ein- und Ausblenden einer Szene – FADER

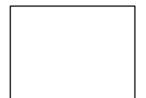
Sie können die Bilder, die Sie gerade aufnehmen, mit den folgenden Effekten versehen.



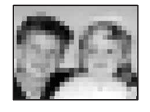

**[SCHWARZBLENDE]**

**[WEISSBLENDE]**

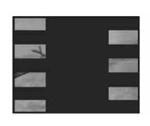
  

**[MOSAIKBLENDE]**

**[STREIFENBLENDE]**

Diese Funktion steht nur beim Hi8 TRV238E/ 438E zur Verfügung.

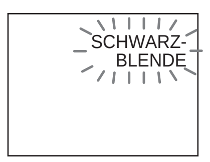
  

**[S&W/FARBE]**

Beim Einblenden geht das Bild nach und nach von Schwarzweiß in Farbe über.
Beim Ausblenden geht das Bild nach und nach von Farbe in Schwarzweiß über.

**1 Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und wählen Sie den Modus CAMERA aus.**

**2 Drücken Sie FADER, bis die gewünschte Blendenanzeige im Bereitschaftsmodus (zum Einblenden) oder während der Aufnahme (zum Ausblenden) blinkt.**




**3 Drücken Sie REC START/STOP.**

Die Ein-/Ausblendeanzeige hört auf zu blinken und erlischt nach dem Ein- bzw. Ausblenden.

### So brechen Sie den Vorgang ab

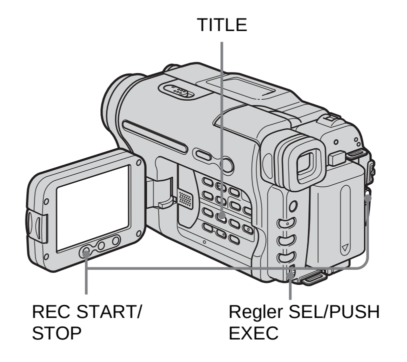
Drücken Sie in Schritt 2 FADER so oft, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

**Hinweise**

- Beim D8 TRV270E/285E:
  Sie können die Funktion FADER nicht zusammen mit folgenden Funktionen verwenden:
  – Fotoaufnahmen auf Band
  – [TRICKB AUF] (Einzelszenenaufnahme)
  – [INT. AUFN.] (Zeitrafferaufnahme)
- Titel können nicht langsam ein- oder ausgeblendet werden. Die Datums- und Uhrzeitanzeige beim Hi8 TRV238E/438E kann ebenfalls nicht langsam ein- oder ausgeblendet werden.
  Löschen Sie diese Anzeigen, wenn sie nicht benötigt werden, bevor Sie die Funktion FADER ausführen.

# Einblenden von Titeln

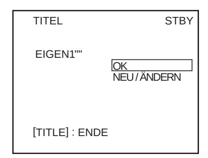
Sie können beim Aufnehmen einen Titel einblenden.
Sie können einen von 8 vordefinierten und 2 selbst erstellten Titeln auswählen.




1 **Schieben Sie den Schalter POWER nach unten, wählen Sie den Modus CAMERA aus und drücken Sie dann TITLE.**

Wählen Sie den gewünschten Titel aus den angezeigten Titeln (2 von Ihnen zuvor erstellte eigene Titel und die im Camcorder gespeicherten vordefinierten Titel) aus. Sie können folgendermaßen eigene Titel erstellen (bis zu 2 Titel mit je bis zu 20 Zeichen).

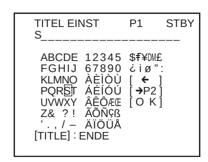
1 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EIGEN 1””] oder [EIGEN 2””] aus und drücken Sie auf den Regler.




2 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [NEU/ ÄNDERN] aus und drücken Sie auf den Regler.

3 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Spalte mit dem gewünschten Zeichen aus und drücken Sie auf den Regler.

4 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das gewünschte Zeichen aus und drücken Sie auf den Regler.




Löschen eines Zeichens: Wählen Sie [←].
Einfügen eines Leerzeichens: Wählen Sie [Z& ? !] und wählen Sie dann den leeren Bereich zwischen & und ? aus.
Auswählen des Alphabets und russischer Zeichen: Wählen Sie [ →P2 ].

5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das nächste Zeichen aus und geben Sie es genauso ein.

6 Wenn Sie alle Zeichen eingegeben haben, wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [O K] und drücken auf den Regler.
Der Titel wird gespeichert.

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den einzublendenden Titel aus und drücken Sie auf den Regler.**

Wenn Sie einen eigenen Titel einblenden wollen, wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EIGEN 1””] oder [EIGEN 2””] aus und drücken auf den Regler. Wählen Sie dann [OK] aus und drücken Sie auf den Regler.

3 **Ändern Sie gegebenenfalls [FARBE], [GRÖSSE] oder [POSITION].**

1 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [FARBE], [GRÖSSE] oder [POSITION] aus und drücken Sie auf den Regler. Die ausgewählte Option erscheint auf dem Bildschirm.

2 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option aus und drücken Sie auf den Regler.

**3** Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 erläutert vor, bis der Titel wie gewünscht definiert ist.

**[FARBE] (Farbe)**
[WEISS] ←→ [GELB] ←→ [VIOLETT] ←→ [ROT] ←→ [ZYAN] ←→ [GRÜN] ←→ [BLAU]

**[GRÖSSE] (Größe)**
[KLEIN] ←→ [GROSS]
Sie können [KLEIN] nur auswählen, wenn Sie mehr als 13 Zeichen eingeben.

**[POSITION] (Position)**
Sie können aus 8 bis 9 Positionen auswählen.

**4 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Der Titel erscheint.

**5 Drücken Sie REC START/STOP.**

**6 Drücken Sie TITLE an der Szene, an der der Titel ausgeblendet werden soll.**

## So lassen Sie den Titel während der Aufnahme einblenden

Drücken Sie TITLE und gehen Sie wie in Schritt 2 bis 4 erläutert vor. Wenn Sie in Schritt 4 auf den Regler SEL/PUSH EXEC drücken, wird der Titel aufgezeichnet.

### Hinweise

- Wenn Sie das Menü aufrufen, während ein Titel eingeblendet wird, wird der Titel nicht aufgezeichnet, solange das Menü angezeigt wird.
- Während Sie den Titel auswählen und definieren, wird der auf dem Bildschirm angezeigte Titel nicht aufgezeichnet.
- Wenn Sie während der Aufnahme einen Titel einblenden, ist der Signalton nicht zu hören.
- Wenn Sie den Camcorder mit dem Akku betreiben und 5 Minuten lang nicht bedienen, schaltet sich der Camcorder standardmäßig automatisch aus. Wenn Sie zum Eingeben von Zeichen wahrscheinlich 5 Minuten oder länger brauchen, setzen Sie [AUTO AUS] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [NICHT AUS] (S. 61). Das Gerät schaltet sich dann nicht aus. Auch wenn sich das Gerät ausschaltet, bleiben die eingegebenen Zeichen gespeichert. Schalten Sie den Camcorder wieder ein und starten Sie nochmals bei Schritt 1, um den Titel einzublenden.
- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Die Datums- und/oder Uhrzeitanzeige wird je nach Größe oder Position des Titels unter Umständen nicht angezeigt.

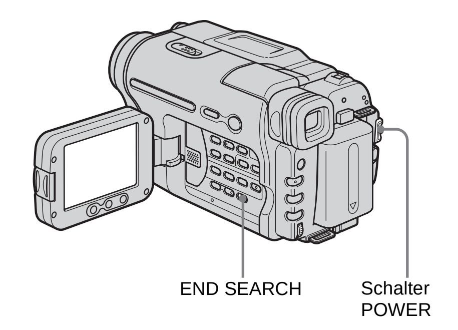
### Tipp

- Zum Ändern eines erstellten Titels wählen Sie den Titel in Schritt 1 aus. Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [NEU/ÄNDERN] aus und drücken Sie auf den Regler. Wählen Sie dann die gewünschten Zeichen für den Titel neu aus.

# Suchen nach der letzten Szene der zuletzt gemachten Aufnahme

## – END SEARCH

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie ein Band wiedergegeben haben, die nächste Aufnahme jedoch direkt an die zuletzt auf dem Band aufgenommene Szene anschließen soll. Die Funktion END SEARCH ist nicht verfügbar, wenn Sie die Kassette nach dem Aufnehmen auf das Band haben auswerfen lassen.




1 **Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und wählen Sie den Modus CAMERA aus.**

2 **Drücken Sie END SEARCH.**
Die letzte Szene der zuletzt gemachten Aufnahme wird etwa 5 Sekunden lang wiedergegeben. Der Camcorder schaltet am Ende der letzten Aufnahme in den Bereitschaftsmodus.

### So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie erneut END SEARCH.

**Hinweis**

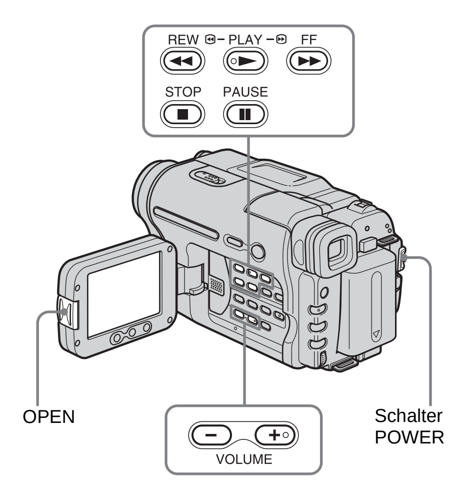
• Die Funktion END SEARCH arbeitet nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

**Tipp**

• Wenn der Modus PLAY/EDIT ausgewählt ist, können Sie diese Funktion mit der Taste END SEARCH ausführen.

# Anzeigen von Bildern auf einem Band

Vergewissern Sie sich, dass Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder eingelegt haben.
Wenn Sie ein aufgezeichnetes Bild auf dem Fernsehgerät wiedergeben lassen wollen, schlagen Sie auf Seite 40 nach.
Beim Hi8 TRV238E/438E/D8 TRV285E: Sie können die Wiedergabe mit der Fernbedienung steuern.

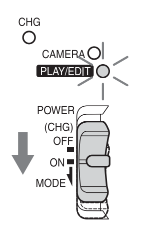



**Tipp**

- Mit der Funktion Easy Handycam können selbst Erstbenutzer die Aufnahmen problemlos wiedergeben lassen. Nähere Informationen finden Sie auf Seite 37.

**1 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**2 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**




Halten Sie zum Verschieben des Schalters POWER die grüne Taste gedrückt.

**3 Drücken Sie (Zurückspulen), um die Stelle anzusteuern, die wiedergegeben werden soll.**

**4 Drücken Sie (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.**

### So stellen Sie die Lautstärke ein

Drücken Sie eine der beiden Tasten von VOLUME.
Wenn Sie den LCD-Bildschirmträger zuklappen, wird der Ton stummgeschaltet.
(−) : Verringern der Lautstärke
(+) : Erhöhen der Lautstärke

### So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie (Stopp).

### So unterbrechen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe (Pause). Drücken Sie (Pause) oder (Wiedergabe), um die Wiedergabe fortzusetzen.
Die Wiedergabe stoppt automatisch, wenn der Pausemodus einige Minuten lang andauert.

### So spulen Sie vorwärts oder zurück

Drücken Sie im Stoppmodus (Vorwärtsspulen) bzw. (Zurückspulen).

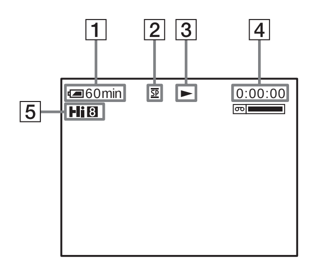
### So lassen Sie Filme im Sucher wiedergeben

Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger zu.

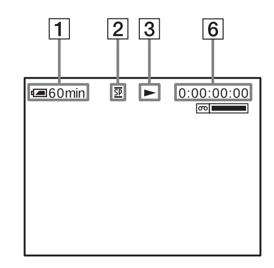
➜Fortsetzung

### Anzeigen während der Wiedergabe

Beim Hi8 TRV238E/438E:




Beim Digital8 TRV270E/285E:




1 **Akkurestladung**

2 **Aufnahmemodus (SP oder LP)**

3 **Bandtransportanzeige**

4 **Bandzähler (Stunden:Minuten:Sekunden) (Hi8 TRV238E/438E)**

5 **Hi8-Format (Hi8 TRV238E/438E)**
Erscheint während der Wiedergabe von Kassetten im Hi8-Format.

6 **Zeitcode (Stunden:Minuten:Sekunden: Vollbilder) oder Bandzähler (Stunden:Minuten:Sekunden) (Digital8 TRV270E/285E)**

**Hinweis**

- Beim Digital8 TRV270E/285E:
  Wenn Sie eine Standard-8-mm-Kassette ( 8 ) verwenden, sollten Sie die Kassette auf diesem Camcorder wiedergeben lassen. Mosaikartige Störungen können auftreten, wenn Sie die Standard-8-mm-Kassette ( 8 ) auf anderen Camcordern (einschließlich eines anderen DCR-TRV270E/ TRV285E) wiedergeben lassen.

## Wiedergeben in verschiedenen Modi

### Vorwärts- oder Zurückspulen während der Wiedergabe – Bildsuchlauf

Halten Sie ►► (Vorwärtsspulen) bzw. ◄◄ (Zurückspulen) während der Wiedergabe gedrückt.
Zum Zurückschalten in den normalen Wiedergabemodus lassen Sie die Taste los.

### Anzeigen des Bildes während des Vorwärts- oder Zurückspulens – Zeitraffer

Halten Sie ►►(Vorwärtsspulen) bzw. ◄◄ (Zurückspulen) gedrückt, während das Band vorwärts- bzw. zurückgespult wird.
Wollen Sie wieder normal spulen, lassen Sie die Taste los.

### So können Sie Aufnahmen langsam wiedergeben (Zeitlupe)*

Beim Hi8 TRV238E/438E/Digital8 TRV285E:
Drücken Sie während der Wiedergabe SLOW ❙► auf der Fernbedienung. Zum Zurückschalten in den normalen Wiedergabemodus drücken Sie PLAY.

* Beim Digital8 TRV285E:
Bilder, die über die i.LINK DV-Schnittstelle ausgegeben werden, können im Zeitlupenmodus nicht störungsfrei wiedergegeben werden.

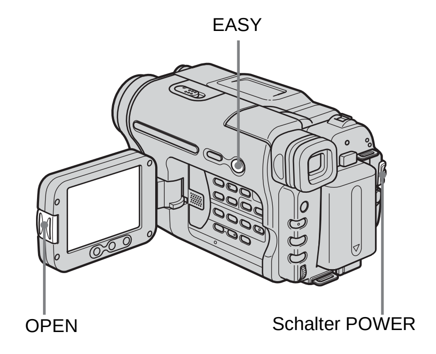
**Hinweise**

- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Wenn die Wiedergabe in Zeitlupe etwa 1 Minute lang andauert, schaltet der Camcorder automatisch wieder zur Wiedergabe mit normaler Geschwindigkeit.
- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Wenn Sie ein im LP-Modus aufgenommenes Band wiedergeben, erscheinen in folgenden Fällen möglicherweise Störungen auf dem LCD-Bildschirm:
  – Wiedergabe in Zeitlupe
  – Wiedergabepause
  – Bildsuchlauf

# Problemloses Wiedergeben

## – Easy Handycam

Mit der Funktion Easy Handycam können selbst Erstbenutzer die Wiedergabe problemlos starten, da sie nur die Grundfunktionen zur Wiedergabe umfasst. Außerdem wird die Schrift auf dem Bildschirm zur leichteren Lesbarkeit vergrößert. Vergewissern Sie sich, dass Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder eingelegt haben.




**Tipp**

- Neben den Tasten, die für die Funktion Easy Handycam nicht zur Verfügung stehen, befindet sich am Camcorder ein Punkt. Außerdem werden nur die während der Funktion Easy Handycam verfügbaren Menüoptionen angezeigt, wenn Sie MENU drücken.

**1 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.**

**2 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

**3 Drücken Sie EASY.**

EASY leuchtet blau auf.

Easy Handycam-
Modus ein.

**4 Starten Sie die Wiedergabe einer Kassette.**

Folgende Tasten stehen zur Verfügung: ▶ (Wiedergabe)/■ (Stopp)/II (Pause)/▶▶ (Vorwärtsspulen)/◀◀ (Zurückspulen)

Beim Hi8 TRV238E/438E/D8 TRV285E: Die oben genannten Funktionen sowie SLOW I▶ auf der Fernbedienung stehen zur Verfügung.

### So beenden Sie die Funktion Easy Handycam

Drücken Sie erneut EASY.

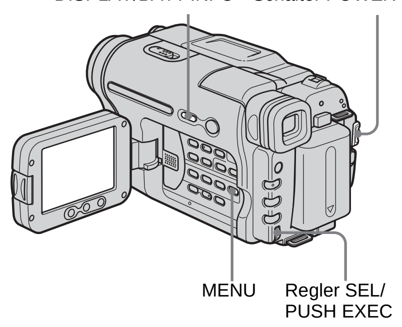
**Hinweise**

Beim D8 TRV270E/285E:

- Während der Funktion Easy Handycam können Sie das USB-Kabel nicht an den Camcorder anschließen.
- Sie können die Funktion Easy Handycam nicht zusammen mit USB-Streaming verwenden.

# Verschiedene Wiedergabefunktionen

Sie können das Aufnahmedatum auf dem Bildschirm anzeigen lassen.




## Einblenden der Bildschirmanzeigen

Sie können den Zeitcode, den Bandzähler und andere Informationen auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

**Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.**
Mit jedem Tastendruck werden die Anzeigen ein- bzw. ausgeblendet.

**Tipps**

- Beim Hi8 TRV238E/438E/D8 TRV285E:
  Sie können die Bildschirmanzeigen mit der Taste DISPLAY auf der Fernbedienung einblenden lassen.
- Sie können die Bildschirmanzeigen während der Wiedergabe auf einem Fernsehgerät anzeigen lassen. Wählen Sie das Menü ETC (SONSTIGES), [DISPLAY] und dann [V-AUS/LCD] (S. 61).

## Anzeigen von Datum/Uhrzeit und Kameraeinstelldaten – Datencode (D8 TRV270E/285E)

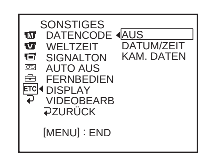
Während der Wiedergabe können Sie Datum/ Uhrzeit ([DATUM/ZEIT]) und Kameraeinstelldaten anzeigen lassen ([KAM.DATEN]), die während der Aufnahme von Bildern auf Band automatisch aufgezeichnet werden.

1 **Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

2 **Drücken Sie während der Wiedergabe oder in der Wiedergabepause MENU.**

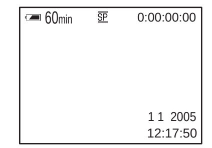
3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option ETC (SONSTIGES) aus und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [DATENCODE] aus und drücken Sie auf den Regler.**




5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [DATUM/ZEIT] oder [KAM.DATEN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

6 **Drücken Sie MENU.**

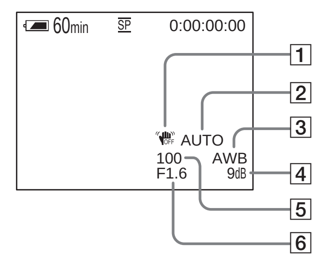



## So blenden Sie Datum/Uhrzeit oder die Kameraeinstelldaten aus

Gehen Sie wie in Schritt 2 bis 4 erläutert vor und wählen Sie dann in Schritt 5 [AUS].

## Anzeige der Kameraeinstelldaten

Bei der Anzeige von Datum/Uhrzeit werden Datum und Uhrzeit im selben Bereich angezeigt.
Wenn Sie das Bild aufnehmen, ohne die Uhr eingestellt zu haben, werden [-- -- ----] und [--:--:--] angezeigt.




1 **SteadyShot aus**

2 **Belichtung**

3 **Weißabgleich**

4 **Gain-Wert**

5 **Verschlusszeit**

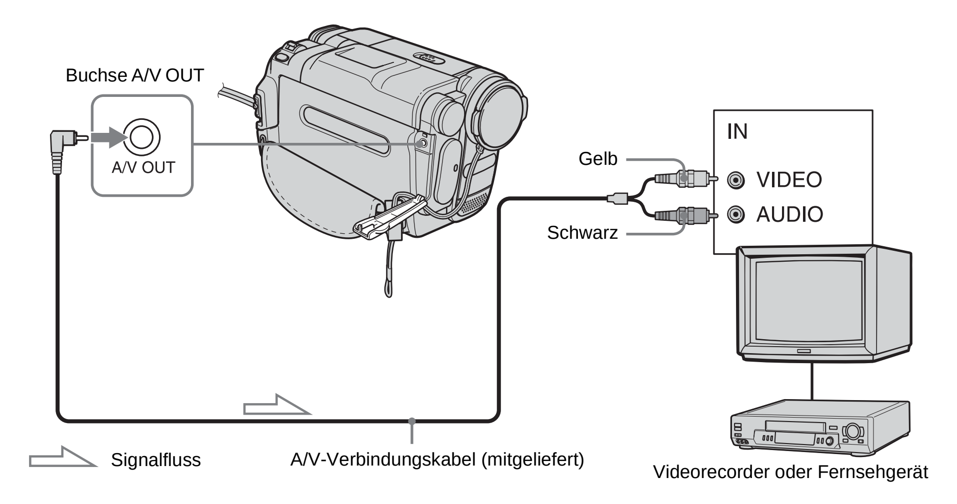
6 **Blende**

Wiedergabe

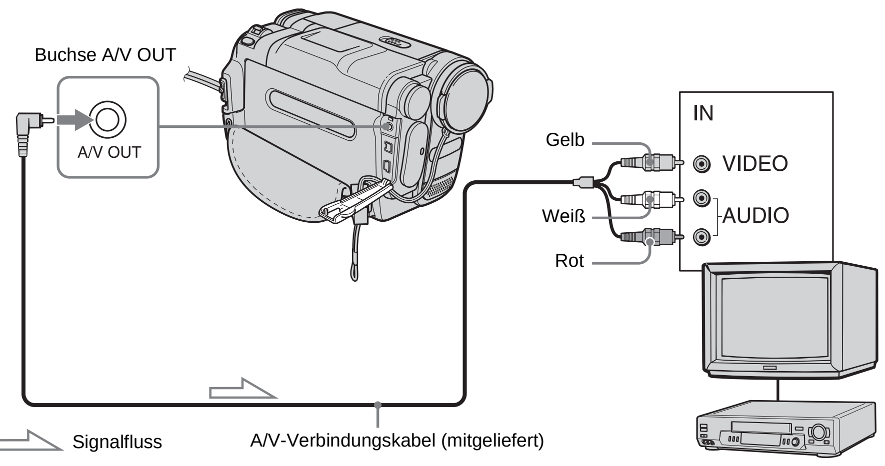
# Anzeigen des Bildes auf einem Fernsehschirm

Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte A/V-Verbindungskabel wie in der folgenden Abbildung dargestellt an ein Fernsehgerät an.
Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil für die Stromversorgung an eine Netzsteckdose an (S. 12).
Schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.
Informationen zum Überspielen auf ein anderes Band finden Sie auf Seite 65.

**Beim Hi8 TRV238E/438E:**




**Beim 8 TRV270E/285E:**



### Wenn Ihr Fernsehgerät an einen Videorecorder angeschlossen ist

Schließen Sie den Camcorder über das A/V-Verbindungskabel an den LINE IN-Eingang am Videorecorder an. Stellen Sie den Eingangswählschalter des Videorecorders auf LINE.

### Wenn Ihr Fernsehgerät ein Stereogerät ist

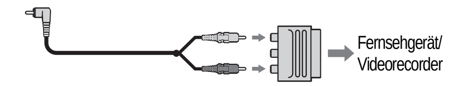
Beim Hi8 TRV238E/438E:
Schließen Sie den Audiostecker des A/V-Verbindungskabels an die linke (weiße) Eingangsbuchse des Fernsehgeräts an.

### Bei einem monauralen Fernsehgerät (das Fernsehgerät verfügt nur über eine Audioeingangsbuchse)

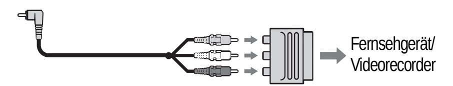
Beim D8 TRV270E/285E:
Verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videoeingangsbuchse und den weißen oder roten Stecker mit der Audioeingangsbuchse am Fernsehgerät oder Videorecorder.
Wenn Sie den Ton monaural wiedergeben lassen möchten, verwenden Sie ein entsprechendes Verbindungskabel (gesondert erhältlich).

### Wenn Ihr Fernsehgerät/Videorecorder über einen 21-poligen Anschluss (EUROCONNECTOR) verfügt

Zum Wiedergeben von Filmen schließen Sie den Camcorder mit einem 21-poligen Adapter (gesondert erhältlich) an das Fernsehgerät bzw. den Videorecorder an.
Beim Hi8 TRV238E/438E:




Beim D8 TRV270E/285E:

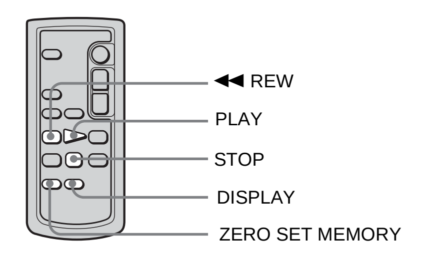



Wiedergabe

# Ansteuern einer Szene auf Band für die Wiedergabe

**( TRV285E)**

## Rasches Ansteuern einer bestimmten Szene – Nullspeicherfunktion




**1 Drücken Sie während der Wiedergabe an der Stelle, die Sie später ansteuern wollen, ZERO SET MEMORY auf der Fernbedienung.**

Der Bandzähler wird auf „0:00:00“ zurückgesetzt und ➔0➔ erscheint auf dem Bildschirm.
Wenn der Bandzähler nicht angezeigt wird, drücken Sie DISPLAY auf der Fernbedienung.

**2 Drücken Sie STOP, wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.**

**3 Drücken Sie ◀◀ REW.**

Das Band stoppt automatisch, sobald der Bandzähler „0:00:00“ erreicht hat.

**4 Drücken Sie PLAY.**

Die Wiedergabe startet an der Stelle „0:00:00“ des Bandzählers.

### So brechen Sie den Vorgang ab

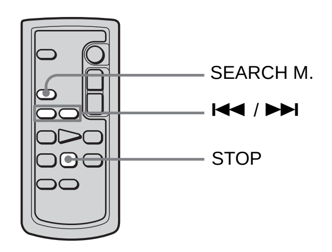
Drücken Sie erneut ZERO SET MEMORY auf der Fernbedienung.

**Hinweise**

- Der Bandzähler kann einige Sekunden vom Zeitcode abweichen.
- Die Nullspeicherfunktion arbeitet nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

## Suchen einer Szene anhand des Aufnahmedatums – Datumssuche

Sie können die Stelle ansteuern, an der das Aufnahmedatum wechselt.




**1 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

**2 Drücken Sie mehrmals SEARCH M. auf der Fernbedienung und wählen Sie [DATUM SUCHEN] aus.**

**3 Wählen Sie mit |◀◀ (vorheriges)/▶▶| (nächstes) auf der Fernbedienung ein Aufnahmedatum aus.**

Die Wiedergabe startet automatisch an der Stelle, an der das Datum wechselt.
Mit jedem Tastendruck wird das vorherige bzw. nächste Datum gesucht und angezeigt.

### So brechen Sie den Vorgang ab

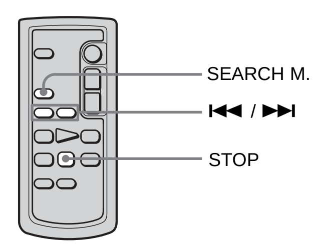
Drücken Sie STOP auf der Fernbedienung.

**Hinweise**

- Wenn die Aufnahme eines Tages kürzer als 2 Minuten ist, findet der Camcorder die Stelle, an der das Aufnahmedatum wechselt, unter Umständen nicht genau.
- Die Datumssuche funktioniert nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

## Suchen nach einem Standbild – Fotosuche

Sie können ein auf Band aufgenommenes Standbild suchen.




**1 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

**2 Drücken Sie mehrmals SEARCH M. auf der Fernbedienung und wählen Sie [FOTO SUCHEN] aus.**

**3 Wählen Sie mit ⏮ (vorheriges)/⏭ (nächstes) auf der Fernbedienung das Foto für die Wiedergabe aus.**

Die Wiedergabe des Fotos startet automatisch. Mit jedem Tastendruck wird das vorherige bzw. nächste Foto gesucht und angezeigt.

### So brechen Sie den Vorgang ab

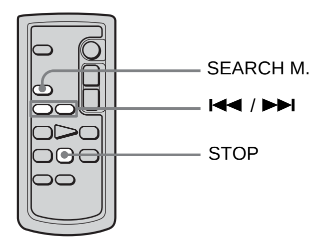
Drücken Sie STOP auf der Fernbedienung.

**Hinweis**

- Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet, funktioniert die Fotosuche unter Umständen nicht korrekt.

## Wiedergeben von Standbildern nacheinander – Foto-Scan

Sie können Standbilder auch nacheinander ansteuern und jedes Bild automatisch 5 Sekunden lang anzeigen lassen.




**1 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

**2 Drücken Sie mehrmals SEARCH M. auf der Fernbedienung und wählen Sie [FOTO SCANNEN] aus.**

**3 Drücken Sie ⏮ (vorheriges)/⏭ (nächstes) auf der Fernbedienung.**

Jedes Foto wird etwa 5 Sekunden lang wiedergegeben.

### So brechen Sie den Vorgang ab

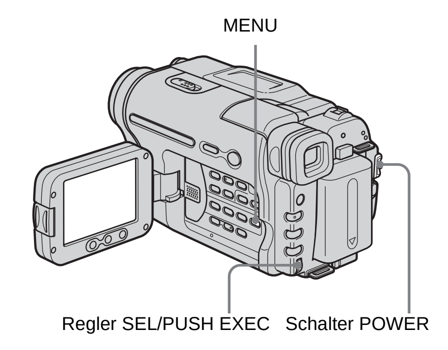
Drücken Sie STOP auf der Fernbedienung.

**Hinweis**

- Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet, funktioniert der Foto-Scan unter Umständen nicht korrekt.

# Ändern der Menüeinstellungen

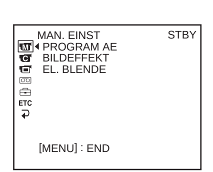
Mit den auf dem Bildschirm angezeigten Menüoptionen können Sie zahlreiche Einstellungen ändern und genaue Einstellungen vornehmen.




**1** **Schalten Sie den Camcorder ein (S. 15).**

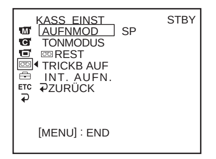
**2** **Drücken Sie MENU.**

Der Menübildschirm wird angezeigt.



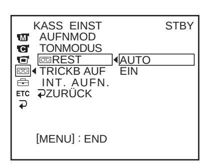

**3** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das gewünschte Menü aus und drücken Sie auf den Regler.**

MAN. EINST (S. 45)
KAM. EINST (S. 48)
WIEDG SET. (S. 52) (Hi8 TRV238E/438E/ TRV270E)
VCR EINST. (S. 52) ( TRV285E)
LCD EINST. (S. 54)
KASS EINST (S. 55)
SETUP-MENÜ (S. 58)
ETC SONSTIGES (S. 60)

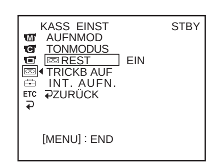



**4** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option aus und drücken Sie auf den Regler.**

Die verfügbaren Menüoptionen hängen von der Position des Schalters POWER ab. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




**5** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den gewünschten Modus aus und drücken Sie auf den Regler.**




**6** **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

Wenn Sie die Einstellung weiterer Optionen ändern möchten, wählen Sie [ ZURÜCK] und drücken auf den Regler. Gehen Sie anschließend wie in Schritt 3 bis 5 erläutert vor.

# Das Menü [M] (MAN. EINST)

## – PROGRAM AE/BILDEFFEKT usw.

Im Menü MAN. EINST können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie diese Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44).

Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.

MAN. EINST
PROGRAM AE
BILDEFFEKT
EL. BLENDE
ETC
[MENU] : END

## PROGRAM AE

Wenn Sie die folgenden Belichtungsprogramme auswählen, können Sie mühelos Bilder in Situationen aufnehmen, für die verschiedene Techniken erforderlich sind.

| | |
|---|---|
| ▷ AUTO | Wählen Sie diese Option, wenn Sie PROGRAM AE nicht verwenden wollen. |
| SPOTLIGHT* (Spotlight) ( ) | Mit dieser Option wird verhindert, dass beispielsweise Gesichter übermäßig blass erscheinen, wenn z. B. im Theater oder bei einer Hochzeit Motive hell erleuchtet werden. |
| PORTRÄT (Softporträt) ( ) | Mit dieser Option wird das Hauptmotiv, z. B. ein Mensch oder eine Blume, scharf eingestellt, während der Hintergrund leicht verschwommen aufgezeichnet wird. |
| SPORT* (Sportszenen) ( ) | Mit dieser Option werden Verwacklungen bei der Aufnahme von schnell bewegten Motiven, wie z. B. beim Tennis oder Golf, minimiert. |
| AUSSENHELL* (Strand & Ski) ( ) | Mit dieser Option wird verhindert, dass Gesichter in sehr hellem oder reflektiertem Licht, z. B. im Sommer am Strand oder auf einer Skipiste, zu dunkel erscheinen. |
| ABENDDÄMR. ** (Dämmerung und Nacht) ( ) | Mit dieser Option erhalten Sie die jeweils typische Atmosphäre von Sonnenuntergängen, Nachtszenen, Feuerwerk oder Neonreklamen. |

➡Fortsetzung

| | | |
|---|---|---|
| LANDSCHAFT** (Landschaft) ( ) | Zum Aufnehmen weit entfernter Motive, wie z. B. Berge. Beim Aufnehmen von Motiven durch ein Fenster oder einen Maschendraht verhindert diese Option, dass der Camcorder auf das Glas bzw. den Draht fokussiert. |  |

* Der Camcorder stellt nur Motive in mittlerer bis weiter Entfernung scharf ein.
** Der Camcorder stellt nur Motive in weiter Entfernung scharf ein.

### Hinweis

- Wenn Sie den Schalter NIGHTSHOT PLUS auf ON stellen, funktioniert [PROGRAM AE] nicht.

## BILDEFFEKT

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Sie können vor dem Aufnehmen Spezialeffekte (so wie bei Filmen) zu einem Bild hinzufügen. P✦ erscheint, wenn ein Effekt ausgewählt ist.
Beim D8 TRV270E/285E:
Sie können vor oder nach dem Aufnehmen Spezialeffekte (so wie bei Filmen) zu einem Bild hinzufügen. P✦ erscheint, wenn ein Effekt ausgewählt ist.

| | |
|---|---|
| ▷AUS | Wählen Sie diese Option, wenn kein Bildeffekt verwendet werden soll. |
| NEGATIV | Zum Aufnehmen/Wiedergeben des Bildes mit umgekehrter Farbe und Helligkeit. |
| SEPIA | Zum Aufnehmen/Wiedergeben des Bildes in Sepiafarbtönen wie eine alte Fotografie. |
| S&W | Zum Aufnehmen/Wiedergeben des Bildes in schwarzweiß (monochrom). |
| SOLARISIE. | Zum Aufnehmen/Wiedergeben des Bildes wie ein gemaltes Bild oder eine Grafik mit starkem Kontrast. |
| STAUCHEN | Zum Aufnehmen des vertikal gedehnten (in die Länge gezogenen) Bildes. Dieser Effekt steht während der Wiedergabe nicht zur Verfügung. |
| DEHNEN | Zum Aufnehmen des horizontal gedehnten (in die Breite gezogenen) Bildes. Dieser Effekt steht während der Wiedergabe nicht zur Verfügung. |
| PASTELL | Zum Aufnehmen des Bildes wie eine Pastellzeichnung in zarten Farben. Dieser Effekt steht während der Wiedergabe nicht zur Verfügung. |

| MOSAIK | Zum Aufnehmen des Bildes mit mosaikartigen Effekten. Dieser Effekt steht während der Wiedergabe nicht zur Verfügung. |  |
|---|---|---|

**Hinweis**

- Beim TRV270E/285E:
  Extern eingespeiste Bilder können nicht mit Spezialeffekten aufbereitet werden. Außerdem können Sie mit Bildeffekten bearbeitete Bilder nicht über die DV-Schnittstelle ausgeben.

**Tipp**

- Beim TRV270E/285E:
  Sie können mit Bildeffekten bearbeitete Bilder auf ein anderes Band kopieren (S. 65).

## EL. BLENDE

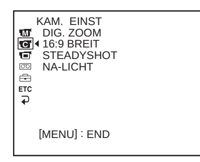
| ▷EIN | Zum automatischen Aktivieren der elektronischen Blende für die Verschlusszeiteinstellung, wenn Sie bei hellem Licht aufnehmen. |
|---|---|
| AUS | Zum Aufnehmen ohne die elektronische Blende. |

# Das Menü (KAM. EINST)

## – 16:9 BREIT/STEADYSHOT usw.

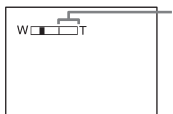
Im Menü KAM. EINST können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie diese Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44).

Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## DIG. ZOOM

Sie können bis zur maximalen Einstellung zoomen, wenn Sie beim Aufnehmen auf Band einen mehr als 20fachen Zoom ausführen wollen. Beachten Sie, dass sich die Bildqualität verringert, wenn Sie den digitalen Zoom einsetzen. Diese Funktion ist nützlich beim Aufnehmen von vergrößerten Bildern eines entfernten Motivs, z. B. eines Vogels.

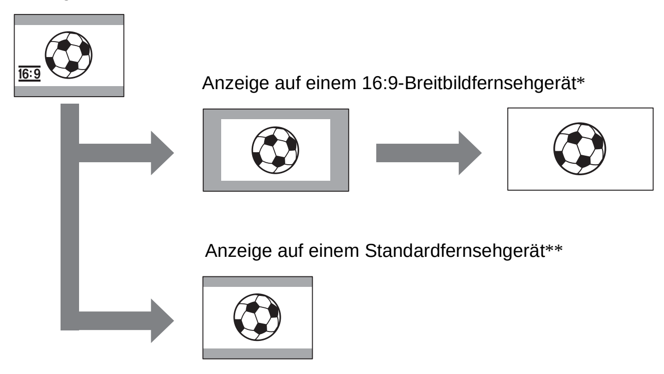



Die rechte Seite des Balkens gibt den digitalen Zoombereich an.
Der Zoombereich erscheint, wenn Sie den Vergrößerungsfaktor auswählen.

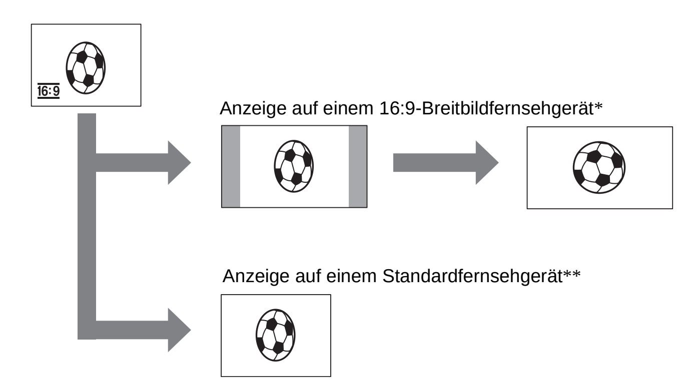
| | |
|---|---|
| ▷AUS | Zum Deaktivieren des digitalen Zoom. Ein bis zu 20facher Zoom wird optisch ausgeführt. |
| 40 × | Zum Aktivieren des digitalen Zoom. Ein 20- bis 40facher Zoom wird digital ausgeführt. |
| 990 × | Zum Aktivieren des digitalen Zoom. Ein 20- bis 990facher Zoom wird digital ausgeführt. |

## 16:9 BREIT

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Sie können ein kinoähnliches Bild (Modus [KINO]) oder ein 16:9-Breitbild (Modus [16:9 VOLL]) aufnehmen und auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergeben.
Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät nach.
Im Modus [KINO]




Im Modus [16:9 VOLL]




* Das Bild erscheint in voller Größe, wenn das Breitbildfernsehgerät in den Vollbildmodus umschaltet.

** Wenn Sie ein Bild im 4:3-Modus wiedergeben, erscheint es so wie auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher.

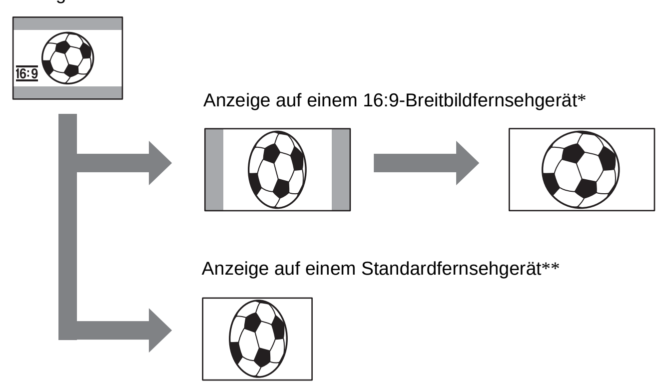
| | |
|---|---|
| ▷AUS | Standardeinstellung für die Aufnahme von Bildern, die auf einem 4:3-Fernsehgerät wiedergegeben werden sollen. Das aufgenommene Bild ist kein Breitbild. |
| KINO (16:9) | Zum Aufnehmen eines Bildes für die Wiedergabe im Modus KINO. |
| 16:9 VOLL (16:9) | Zum Aufnehmen eines Bildes, das auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergegeben werden soll. |

➡*Fortsetzung*

### Tipps

- Wenn Sie im Modus [16:9 VOLL] aufnehmen, wird das Datum bzw. die Uhrzeit auf dem Breitbildfernsehgerät ebenfalls verbreitert.
- Beim Hi8 TRV438E:
  Die Funktion SteadyShot steht nicht zur Verfügung. Wenn Sie in den Menüeinstellungen [16:9 VOLL] einstellen und die Funktion SteadyShot aktiviert ist, blinkt und SteadyShot funktioniert nicht mehr.

Beim 8 TRV270E/285E:
Sie können ein 16:9-Breitbild auf Band aufnehmen und auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergeben (Modus [16:9 BREIT]).
Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät nach.




* Das Bild erscheint in voller Größe, wenn das Breitbildfernsehgerät in den Vollbildmodus umschaltet.

** Im 4:3-Format. Wenn Sie ein Bild im Breitbildmodus wiedergeben, erscheint es so wie auf dem LCD-Bildschirm.

| | |
|---|---|
| ▷AUS | Standardeinstellung für die Aufnahme von Bildern, die auf einem 4:3-Fernsehgerät wiedergegeben werden sollen. Das aufgenommene Bild ist kein Breitbild. |
| EIN (16:9) | Zum Aufnehmen eines Bildes, das auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergegeben werden soll. |

### Tipp

- Die Funktion SteadyShot steht nicht zur Verfügung. Wenn Sie in den Menüeinstellungen [16:9 BREIT] auf [EIN] setzen und die Funktion SteadyShot aktiviert ist, blinkt und SteadyShot funktioniert nicht mehr.

## STEADYSHOT

Beim Hi8 TRV438E/D8 TRV270E/285E:
Mit dieser Funktion lassen sich Kameraerschütterungen ausgleichen.

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Standardeinstellung (Funktion SteadyShot wird aktiviert). Wenn Sie eine Funktion auswählen, bei der STEADYSHOT nicht funktioniert, erscheint . |
| AUS ( OFF ) | Zum Deaktivieren der Funktion SteadyShot.<br>Verwenden Sie diese Option bei der Aufnahme eines unbewegten Motivs mit einem Stativ oder beim Verwenden eines Konverterobjektivs (gesondert erhältlich). Damit erzielen Sie natürliche Bilder. |

**Hinweis**

- Beim D8 TRV270E/285E:
  Kameraerschütterungen können in folgenden Fällen nicht vollständig ausgeglichen werden:
  – Beim Aufnehmen bei Dunkelheit
  – Beim Aufnehmen eines Motivs mit wenig Kontrast zum Hintergrund
  – Beim Aufnehmen von horizontalen Streifen
  – Beim Zoomen
  – Beim Aufnehmen eines schnell bewegten Motivs
  – Wenn der Zoom auf die W-Seite eingestellt ist

## NA-LICHT

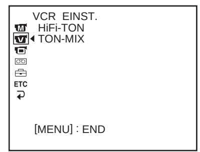
Wenn Sie mit der Funktion NightShot plus aufnehmen, erzielen Sie schärfere Bilder, da mit dem NightShot-Licht Infrarotstrahlen ausgegeben werden (unsichtbar).

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Aktivieren des NightShot-Lichts. (S. 29) |
| AUS | Zum Deaktivieren des NightShot-Lichts. (S. 29) |

# Das Menü (WIEDG SET.)/ (VCR EINST.) – HiFi-TON/BEARBEITEN usw.

Im Menü WIEDG SET. (beim Hi8 TRV238E/438E/8 TRV270E) bzw. im Menü VCR EINST. (beim 8 TRV285E) können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie diese Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen" (S. 44).

Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## HiFi-TON

Beim 8 TRV270E/285E:
Sie können auswählen, wie im Stereomodus auf Band aufgenommener Ton wiedergegeben werden soll.

| | |
|---|---|
| ▷STEREO | Zum Wiedergeben von Haupt- und Zweitton bei einer Stereo- bzw. Zweikanaltonkassette. |
| 1 | Zum Wiedergeben des linken Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Hauptons bei einer Zweikanaltonkassette. |
| 2 | Zum Wiedergeben des rechten Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Zweittons bei einer Zweikanaltonkassette. |

### Hinweise

- Sie können mit diesem Camcorder eine Zweikanaltonkassette wiedergeben lassen. Sie können jedoch keinen Zweikanalton mit diesem Camcorder aufnehmen.
- Die Einstellung wechselt wieder zu [STEREO], wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder trennen.

## BEARBEITEN

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Die Bildverschlechterung wird auf ein Minimum reduziert, wenn Sie beim Überspielen oder Bearbeiten eines Bandes den Camcorder als Wiedergabegerät verwenden.

| | |
|---|---|
| ▷AUS | In diesem Fall wird die Bildverschlechterung nicht kompensiert. |
| EIN | Zum Reduzieren der Bildverschlechterung auf ein Minimum. |

### Hinweis

- Die Einstellung wechselt wieder zu [AUS], wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder trennen.

## TBC

Beim Hi8 TRV238E/438E:

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Korrigieren von Bildzittern (horizontale Bildverzerrungen während der Wiedergabe). |
| AUS | Die Bildverzerrungen werden bei der Wiedergabe eines Bandes, das Sie mehrfach überspielt oder auf das Sie Signale einer Spielkonsole aufgenommen haben, nicht kompensiert. |

## DNR

Beim Hi8 TRV238E/438E:

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Eliminieren von Farbrauschen im Bild. |
| AUS | Zum Minimieren von Bildartefakten bei einem Bild mit viel Bewegung. |

## TON-MIX

Beim D8 TRV270E/285E:
Sie können die Ton-Balance zwischen ST1 (ursprünglich aufgezeichneter Ton) und ST2 einstellen.

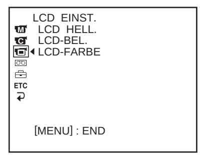
**Hinweise**

- Im 16-Bit-Tonmodus aufgenommenen Ton können Sie nicht einstellen.
- Wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder lösen, ist nur der ursprünglich aufgenommene Ton zu hören.

# Das Menü (LCD EINST.) – LCD-BEL./LCD-FARBE usw.

Im Menü LCD EINST. können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie diese Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44).

Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## LCD HELL.

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 16.

## LCD-BEL.

Sie können die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Bildschirms einstellen. Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

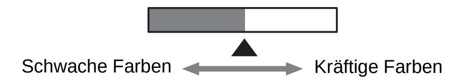
| | |
|---|---|
| ▷HELL NORM. | Standardhelligkeit. |
| HELL | Mit dieser Option wird das Bild auf dem LCD-Bildschirm heller. |

**Hinweise**

- Wenn Sie den Camcorder an eine externe Stromquelle anschließen, wird als Einstellung automatisch [HELL] ausgewählt.
- Wenn Sie [HELL] wählen, verkürzt sich die Betriebsdauer des Akkus beim Aufnehmen um etwa 10 Prozent.

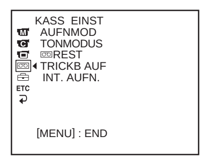
## LCD-FARBE

Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Farben auf dem LCD-Bildschirm ein. Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.



# Das Menü (KASS EINST) – TRICKB AUF/INT. AUFN. usw.

Im Menü KASS EINST können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44). Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## AUFNMOD

| | |
|---|---|
| ▷SP ( SP ) | Zum Aufnehmen im SP-Modus (Standard Play) auf eine Kassette. |
| LP ( LP ) | Zum Verlängern der Aufnahmedauer im Vergleich zum SP-Modus (um das 2fache beim Hi8 TRV238E/438E, um das 1,5fache beim D8 TRV270E/285E) (Long Play). Es empfiehlt sich, Sony-Kassetten zu verwenden, um mit diesem Camcorder die besten Ergebnisse zu erzielen. |

**Hinweise**

- Wenn Sie Aufnahmen im LP-Modus auf einem anderen Camcorder oder Videorecorder wiedergeben, können mosaikartige Störungen auftreten oder der Ton setzt aus.
- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Wenn Sie ein Band mit diesem Camcorder im LP-Modus bespielen, erfolgt die Aufnahme im Standard-8-mm-System ( 8 ).
- Beim D8 TRV270E/285E:
  Wenn Sie auf einer Kassette im SP- und im LP-Modus aufnehmen, kann das Wiedergabebild verzerrt sein oder der Zeitcode beim Übergang zwischen den Szenen wird möglicherweise nicht korrekt aufgezeichnet.

## TONMODUS

Beim D8 TRV270E/285E:

| | |
|---|---|
| ▷12BIT | Zum Aufnehmen im 12-Bit-Modus (2 Stereotonspuren). |
| 16BIT ( ♪16b ) | Zum Aufnehmen im 16-Bit-Modus (1 Stereotonspur mit hoher Qualität). |

## ORC EINST.

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Das Gerät wird bei der Aufnahme automatisch so eingestellt, dass die bestmögliche Aufnahmequalität erzielt wird.
Wenn Sie in den Menüeinstellungen [ORC EINST.] auswählen, erscheint [START/STOP]. Drücken Sie REC START/STOP. [ORC-MESSVORGANG] erscheint auf dem Bildschirm und die Einstellung beginnt. Der Camcorder

➡Fortsetzung

Einstellen des Camcorders

wechselt in den Bereitschaftsmodus, wenn die Einstellung abgeschlossen ist. Dies dauert etwa 10 Sekunden.

**Hinweise**

- Immer wenn Sie die Kassette auswerfen lassen, wird diese Einstellung deaktiviert.
- Wenn Sie [ORC EINST.] einstellen, wird auf dem Band eine leere Passage von etwa 0,1 Sekunden Länge aufgezeichnet. Beachten Sie jedoch, dass diese leere Passage überspielt wird, wenn Sie die Aufnahme an dieser Stelle fortsetzen.
- Wenn Sie überprüfen wollen, ob Sie die ORC-Einstellung bereits aktiviert haben, wählen Sie [ORC EINST.] in den Menüeinstellungen. [ORC EIN] wird angezeigt, wenn die Funktion bereits eingestellt ist.

## REST

| | |
|---|---|
| ▷ AUTO | Zum Anzeigen des Bandrestbalkens:<br>• Etwa 8 Sekunden lang, nachdem Sie den Camcorder mit eingelegter Kassette eingeschaltet haben und der Camcorder die restliche Bandlänge berechnet hat.<br>• Etwa 8 Sekunden lang, nachdem (Wiedergabe) gedrückt wurde.<br>• Etwa 8 Sekunden lang, nachdem DISPLAY/BATT INFO zum Einblenden der Bildschirmanzeigen gedrückt wurde.<br>• Während des Vor- oder Zurückspulens des Bandes oder während des Bildsuchlaufs. |
| EIN | Zum ständigen Anzeigen der Bandrestanzeige. |

## TRICKB AUF

Beim TRV270E/285E:
Sie können bei Aufnahmen Trickeffekte mit ruckartigen Bewegungen erzeugen, indem Sie abwechselnd eine Einzelszenenaufnahme machen und dann das Motiv ein wenig verschieben.
Beim TRV285E:
Bedienen Sie den Camcorder dabei mit der Fernbedienung, um Kameraerschütterungen zu vermeiden.

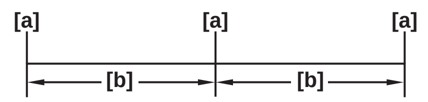
| | |
|---|---|
| ▷AUS | Zum Aufnehmen im Standardaufnahmemodus. |
| EIN | Zum Aufnehmen von Bildern mit der Einzelszenenaufnahmefunktion.<br>**1 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EIN] aus und drücken Sie auf den Regler.**<br>**2 Drücken Sie MENU, um die Menüeinstellungen auszublenden.**<br>leuchtet auf.<br>**3 Drücken Sie REC START/STOP.**<br>Nach der Aufnahme eines Bildes (ca. 5 Vollbilder) wechselt der Camcorder in den Bereitschaftsmodus.<br>**4 Verschieben Sie das Motiv und wiederholen Sie Schritt 3.** |

### Hinweise

- Wenn Sie kontinuierlich Einzelszenen aufnehmen, wird die restliche Bandlaufzeit nicht korrekt angegeben.
- Die letzte Szene wird länger als die anderen Szenen.

## INT. AUFN.

Beim TRV270E/285E:
Mit dieser Funktion können Sie außergewöhnliche Aufnahmen von aufblühenden Pflanzen usw. machen. Schließen Sie den Camcorder für diese Funktion über das mitgelieferte Netzteil an eine Netzsteckdose an.




a. [AUFNDAUER]
b. [INTERVALL]

1. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTELLEN] aus und drücken Sie auf den Regler.**
2. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [INTERVALL] aus und drücken Sie auf den Regler.**
3. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Intervalldauer aus (30 Sekunden, 1, 5, 10 Minuten) und drücken Sie auf den Regler.**
4. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUFNDAUER] aus und drücken Sie auf den Regler.**
5. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Aufnahmedauer aus (0,5, 1, 1,5, 2 Sekunden) und drücken Sie auf den Regler.**
6. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ ZURÜCK] aus und drücken Sie auf den Regler.**
7. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EIN] aus und drücken Sie auf den Regler.**
8. **Drücken Sie MENU, um die Menüeinstellungen auszublenden.**
   blinkt.
9. **Drücken Sie REC START/STOP.**
   Die Zeitrafferaufnahme beginnt.
   leuchtet während der Zeitrafferaufnahme.
   Zum Beenden der Aufnahme setzen Sie die Option in den Menüeinstellungen auf [AUS].

### Hinweis

- Bei der Aufnahmedauer kann es zu einer Diskrepanz von ± 5 Vollbildern zur ausgewählten Dauer kommen.

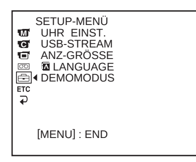
### Tipps

- Wenn Sie den Fokus manuell einstellen, können Sie Bilder möglicherweise scharf aufnehmen, auch wenn die Lichtverhältnisse wechseln (S. 30).
- Sie können die Signaltöne während der Aufnahme ausschalten (S. 60).

# Das Menü (SETUP-MENÜ) – UHR EINST./USB-STREAM/ LANGUAGE usw.

Im SETUP-MENÜ können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44).

Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## UHR EINST.

Hier können Sie Datum und Uhrzeit einstellen (S. 17).

## AUTO DATUM

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Der Camcorder nimmt das Datum nach dem Starten der Aufnahme einmal am Tag automatisch 10 Sekunden lang auf.

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Aufnehmen des Datums 10 Sekunden lang nach dem Starten der Aufnahme. |
| AUS | Zum Deaktivieren der automatischen Datumsfunktion. |

**Tipp**
- Mit der automatischen Datumsfunktion wird das Datum einmal am Tag automatisch aufgezeichnet. Das Datum wird jedoch möglicherweise mehrmals am Tag automatisch aufgezeichnet, wenn:
  – Sie Datum und Uhrzeit einstellen.
  – Sie die Kassette auswerfen und wieder einlegen.
  – Sie die Aufnahme innerhalb von 10 Sekunden stoppen.
  – Sie [AUTO DATUM] in den Menüeinstellungen kurz auf [AUS] und dann wieder auf [EIN] setzen.

## USB-STREAM

Beim TRV270E/285E:
Sie können das USB-Kabel (mitgeliefert) an den Camcorder anschließen und die auf dem Bildschirm des Camcorders angezeigten Bilder auf dem Computer anzeigen lassen (USB-Streaming). Einzelheiten dazu finden Sie unter „Erste Schritte“ auf der mitgelieferten CD-ROM.

| | |
|---|---|
| ▷AUS | Zum Deaktivieren der USB-Streaming-Funktion. |
| EIN | Zum Aktivieren der USB-Streaming-Funktion. |

## ANZ-GRÖSSE

| | |
|---|---|
| ▷NORMAL | Zum Anzeigen ausgewählter Menüoptionen in normaler Größe. |
| 2× | Zum Anzeigen ausgewählter Menüoptionen in doppelter Größe. |

## LANGUAGE

Sie können die Sprache für die Bildschirmanzeige auswählen bzw. wechseln (S. 20). Zur Auswahl stehen Englisch, vereinfachtes Englisch, traditionelles Chinesisch, vereinfachtes Chinesisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch, Niederländisch, Italienisch, Griechisch, Russisch, Arabisch und Persisch.

## DEMOMODUS

Wenn Sie die Kassette aus dem Camcorder nehmen und den Modus CAMERA auswählen, können Sie nach etwa 10 Minuten die Demo sehen.

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Anzeigen eines Überblicks über die verfügbaren Funktionen, z. B. wenn Sie diesen Camcorder zum ersten Mal verwenden. |
| AUS | Wählen Sie diese Option, wenn Sie [DEMOMODUS] nicht nutzen wollen. |

**Hinweis**

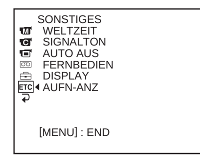
- Die Demo wird nur angezeigt, wenn der Schalter NIGHTSHOT PLUS auf OFF steht.

**Tipps**

- Die Demo wird in den folgenden Fällen unterbrochen:
  – Wenn eine Kassette eingelegt wird.
  – Wenn ein anderer Modus als CAMERA ausgewählt wird.
- Wenn der Camcorder über den Akku mit Strom versorgt wird und [AUTO AUS] auf [5 Min.] gesetzt ist, schaltet sich das Gerät nach etwa 5 Minuten aus (S. 61).

# Das Menü ETC (SONSTIGES) – WELTZEIT/ VIDEOBEARB usw.

Im Menü SONSTIGES können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, erfahren Sie unter „Ändern der Menüeinstellungen“ (S. 44). Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden immer die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden abgeblendet angezeigt.




## DATENCODE

Beim Hi8 TRV270E/285E:

| | |
|---|---|
| ▷AUS | Wählen Sie diese Option, wenn Datum, Uhrzeit und die Kameraeinstelldaten während der Wiedergabe nicht angezeigt werden sollen. |
| DATUM/ZEIT | Zum Anzeigen von Datum und Uhrzeit während der Wiedergabe (S. 38). |
| KAM.DATEN | Zum Anzeigen der Kameraeinstelldaten während der Wiedergabe (S. 38). |

## WELTZEIT

Sie können die Zeitverschiebung einstellen, wenn Sie den Camcorder im Ausland verwenden. Stellen Sie die Zeitverschiebung durch Drehen des Reglers SEL/ PUSH EXEC ein. Die Uhrzeit wird entsprechend korrigiert. Wenn Sie die Zeitverschiebung auf 0 setzen, wird die Uhr wieder auf die ursprüngliche Zeit zurückgestellt.

## SIGNALTON

| | |
|---|---|
| ▷MELODIE | Zum Ausgeben einer Melodie, wenn Sie die Aufnahme starten/ stoppen, den Camcorder mit dem Regler SEL/PUSH EXEC bedienen oder wenn ein Fehler oder eine Störung am Camcorder auftritt. |
| NORMAL | Zum Ausgeben eines Signaltons statt der Melodie. |
| AUS | Zum Ausschalten von Melodie, Signalton, Auslöserton und Bestätigungssignal. |

## AUTO AUS

| | |
|---|---|
| ▷5 Min. | Zum Aktivieren der automatischen Ausschaltfunktion. Wenn Sie den Camcorder etwa 5 Minuten lang nicht bedienen, schaltet er sich automatisch aus, um den Akku zu schonen. |
| NICHT AUS | Zum Deaktivieren der automatischen Ausschaltfunktion. |

**Hinweis**

- Wenn Sie den Camcorder an eine Netzsteckdose anschließen, wird [AUTO AUS] automatisch auf [NICHT AUS] gesetzt.

## FERNBEDIEN

Beim Hi8 TRV238E/438E/Digital8 TRV285E:

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Wählen Sie diese Option, wenn Sie die mit dem Camcorder gelieferte Fernbedienung verwenden. |
| AUS | Zum Deaktivieren der Fernbedienung, um zu verhindern, dass der Camcorder auf einen Befehl reagiert, der von der Fernbedienung eines anderen Videorecorders gesendet wurde. |

**Hinweis**

- Die Einstellung wechselt wieder zu [EIN], wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder trennen.

## DISPLAY

| | |
|---|---|
| ▷LCD | Zum Einblenden von Anzeigen, wie z. B. des Zeitcodes, auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher. |
| V-AUS/LCD | Zum Einblenden von Anzeigen, wie z. B. des Zeitcodes, auf dem Fernsehschirm, auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher. |

## AUFN-ANZ

| | |
|---|---|
| ▷EIN | Zum Einschalten der Kameraaufnahmeanzeige an der Vorderseite des Camcorders während einer Aufnahme. |
| AUS | Wählen Sie diese Einstellung in folgenden Aufnahmesituationen. Die Kameraaufnahmeanzeige leuchtet dann während der Aufnahme nicht.<br>• Wenn die aufzunehmende Person sich der Aufnahme nicht bewusst sein soll.<br>• Wenn Sie eine Nahaufnahme machen.<br>• Wenn das Motiv die Aufnahmeanzeige reflektiert. |

➡*Fortsetzung*

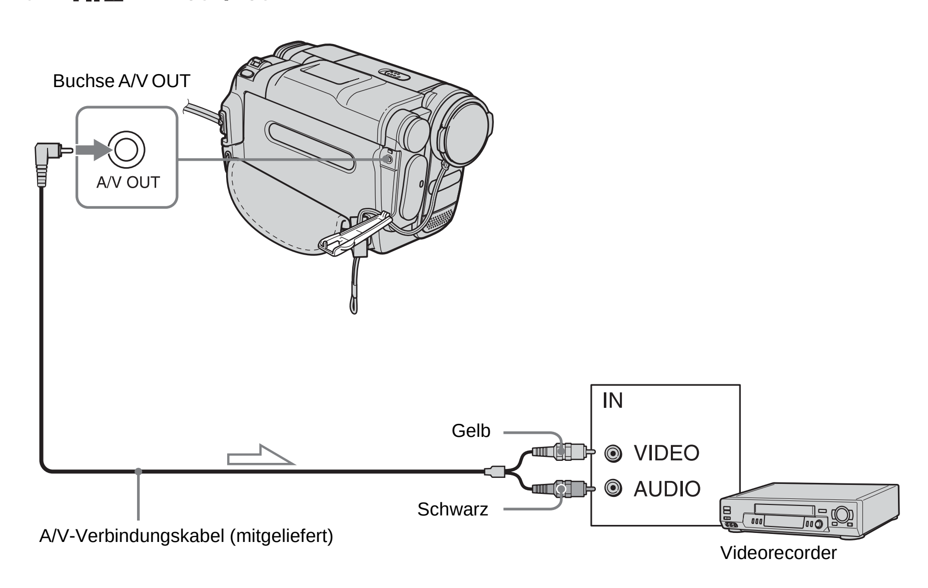
## VIDEOBEARB

Beim Hi8 TRV270E/285E:
Sie können bis zu 20 Szenen auswählen, programmieren und in der gewünschten Reihenfolge auf ein anderes Aufnahmegerät, wie z. B. einen Videorecorder, überspielen (S. 71).

# Anschließen an einen Videorecorder

Sie können eine Kopie der mit dem Camcorder aufgenommenen Bilder auf ein anderes Aufnahmegerät überspielen (S. 65).
Beim TRV285E können Sie auch das Bild von einem Videorecorder auf ein Band im Camcorder überspielen (S. 70).
Schließen Sie den Camcorder wie in der folgenden Abbildung gezeigt an einen Videorecorder an.

### Beim Hi8 TRV238E/438E:




Signalfluss

Überspielen/Schneiden

➡Fortsetzung

## Beim TRV270E/285E:

Buchse A/V OUT

A/V OUT

Anschließen mit einem i.LINK-Kabel

i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich)

*

i.LINK

Buchse i.LINK

DV-Schnittstelle

DV

IN

Gelb

VIDEO

AUDIO

Weiß

A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert)

Rot

Videorecorder

 Signalfluss

* Beim TRV270E:
Bei diesem Camcorder können Sie keine Daten vom angeschlossenen Gerät einspeisen. Nur die Ausgabe von Daten über die DV-Schnittstelle ist möglich.

### Hinweise

- Verwenden Sie zum Anschließen des Camcorders an andere Geräte das A/V-Verbindungskabel. Achten Sie darauf, [DISPLAY] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [LCD] (Standardeinstellung) zu setzen (S. 61), bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
- Beim Hi8 TRV238E/438E:
Wenn Sie den Camcorder an ein Stereogerät anschließen, verbinden Sie den Audiostecker des A/V-Verbindungskabels mit der linken (weißen) Buchse am Videorecorder.
- Beim TRV270E/285E:
Wenn Sie den Camcorder an ein Monogerät anschließen, verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videobuchse und den roten (rechter Kanal) oder weißen (linker Kanal) Stecker mit der Audiobuchse am Videorecorder.

## So verwenden Sie ein i.LINK-Kabel für die Verbindung

Beim TRV270E/285E:
Schließen Sie den Camcorder mithilfe eines i.LINK-Kabels (gesondert erhältlich) über die DV-Schnittstelle an ein anderes Gerät an. Bild- und Tonsignale werden in diesem Fall digital übertragen und die Bildqualität ist höher. Beachten Sie bitte, dass Sie Bild und Ton nicht getrennt aufnehmen können. Nähere Informationen finden Sie auf Seite 105.

# Überspielen auf ein anderes Band

Sie können das mit dem Camcorder wiedergegebene Bild auf ein anderes Aufnahmegerät, wie z. B. einen Videorecorder, überspielen.

**1 Schließen Sie den Videorecorder als Aufnahmegerät an den Camcorder an (S. 63, 64).**

**2 Bereiten Sie am Videorecorder die Aufnahme vor.**

- Legen Sie eine Kassette für die Aufnahme ein.
- Wenn der Videorecorder über einen Eingangswählschalter verfügt, stellen Sie diesen auf den entsprechenden Eingang.

**3 Bereiten Sie am Camcorder die Wiedergabe vor.**

- Legen Sie eine bespielte Kassette ein.
- Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.

**4 Starten Sie am Camcorder die Wiedergabe und am Videorecorder die Aufnahme.**

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Videorecorder.

**5 Wenn das Überspielen beendet ist, stoppen Sie den Camcorder und den Videorecorder.**

### Hinweise

- Bei der Nachvertonung über das A/V-Verbindungskabel blenden Sie mit DISPLAY/BATT INFO Anzeigen wie den Zeitcode aus (S. 38). Andernfalls werden die Anzeigen ebenfalls auf dem Band aufgezeichnet.
- Beim TRV270E/285E:
  Wenn Sie die Verbindung über das A/V-Verbindungskabel vorgenommen haben und Datum/Uhrzeit sowie die Kameraeinstelldaten aufnehmen wollen, lassen Sie diese auf dem Bildschirm anzeigen (S. 38).
- Beim TRV270E/285E:
  Wenn der Camcorder über die DV-Schnittstelle mit dem Videorecorder verbunden ist, können Sie keine Titel oder Anzeigen aufzeichnen.
- Beim TRV270E/285E:
  Mit Bildeffekten ([BILDEFFEKT], S. 46) verarbeitete Bilder können nicht über die DV-Schnittstelle ausgegeben werden.
- Beim TRV270E/285E:
  Bei einer Verbindung über ein i.LINK-Kabel wird das aufgenommene Bild grob, wenn Sie während der Aufnahme auf einem Videorecorder den Camcorder in den Pausemodus schalten.

### Tipp

- Beim Hi8 TRV238E/438E:
  Um eine Verschlechterung der Bildqualität zu vermeiden, setzen Sie vor dem Überspielen die Option [BEARBEITEN] im Menü (WIEDG SET.) auf [EIN] (S. 52).

# Problemloses Überspielen eines Bandes – Easy Dubbing

**(Hi8 TRV238E/438E)**

Sie können mit dem Camcorder problemlos überspielen und einen an den Camcorder angeschlossenen Videorecorder steuern.

## Schritt 1: Vorbereiten des Camcorders und des Videorecorders

Gehen Sie wie in den Schritten unten erläutert vor, wenn Sie Easy Dubbing zum ersten Mal ausführen. Sie können diese Schritte auslassen, wenn Sie den Videorecorder anhand dieses Verfahrens bereits korrekt eingestellt haben.

**Hinweis**

- Bei einem Videorecorder, der keine [IR EINST.]-Codes unterstützt, können Sie Easy Dubbing nicht ausführen.

**1 Schließen Sie den Videorecorder als Aufnahmegerät an den Camcorder an (S. 63).**

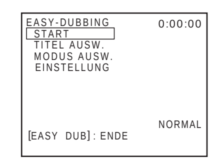
**2 Bereiten Sie am Videorecorder die Aufnahme vor.**

- Legen Sie eine Kassette für die Aufnahme ein.
- Stellen Sie mit dem Eingangswählschalter am Videorecorder, sofern vorhanden, den richtigen Eingang ein.

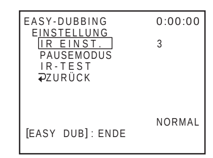
**3 Bereiten Sie am Camcorder die Wiedergabe vor.**

- Legen Sie eine Kassette für den Schnitt ein.
- Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.

**4 Drücken Sie EASY DUB.**




**5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTELLUNG] aus und drücken Sie auf den Regler.**



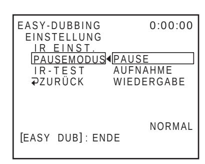

**6 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [IR EINST.] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Wenn Sie die Verbindung über ein A/V-Verbindungskabel herstellen, müssen Sie das [IR EINST.]-Codesignal überprüfen, um zu ermitteln, ob der Videorecorder über den Camcorder gesteuert werden kann (Infrarotsender).

**7 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den [IR EINST.]-Code des Videorecorders aus und drücken Sie auf den Regler.**

Den [IR EINST.]-Code des Videorecorders schlagen Sie bitte in der „Liste der [IR EINST.]-Codes“ (S. 67) nach. Sind für den Hersteller Ihres Videorecorders mehrere Codenummern aufgelistet, probieren Sie sie nacheinander aus, bis Sie die richtige gefunden haben.

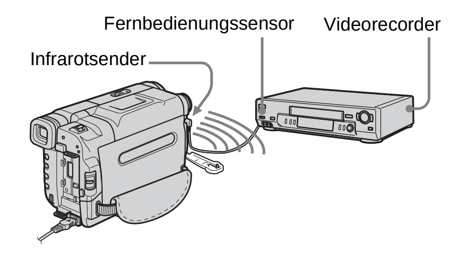
**8 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [PAUSEMODUS] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**9 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den Modus zum Beenden der Aufnahmepause am Videorecorder aus und drücken Sie auf den Regler.**

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Videorecorder.

**10 Richten Sie den Infrarotsender des Camcorders auf den Fernbedienungssensor am Videorecorder. Die Entfernung zwischen den Geräten muss etwa 30 cm betragen und es dürfen sich keine Hindernisse dazwischen befinden.**




**11 Schalten Sie den Videorecorder in die Aufnahmepause.**

**12 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [IR-TEST] aus und drücken Sie auf den Regler.**

**13 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Wenn die Einstellung korrekt ist, beginnt am Videorecorder die Aufnahme.
[FERTIG] wird angezeigt, wenn der Test des [IR EINST.]-Codes beendet ist.
Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
Wenn die Aufnahme nicht beginnt, wählen Sie einen anderen [IR EINST.]-Code aus und probieren Sie es erneut.

**14 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [↩ ZURÜCK] aus und drücken Sie auf den Regler.**

## Liste der [IR EINST.]-Codes

Die folgenden [IR EINST.]-Codes sind werkseitig im Camcorder gespeichert. Die Standardeinstellung lautet „3“.

| Hersteller | [IR EINST.]-Code |
|---|---|
| Sony | 1, 2, 3, 4, 5, 6 |
| Aiwa | 47, 53, 54 |
| Akai | 50, 62, 74 |
| Alba | 73 |
| Amstrad | 73 |
| Baird | 30, 36 |
| Blaupunkt | 11, 83 |
| Bush | 74 |
| CGM | 36, 47, 83 |
| Clatronic | 73 |
| Daewoo | 26 |
| Ferguson | 76, 83 |
| Fisher | 73 |
| Funai | 80 |
| Goldstar | 47 |
| Goodmans | 26, 84 |
| Grundig | 9, 83 |
| Hitachi | 42, 56 |
| ITT/Nokia Instant | 36 |
| JVC | 11, 12, 15, 21 |
| Kendo | 47 |
| Loewe | 16, 47, 84 |

➡*Fortsetzung*

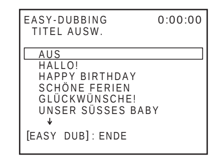
| Hersteller | [IR EINST.]-Code |
|---|---|
| Luxor | 89 |
| Mark | 26* |
| Matsui | 47, 58*, 60 |
| Mitsubishi | 28, 29 |
| Nokia | 36, 89 |
| Nokia Oceanic | 89 |
| Nordmende | 76 |
| Okano | 60, 62, 63 |
| Orion | 58*, 70 |
| Panasonic | 16, 78 |
| Philips | 83, 84, 86 |
| Phonola | 83, 84 |
| Roadstar | 47 |
| SABA | 21, 76, 91 |
| Salora | 89 |
| Samsung | 22, 32, 52, 93, 94 |
| Sanyo | 36 |
| Schneider | 10, 83, 84 |
| SEG | 73 |
| Seleco | 47, 74 |
| Sharp | 89 |
| Siemens | 10, 36 |
| Tandberg | 26 |
| Telefunken | 91, 92 |
| Thomson | 76, 100 |
| Thorn | 36, 47 |
| Toshiba | 40, 93 |
| Universum | 47, 70, 84, 92 |
| W.W. House | 47 |
| Watoson | 58, 83 |

* Fernsehgerät/Videorecorder

## Schritt 2: Auswählen eines Titels

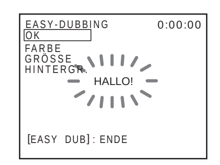
Sie können einen Titel einfügen.
Sie können einen von 8 vordefinierten und 2 selbst erstellten Titeln auswählen. Wie Sie eigene Titel erstellen, ist in Schritt 1 bis 4 auf Seite 32 erläutert.

1 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [TITEL AUSW.] aus und drücken Sie auf den Regler.**




2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den gewünschten Titel aus und drücken Sie auf den Regler.**

Der Titel blinkt.




3 **Ändern Sie gegebenenfalls [FARBE] (Farbe), [GRÖSSE] (Größe) oder [HINTERGR.] (Hintergrundfarbe).**

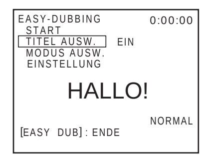
Sind keine Änderungen erforderlich, fahren Sie mit Schritt 3 fort (S. 69).

1. Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [FARBE], [GRÖSSE] oder [HINTERGR.] aus und drücken Sie auf den Regler. Die ausgewählte Option erscheint auf dem Bildschirm.
2. Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option aus und drücken Sie auf den Regler.

**3** Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 erläutert vor, bis der Titel wie gewünscht definiert ist.

**4 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Der Titel leuchtet auf.




### Hinweise

- Sie können nur einen Titel in das Band im Videorecorder einfügen.
- Wenn Sie für die Hintergrundfarbe [GRAU] einstellen, wird das Bild je nach angeschlossenem Videorecorder möglicherweise nicht einwandfrei angezeigt.

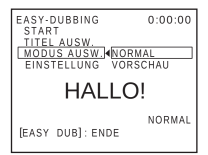
### Tipps

- Die Titelfarbe wechselt folgendermaßen: [WEISS] ⟷ [GELB] ⟷ [VIOLETT] ⟷ [ROT] ⟷ [ZYAN] ⟷ [GRÜN] ⟷ [BLAU]
- Die Titelgröße wechselt folgendermaßen: [KLEIN] ⟷ [GROSS]
- Die Hintergrundfarbe wechselt folgendermaßen: [GRAU] ⟷ [WEISS] ⟷ [GELB] ⟷ [VIOLETT] ⟷ [ROT] ⟷ [ZYAN] ⟷ [GRÜN] ⟷ [BLAU] ⟷ [SCHWRZ]

## Schritt 3: Auswählen des Überspielmodus

Sie können zwischen normaler Aufnahme ([NORMAL]) und Zeitrafferaufnahme ([VORSCHAU]) wählen.

**1 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [MODUS AUSW.] aus und drücken Sie auf den Regler.**



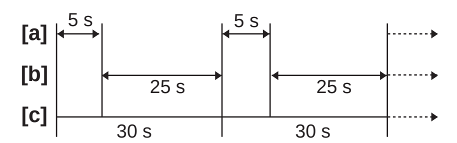

**2 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [NORMAL] oder [VORSCHAU] aus und drücken Sie auf den Regler.**

**Bei Auswahl von [NORMAL]**

Die Aufnahme auf dem Videorecorder erfolgt ganz normal.

**Bei Auswahl von [VORSCHAU]**

Sie können im Zeitraffer überspielen, indem Sie den Videorecroder so einstellen, dass er automatisch abwechselnd 5 Sekunden lang aufnimmt und 25 Sekunden lang in den Bereitschaftsmodus schaltet.




a. Aufnahmedauer (Videorecorder)
b. Wartedauer (Videorecorder)
c. Wiedergabedauer (Camcorder)

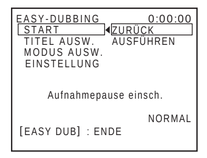
Überspielen/Schneiden

➡Fortsetzung

### Schritt 4: Ausführen von Easy Dubbing

Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder und der Videorecorder verbunden sind und dass sich der Videorecorder im Aufnahmepausemodus befindet.

**1 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [START] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**2 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Wenn das Überspielen abgeschlossen ist, stoppen der Camcorder und der Videorecorder automatisch.
Im Display erscheint dann wieder der Easy Dubbing-Anfangsbildschirm.

### So stoppen Sie einen laufenden Überspielvorgang

Drücken Sie ■ (Stopp) am Camcorder.

### So beenden Sie Easy Dubbing

Drücken Sie EASY DUB.

**Hinweis**

- [GEHT NICHT] erscheint auf dem Bildschirm, wenn [START] nicht ausgeführt wird.

# Aufnehmen von Bildern von einem Videorecorder (TRV285E)

Sie können Bilder von einem Videorecorder auf ein im Camcorder eingelegtes Band überspielen und schneiden.
Legen Sie für die Aufnahme eine Kassette in den Camcorder ein.

**1 Schließen Sie den Videorecorder an den Camcorder an (S. 64).**

Verbinden Sie die Geräte über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich).

**2 Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.**

**3 Drücken Sie am Camcorder gleichzeitig ● (Aufnahme) und die Taste rechts daneben und drücken Sie unmittelbar danach II (Pause) am Camcorder.**

**4 Starten Sie die Wiedergabe der Kassette im Videorecorder.**

Das am angeschlossenen Gerät angezeigte Bild erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders.

**5 Drücken Sie an der Stelle II (Pause), an der die Aufnahme starten soll.**

**6 Drücken Sie ■ (Stopp) zum Stoppen der Aufnahme.**

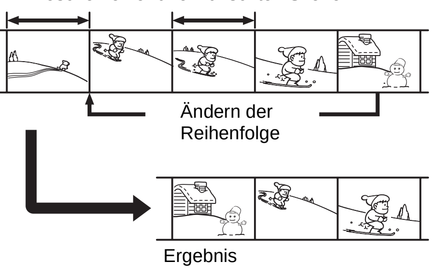
**Tipp**

- DV IN erscheint, wenn Sie den Camcorder und andere Geräte über ein i.LINK-Kabel verbinden. Diese Anzeige erscheint möglicherweise auch am Fernsehgerät.

# Überspielen ausgewählter Szenen von einem Band

## – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (TRV270E/285E)

Sie können bis zu 20 Szenen auswählen, programmieren und in der gewünschten Reihenfolge auf ein anderes Aufnahmegerät, wie z. B. einen Videorecorder, überspielen.




## Schritt 1: Vorbereiten des Camcorders und des Videorecorders

Führen Sie die unten erläuterten Schritte aus, wenn Sie zum ersten Mal einen digitalen, programmgesteuerten Schnitt auf ein Band in einem Videorecorder ausführen. Sie können diese Schritte auslassen, wenn Sie den Videorecorder anhand dieses Verfahrens bereits korrekt eingestellt haben.

**Hinweise**

- Bei folgenden Geräten können Sie keinen digitalen, programmgesteuerten Schnitt ausführen:
  – Videorecorder, der keine [IR EINST.]-Codes unterstützt
  – DVD-Recorder, DVD-Recorder mit einer HDD usw.
- Wenn der Camcorder über die i DV-Schnittstelle mit dem Videorecorder verbunden ist, können Sie keine Titel oder Anzeigen aufzeichnen.

**1 Schließen Sie den Videorecorder als Aufnahmegerät an den Camcorder an (S. 64).**

Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel oder das i.LINK-Kabel verwenden. Der Überspielvorgang ist bei einer i.LINK-Verbindung allerdings einfacher.

**2 Bereiten Sie den Videorecorder vor.**

- Legen Sie eine Kassette für die Aufnahme ein.
- Stellen Sie mit dem Eingangswählschalter am Videorecorder, sofern vorhanden, den richtigen Eingang ein.

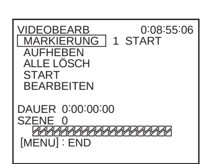
**3 Bereiten Sie den Camcorder (Wiedergabegerät) vor.**

- Legen Sie eine Kassette für den Schnitt ein.
- Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/EDIT aus.

**4 Drücken Sie MENU.**

**5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option ETC (SONSTIGES) aus und drücken Sie auf den Regler.**

**6 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [VIDEOBEARB] aus und drücken Sie auf den Regler.**



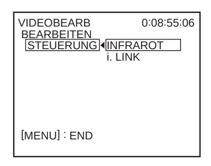



→Fortsetzung

7 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [BEARBEITEN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

VIDEOBEARB 0:08:55:06
BEARBEITEN
STEUERUNG INFRAROT
EINSTTEST
IN-PUNKT
END-PUNKT
IR EINST.
PAUSEMOD.
IR-TEST
↩ZURÜCK
[MENU] : END

8 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [STEUERUNG] aus und drücken Sie auf den Regler.**




9 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [i.LINK] oder [INFRAROT] aus und drücken Sie auf den Regler.**

### Bei einer i.LINK-Kabelverbindung

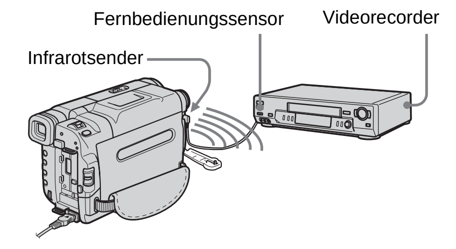
Nach dem Auswählen von [i.LINK] fahren Sie mit „Schritt 2: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder“ (S. 73) fort.

### Bei einer A/V-Kabelverbindung

Nach dem Auswählen von [INFRAROT] gehen Sie wie unter „So stellen Sie den [IR EINST.]-Code ein“ (S. 72) erläutert vor.

## So stellen Sie den [IR EINST.]-Code ein

Wenn Sie die Verbindung über ein A/V-Verbindungskabel herstellen, müssen Sie das [IR EINST.]-Codesignal überprüfen, um zu ermitteln, ob der Videorecorder über den Camcorder gesteuert werden kann (Infrarotsender).




1 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [IR EINST.] aus und drücken Sie auf den Regler.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den [IR EINST.]-Code des Videorecorders aus und drücken Sie auf den Regler.**
Den [IR EINST.]-Code des Videorecorders schlagen Sie bitte in der „Liste der [IR EINST.]-Codes“ (S. 67) nach. Sind für den Hersteller Ihres Videorecorders mehrere Codenummern aufgelistet, probieren Sie sie nacheinander aus, bis Sie die richtige gefunden haben.

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [PAUSEMOD.] aus und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den Modus zum Beenden der Aufnahmepause am Videorecorder aus und drücken Sie auf den Regler.**
Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Videorecorder.

5 **Richten Sie den Infrarotsender des Camcorders auf den Fernbedienungssensor am Videorecorder. Die Entfernung zwischen den Geräten muss etwa 30 cm betragen und es dürfen sich keine Hindernisse dazwischen befinden.**

**6** **Legen Sie eine Kassette in den Videorecorder ein und schalten Sie den Videorecorder in die Aufnahmepause.**

**7** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [IR-TEST] aus und drücken Sie auf den Regler.**

**8** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Wenn die Einstellung korrekt ist, beginnt am Videorecorder die Aufnahme. [FERTIG] wird angezeigt, wenn der Test des [IR EINST.]-Codes beendet ist.
Fahren Sie mit „Schritt 2: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder" (S. 73) fort.
Wenn die Aufnahme nicht beginnt, wählen Sie einen anderen IR-Code aus und probieren Sie es erneut.

## Schritt 2: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder

Führen Sie die unten erläuterten Schritte aus, wenn Sie zum ersten Mal einen digitalen, programmgesteuerten Schnitt auf ein Band in einem Videorecorder ausführen. Sie können diese Schritte auslassen, wenn Sie den Videorecorder anhand dieses Verfahrens bereits korrekt eingestellt haben.
Sie können die Synchronisation von Camcorder und Videorecorder einstellen und so vermeiden, dass die Anfangsszene nicht aufgenommen wird.

**1** **Nehmen Sie die Kassette aus dem Camcorder. Halten Sie Stift und Papier für Notizen bereit.**

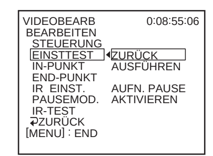
**2** **Schalten Sie den Videorecorder in den Aufnahmepausemodus.**

Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn Sie in Schritt 9 auf S. 72 die Option [i.LINK] gewählt haben.

**Hinweis**

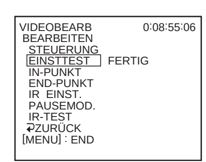
• Lassen Sie das Band etwa 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie in die Aufnahmepause schalten. Die Anfangsszene wird möglicherweise nicht aufgenommen, wenn Sie die Aufnahme am Anfang des Bandes starten.

**3** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTTEST] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**4** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

[LÄUFT] blinkt und ein Bild (etwa 50 Sekunden) mit je 5 [START]- und [ENDE]-Punkten zum Einstellen der Synchronisation wird aufgenommen. [FERTIG] erscheint, wenn die Aufnahme beendet ist.




Überspielen/Schneiden

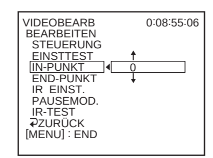
➡*Fortsetzung*

**5 Spulen Sie das Band im Videorecorder zurück und lassen Sie es in Zeitlupe wiedergeben.**

Für die [START]- und [ENDE]-Punkte werden je 5 Zahlenwerte angezeigt.

**6 Notieren Sie den Zahlenwert für jeden [START]- und jeden [ENDE]-Punkt und berechnen Sie den Durchschnitt der [START]- und [ENDE]-Zahlenwerte.**

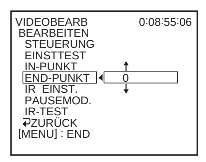
**7 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [IN-PUNKT] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**8 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den Durchschnitt der [START]-Werte aus und drücken Sie auf den Regler.**

Die berechnete Anfangsposition für die Aufnahme ist damit eingestellt.

**9 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [END-PUNKT] aus und drücken Sie auf den Regler.**




**10 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den Durchschnitt der [ENDE]-Werte aus und drücken Sie auf den Regler.**

Die berechnete Endposition für die Aufnahme ist damit eingestellt.

**11 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ ZURÜCK] aus und drücken Sie auf den Regler.**

## Aufnehmen ausgewählter, programmierter Szenen

Wenn Sie zum ersten Mal einen digitalen, programmgesteuerten Schnitt auf ein Band in einem Videorecorder ausführen, führen Sie zunächst das in Schritt 1 und 2 (S. 71 bis S. 73) erläuterte Verfahren aus.

**1 Bereiten Sie eine Kassette vor.**

Legen Sie das wiederzugebende Band in den Camcorder ein.
Legen Sie für die Aufnahme eine Kassette in den Videorecorder ein.

**2 Drücken Sie MENU.**

**3 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option ETC (SONSTIGES) aus und drücken Sie auf den Regler.**

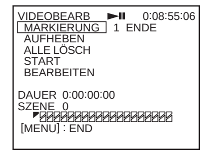
**4** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [VIDEOBEARB] aus und drücken Sie auf den Regler.**

VIDEOBEARB 0:08:55:06
MARKIERUNG 1 START
AUFHEBEN
ALLE LÖSCH
START
BEARBEITEN
DAUER 0:00:00:00
SZENE 0
[MENU] : END

**5** **Suchen Sie den Anfang der ersten Szene, die mit dem Camcorder aufgezeichnet werden soll, und schalten Sie in die Wiedergabepause.**

**6** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [MARKIERUNG] aus und drücken Sie auf den Regler.**

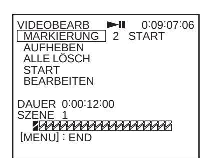
Der Anfangspunkt der ersten Szene ist damit festgelegt und der obere Teil der Markierung für die erste Szene wird hellblau angezeigt.




**7** **Suchen Sie das Ende der ersten Szene, die mit dem Camcorder aufgezeichnet werden soll, und schalten Sie in die Wiedergabepause.**

**8** **Drücken Sie auf den Regler SEL/ PUSH EXEC.**

Der Endpunkt der ersten Szene ist damit festgelegt und der untere Teil der Markierung für die erste Szene wird hellblau angezeigt.

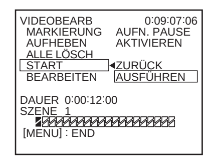



**9** **Gehen Sie wie in Schritt 5 bis 8 erläutert vor, um weitere Szenen zu programmieren.**

**10** **Schalten Sie den Videorecorder in die Aufnahmepause.**

Lassen Sie diesen Schritt aus, wenn der Camcorder über ein i.LINK-Kabel angeschlossen ist.

**11** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [START] aus und drücken Sie auf den Regler.**

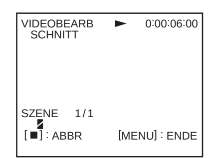



**12** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**

Der Anfang der ersten programmierten Szene wird gesucht und dann beginnt die Aufnahme.
Während der Suche wird [SUCHEN] und während des Schnittvorgangs wird [SCHNITT] angezeigt.



➡*Fortsetzung*




Sobald eine programmierte Szene aufgezeichnet wurde, hört die Szenenmarkierung auf zu blinken und leuchtet stetig. Nachdem alle programmierten Szenen aufgezeichnet wurden, wird der digitale, programmgesteuerte Schnitt automatisch beendet.
Zum Abbrechen der Aufnahme drücken Sie (■) (Stopp).

### So beenden Sie den digitalen, programmgesteuerten Schnitt

Drücken Sie MENU.

### So speichern Sie die programmierten Szenen, ohne sie aufzuzeichnen

Drücken Sie in Schritt 11 MENU.
Die programmierten Szenen bleiben gespeichert, bis die Kassette ausgeworfen wird.

### So löschen Sie programmierte Szenen

**1** **Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 unter „Aufnehmen ausgewählter, programmierter Szenen“ (S. 74) erläutert vor.**

**2** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUFHEBEN] oder [ALLE LÖSCH] aus und drücken Sie auf den Regler.**

**Bei Auswahl von [AUFHEBEN]**
Sie können die letzte programmierte Szene löschen.

**Bei Auswahl von [ALLE LÖSCH]**
Sie können alle Szenen löschen.

**3** **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [AUSFÜHREN] aus und drücken Sie auf den Regler.**
Die programmierten Szenen werden gelöscht. Wenn Sie diesen Vorgang abbrechen wollen, wählen Sie [ZURÜCK] und drücken auf den Regler.

**Hinweise**

- In einem unbespielten Bandteil können Sie den Anfangs- bzw. Endpunkt von Szenen nicht einstellen. Wenn ein unbespielter Bandteil vorhanden ist, wird die Gesamtdauer möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Wenn sich das Gerät bei einer i.LINK-Kabelverbindung nicht richtig steuern lässt, wählen Sie in Schritt 9 auf S. 72 die Option [INFRAROT] und stellen Sie dann den [IR EINST.]-Code ein.

# Funktionen

## (D TRV270E/285E)

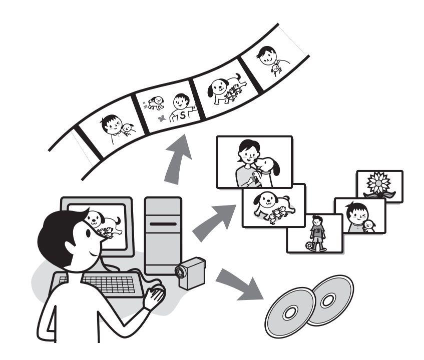
Wenn Sie die Picture Package-Software von der mitgelieferten CD-ROM auf einem Windows-Computer installieren und den Camcorder an dem Computer anschließen, können Sie folgende Funktionen ausführen.

Bei Macintosh-Computern stehen Ihnen andere Software und Funktionen als bei Windows-Computern zur Verfügung. Einzelheiten dazu finden Sie in Kapitel 6 in „Erste Schritte“ auf der CD-ROM. Weitere Informationen zu „Erste Schritte“ sind im nächsten Abschnitt zu finden.

**Tipp**

- Sie haben 2 Möglichkeiten, den Camcorder an einen Computer anzuschließen.
  - USB-Kabel
    Dieses Verfahren ist zum Kopieren von auf Band aufgezeichneten Bild- und Tondaten auf den Computer geeignet.
  - i.LINK-Kabel
    Dieses Verfahren ist zum Kopieren von auf Band aufgezeichneten Bild- und Tondaten geeignet. Bilddaten werden klarer als mit einem USB-Kabel übertragen.

Einzelheiten zum Anschließen finden Sie in „Erste Schritte“.



### Viewing video and pictures on a computer

Sie können vom Camcorder auf den Computer kopierte Bilder in einer Miniaturbildanzeige auswählen und anzeigen. Standbilder und Filme werden nach Datum in Ordnern gespeichert.

### Music Video/Slideshow Producer

Sie können aus den auf dem Computer gespeicherten Bildern bestimmte Filme und Standbilder auswählen und problemlos eigene Kurzvideos oder Bildpräsentationen erstellen, die Sie mit Musik unterlegen und auf die Sie einen bestimmten visuellen Stil anwenden können.

### Automatic Music Video Producer

Ausgehend von Bildern auf einer Kassette können Sie mühelos eigene Kurzvideos erstellen, diese mit Musik unterlegen und einen bestimmten visuellen Stil darauf anwenden.

### Copying tape to Video CD

Sie können den Inhalt einer ganzen Kassette importieren und daraus eine Video-CD erstellen.

### Save the images on CD-R

Bilder, die Sie auf den Computer kopiert haben, können Sie auf einer CD-R speichern.

### Burning Video CD

Sie können eine Video-CD mit einem Menü der Videos und Bildpräsentationen erstellen. ImageMixer VCD2 ist mit Bildern hoher Auflösung kompatibel.

### USB Streaming Tool

Sie können Live-Bilder vom Camcorder am Computer anzeigen lassen oder Bild und Ton, die auf Band aufgezeichnet wurden, am Camcorder wiedergeben und am Computer anzeigen lassen.

### Video Capturing Tool

Sie können den Inhalt einer ganzen Kassette auf einen Computer importieren.

### Die CD-ROM enthält folgende Software:

- USB-Treiber
- Picture Package Ver.1.5
- ImageMixer VCD2
- „First Step Guide“ (Erste Schritte)

➜Fortsetzung

## Zur Anleitung „Erste Schritte“ (First Step Guide)

„Erste Schritte“ ist eine Anleitung, in der Sie auf dem Computer nachschlagen können.
In der Anleitung „Erste Schritte“ zu diesem Gerät werden die Grundfunktionen beschrieben, und zwar vom ersten Anschließen des Camcorders an den Computer und dem Vornehmen von Einstellungen bis hin zu allgemeinen Vorgehensweisen, wenn Sie die auf CD-ROM (mitgeliefert) gespeicherte Software zum ersten Mal verwenden.
Wenn Sie „Installieren der Software und der Anleitung „Erste Schritte“ auf einem Computer (TRV270E/285E)“ (S. 79), gelesen und die CD-ROM installiert haben, starten Sie „Erste Schritte“ und befolgen die Anweisungen.

## Informationen zur Hilfefunktion der Software

In der Hilfe werden alle Funktionen aller Softwareanwendungen erläutert. Lesen Sie zunächst die Anleitung „Erste Schritte“ sorgfältig durch und schlagen Sie genaue Anweisungen dann in der Hilfe nach.
Zum Aufrufen der Hilfe klicken Sie auf das Symbol [?] auf dem Bildschirm.

## Systemvoraussetzungen

### Windows-Computer

#### Zum Verwenden von Picture Package

- **Betriebssystem:** Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition oder Windows XP Professional
  Die Standardinstallation ist erforderlich.
  Der Betrieb kann nicht gewährleistet werden, wenn eins der oben genannten Betriebssysteme aufgerüstet wurde.
  In Windows 98 wird das USB-Streaming nicht unterstützt.
  In Windows 98 und Windows 98SE wird das Einlesen von Daten von DV-Geräten nicht unterstützt.
- **CPU:** Intel Pentium III mit mindestens 500 MHz (800 MHz oder schneller empfohlen)
  Für ImageMixer VCD2 wird ein Intel Pentium III mit mindestens 800 MHz empfohlen.
- **Anwendung:** DirectX 9.0c oder höher. Dieses Produkt basiert auf DirectX-Technologie. DirectX muss daher installiert sein.
  Windows Media Player 7.0 oder höher
  Macromedia Flash Player 6.0 oder höher
- **Sound-System:** 16-Bit-Stereo-Sound-Karte und Stereolautsprecher
- **Hauptspeicher:** mindestens 64 MB
- **Festplatte:** Für die Installation erforderlicher freier Speicher: mindestens 500 MB
  Verfügbarer empfohlener Festplattenplatz: mindestens 6 GB (je nach Größe der bearbeiteten Bilddateien)
- **Bildschirm:** Grafikkarte mit 4 MB VRAM, mindestens 800 × 600 Punkte, High Color (16 Bit, 65 000 Farben), Bildschirmtreiber mit DirectDraw-Unterstützung. Mit maximal 800 × 600 Punkten und maximal 256 Farben funktioniert dieses Produkt nicht ordnungsgemäß.
- **Sonstiges:** USB-Anschluss (muss standardmäßig vorhanden sein), DV-Schnittstelle (IEEE1394, i.LINK zum Anschließen über ein i.LINK-Kabel), Disc-Laufwerk. Zum Erstellen einer Video-CD benötigen Sie ein CD-R-Laufwerk. Informationen zu kompatiblen Laufwerken finden Sie unter folgendem URL: http://www.ppackage.com/)

### Macintosh-Computer

**Hinweis**

- Wenn Sie den Camcorder mit einem USB-Kabel an einen Macintosh-Computer anschließen, können Sie auf Band aufgezeichnete Bilder nicht auf den Computer kopieren. Zum Kopieren von Aufnahmen von einer Kassette müssen Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel an den Computer anschließen und die Standardsoftware des Betriebssystems verwenden.

### Zum Verwenden von ImageMixer VCD2

- **Betriebssystem:** Mac OS X (Version 10.1.5 oder höher)
- **CPU:** iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac G3/G4/G5
- **Hauptspeicher:** mindestens 128 MB
- **Festplatte:** Für die Installation sind mindestens 250 MB freier Speicher erforderlich.
  Verfügbarer empfohlener Festplattenspeicher: mindestens 4 GB (je nach Größe der bearbeiteten Bilddateien)
- **Bildschirm:** mindestens 1 024 × 768 Punkte, 32 000 Farben. Mit weniger als 1 024 × 768 Punkten bzw. mit 256 Farben funktioniert dieses Produkt nicht ordnungsgemäß.
- **Anwendung:** QuickTime 4 oder höher (QuickTime 5 empfohlen)
- **Sonstiges:** Disc-Laufwerk

# Installieren der Software und der Anleitung „Erste Schritte“ auf einem Computer

**(Hi8 TRV270E/285E)**

Sie müssen die Software usw. von der mitgelieferten CD-ROM auf dem Computer installieren, **bevor Sie den Camcorder am Computer anschließen**. Wenn die Installation einmal ausgeführt wurde, ist sie anschließend nicht mehr erforderlich.
Die zu verwendende Software hängt vom verwendeten Betriebssystem ab.
Windows-Computer: Picture Package (einschließlich ImageMixer VCD2)
Macintosh-Computer: ImageMixer VCD2
Einzelheiten zur Software finden Sie in „Erste Schritte“.

## Installieren auf einem Windows-Computer

**Tipps**

- Zum Aufrufen von „Erste Schritte“ auf einem Windows-Computer wird Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 oder höher empfohlen. Je nach Browser-Einstellungen wird die Anleitung jedoch möglicherweise auch in einer empfohlenen Umgebung nicht korrekt angezeigt. Rufen Sie in diesem Fall die Anleitung als PDF-Datei auf.
- Wenn Sie „Erste Schritte“ ausdrucken wollen oder sich die Anleitung nicht automatisch in der gewünschten Sprache im HTML-Format installieren lässt, rufen Sie die Anleitung als PDF-Datei auf.
- Wenn Sie „Erste Schritte“ als PDF-Datei anzeigen wollen, kopieren Sie die PDF-Datei, die im gewünschten Sprachordner im Ordner [FirstStepGuide] auf der CD-ROM gespeichert ist, auf den Computer.
- Wenn Sie „Erste Schritte“ ohne die automatische Installation als HTML-Datei auf dem Computer aufrufen wollen, kopieren Sie den gewünschten Sprachordner im Ordner [FirstStepGuide] auf der

➡Fortsetzung

CD-ROM auf den Computer. Sie können auf „Erste Schritte“ zugreifen, indem Sie auf „index.html“ doppelklicken.

### Windows 2000/Windows XP

Für die Installation müssen Sie sich als Administrator anmelden.

**1 Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder nicht an den Computer angeschlossen ist.**

**2 Schalten Sie den Computer ein.**

Schließen Sie alle auf dem Computer laufenden Anwendungen, bevor Sie die Software installieren.

**3 Legen Sie die CD-ROM in das Disc-Laufwerk des Computers ein.**

Der Installationsbildschirm erscheint.




#### Wenn der Bildschirm nicht angezeigt wird

**1** Doppelklicken Sie auf [My Computer].
**2** Doppelklicken Sie auf [PICTUREPACKAGE] (Disc-Laufwerk)*.

* Die Laufwerknamen (z. B. (E:)) hängen vom Computer ab.

**4 Klicken Sie auf [Install].**

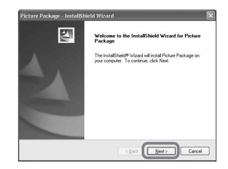



Je nach Betriebssystem des Computers wird eine Meldung angezeigt, dass „Erste Schritte“ nicht automatisch vom InstallShield Wizard installiert werden kann. Kopieren Sie in diesem Fall die Anleitung „Erste Schritte“ anhand der Anweisungen in der Meldung von Hand auf den Computer.

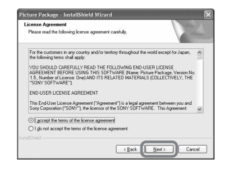
**5 Wählen Sie die Sprache für die zu installierende Anwendung und klicken Sie auf [Next].**



**6 Klicken Sie auf [Next].**



**7 Lesen Sie den Lizenzvertrag ([License Agreement]), aktivieren Sie [I accept the terms of the license agreement], wenn Sie den Vertrag akzeptieren, und klicken Sie dann auf [Next].**

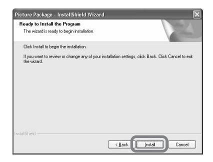


**8 Geben Sie an, wo die Software installiert werden soll, und klicken Sie dann auf [Next].**



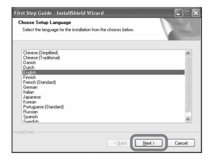
## 9 Klicken Sie im Bildschirm [Ready to Install the Program] auf [Install].

Die Installation von Picture Package beginnt.

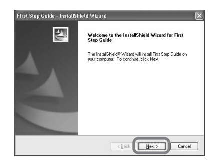



## 10 Wählen Sie die Sprache, in der die Anleitung „Erste Schritte“ installiert werden soll, und klicken Sie auf [Next].

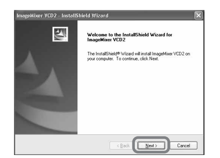
Je nach Computer wird dieser Bildschirm möglicherweise nicht angezeigt. Fahren Sie in diesem Fall mit Schritt 12 fort.




## 11 Klicken Sie auf [Next], um die Anleitung „Erste Schritte“ zu installieren.




## 12 Klicken Sie auf [Next] und installieren Sie ImageMixer VCD2 anhand der Anweisungen auf dem Bildschirm.

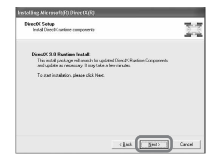



## 13 Wenn der Bildschirm [Installing Microsoft (R) DirectX(R)] angezeigt wird, installieren Sie DirectX 9.0c wie unten erläutert. Wenn nicht, fahren Sie mit Schritt 14 fort.

**1** Lesen Sie den Lizenzvertrag ([License Agreement]) und klicken Sie dann auf [Next].



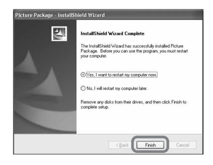

**2** Klicken Sie auf [Next].




**3** Klicken Sie auf [Finish].



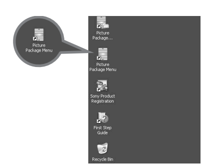

## 14 Vergewissern Sie sich, dass [Yes, I want to restart my computer now.] aktiviert ist, und klicken Sie dann auf [Finish].




Der Computer wird kurz ausgeschaltet und dann automatisch wieder hochgefahren (Neustart). Die Verknüpfungssymbole für [Picture Package Menu] und [Picture Package Menu destination Folder] (sowie

➡*Fortsetzung*

für die Anleitung „Erste Schritte“, sofern diese in Schritt 11 bis 12 installiert wurde) werden auf dem Desktop angezeigt.



**15 Nehmen Sie die CD-ROM aus dem Disc-Laufwerk des Computers.**

### Wenn Sie Fragen zu Picture Package haben

Kontaktinformationen sind auf Seite 83 aufgeführt.

## Installieren auf einem Macintosh-Computer

**1 Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder nicht an den Computer angeschlossen ist.**

**2 Schalten Sie den Computer ein.**

Schließen Sie alle auf dem Computer laufenden Anwendungen, bevor Sie die Software installieren.

**3 Legen Sie die CD-ROM in das Disc-Laufwerk des Computers ein.**

**4 Doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol.**

**5 Kopieren Sie die Anleitung „FirstStepGuide.pdf“, die in der gewünschten Sprache im Ordner [FirstStepGuide] gespeichert ist, auf den Computer.**

**6 Kopieren Sie [IMXINST.SIT] im Ordner [MAC] auf der CD-ROM in einen Ordner Ihrer Wahl.**

**7 Doppelklicken Sie in dem Ordner, in den die Datei kopiert wurde, auf [IMXINST.SIT].**

**8 Doppelklicken Sie auf die dekomprimierte Datei [ImageMixerVCD2_Install].**

**9 Wenn der Bildschirm zur Bestätigung durch den Benutzer erscheint, geben Sie Ihren Namen und Ihr Passwort ein.**

Die Installation von ImageMixer VCD2 beginnt.

Erläuterungen zur Verwendung von ImageMixer VCD2 finden Sie in der Online-Hilfe der Software.

# Verwenden von „Erste Schritte“

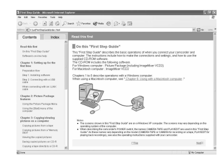
**(Ð TRV270E/285E)**

## Anzeigen von „Erste Schritte“

### Aufrufen auf einem Windows-Computer

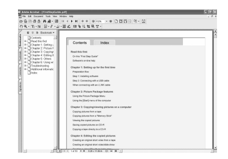
Doppelklicken Sie auf das Symbol auf dem Desktop.

- Sie können auch [Start], [Programs] (bzw. [All Programs] bei Windows XP), [Picture Package] und [First Step Guide] auswählen und dann [First Step Guide] aufrufen.



### Aufrufen auf einem Macintosh-Computer

Doppelklicken Sie auf „FirstStepGuide.pdf“.



**Tipp**

- Zum Anzeigen der PDF-Datei ist Adobe Reader erforderlich. Wenn das Programm auf Ihrem Computer nicht installiert ist, können Sie es von der Webseite von Adobe Systems herunterladen: http://www.adobe.com/

## Bei Fragen zu dieser Software

**Pixela Anwender Support Center**

Pixela Home Page
Windows: http://www.ppackage.com/
Macintosh: http://www.ImageMixer.com/

- Nordamerika (Los Angeles) Telefon: +1-213-341-0163
- Europa (U.K.) Telefon: +44-1489-564-764
- Asia (Philippines) Telefon: +63-2-438-0090

### Hinweis zum Copyright

Musikaufnahmen, Tonaufnahmen und andere Musikinhalte von Drittanbietern, die Sie auf CDs, aus dem Internet oder von anderen Quellen beziehen (die „Musikinhalte“) sind urheberrechtlich geschützte Werke der jeweiligen Eigentümer und durch die Bestimmungen des Urheberrechts sowie durch geltendes Recht in den einzelnen Ländern/ Regionen geschützt. Außer in dem durch geltendes Recht ausdrücklich erlaubten Umfang ist es nicht zulässig, Musikinhalte ohne Genehmigung oder Zustimmung des jeweiligen Eigentümers zu verwenden. Dies schließt ohne Einschränkung das Kopieren, Modifizieren, Reproduzieren, Hochladen, Übertragen oder Bereitstellen in einem öffentlichen Netzwerk, Transferieren, Verteilen, Verleihen, Lizenzieren sowie Verkauf und Veröffentlichung ein. Die von der Sony Corporation gewährte Lizenz für Picture Package darf in keiner Weise so ausgelegt werden, dass dadurch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf sonstige Weise eine Lizenz oder ein Nutzungsrecht für die Musikinhalte gewährt würde.

### Hinweise zu den Markenzeichen

- Adobe, das Adobe-Logo und Adobe Acrobat sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen von Adobe Systems Incorporated in den USA und/oder anderen Ländern.

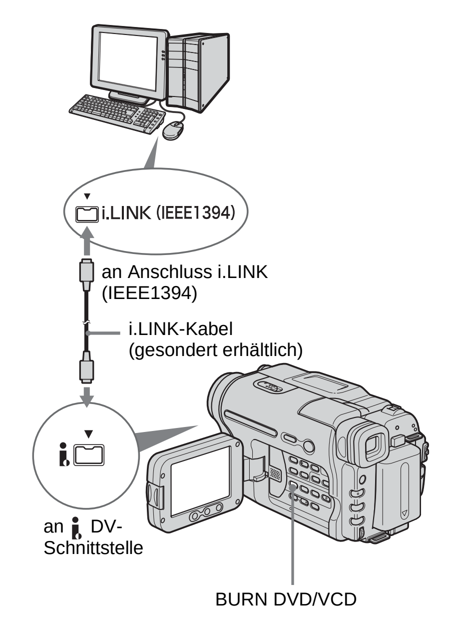
➡Fortsetzung

- Picture Package ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook und PowerMac sind eingetragene Markenzeichen von Apple Computer, Inc., in den USA und anderen Ländern.
- eMac ist ein Markenzeichen von Apple Computer, Inc.
- QuickTime und das QuickTime-Logo sind Markenzeichen von Apple Computer, Inc.
- Roxio ist ein eingetragenes Markenzeichen von Roxio, Inc.
- Toast ist ein Markenzeichen von Roxio, Inc.
- Macromedia und Macromedia Flash Player sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Macromedia, Inc., in den USA und/oder anderen Ländern.
- Pentium ist ein Markenzeichen oder ein eingetragenes Markenzeichen der Intel Corporation.

Alle anderen in diesem Dokument erwähnten Produktnamen können Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein. In diesem Dokument sind die Markenzeichen und eingetragenen Markenzeichen nicht überall ausdrücklich durch „™“ und „®“ gekennzeichnet.

# Erstellen einer DVD (Direktzugriff auf „Click to DVD“)

## (TRV270E/285E)




**Hinweis**

- Sie können für diese Funktion nur ein i.LINK-Kabel verwenden. Sie können kein USB-Kabel verwenden.

Sie können DVDs erstellen, wenn Sie den Camcorder über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an einen Computer der VAIO-Serie von Sony* anschließen, der „Click to DVD“ unterstützt. Das Bild wird automatisch kopiert und auf eine DVD geschrieben.

* Beachten Sie, dass Sie einen VAIO-Computer von Sony benötigen, der mit einem DVD-Laufwerk ausgestattet ist, mit dem man auf DVDs schreiben kann. Auf dem Computer muss außerdem „Click to DVD Ver.1.2“ (Original-Software von Sony) oder höher installiert sein.

Im Folgenden wird das Erstellen einer DVD von einem auf Band aufgezeichneten Bild erläutert. Systemvoraussetzungen und Umgebungsbedingungen finden Sie unter folgendem URL:

- Europa
  http://www.vaio-link.com/
- USA
  http://www.ita.sel.sony.com/support/dvimag/
- Asiatisch-pazifischer Raum
  http://www.css.ap.sony.com/
- Korea
  http://scs.sony.co.kr/
- Taiwan
  http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
- China
  http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
- Thailand
  http://www.sony.co.th/vaio/index.html
- Lateinamerika
  http://vaio-online.sony.com/

## Wenn Sie den Direktzugriff auf „Click to DVD“ zum ersten Mal verwenden

Mit dem Direktzugriff auf „Click to DVD“ können Sie auf ein Band aufgenommene Bilder mühelos auf eine DVD kopieren, wenn Ihr Camcorder an einen Computer angeschlossen ist. Bevor Sie den Direktzugriff auf „Click to DVD“ ausführen, gehen Sie wie im Folgenden erläutert vor, um „Click to DVD Automatic Mode Launcher“ zu starten.

1. **Schalten Sie den Computer ein.**
2. **Klicken Sie auf das Startmenü und wählen Sie [All Programs].**
3. **Wählen Sie [Click to DVD] aus den angezeigten Programmen und klicken Sie dann auf [Click to DVD Automatic Mode Launcher].**
   [Click to DVD Automatic Mode Launcher] wird gestartet.

**Tipps**

- Wenn Sie [Click to DVD Automatic Mode Launcher] einmal gestartet haben, wird es beim Einschalten des Computers immer automatisch gestartet.
- [Click to DVD Automatic Mode Launcher] wird für jeden Windows XP-Benutzer eingerichtet.

**1 Schalten Sie den Computer ein.**

Beenden Sie alle Anwendungen, die auf die i.LINK-Verbindung zugreifen.

**2 Bereiten Sie die Stromquelle für den Camcorder vor, schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten und wählen Sie den Modus PLAY/ EDIT aus.**

Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil als Stromquelle, da das Erstellen einer DVD mehrere Stunden dauert.

**3 Legen Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder ein.**

**4 Schließen Sie den Camcorder über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an den Computer an.**

**Hinweis**

- Wenn Sie den Camcorder an den Computer anschließen, achten Sie darauf, den Stecker richtig herum einzustecken. Wenn Sie den Stecker mit Gewalt falsch einstecken, kann er beschädigt werden und es kommt zu Fehlfunktionen am Camcorder. Einzelheiten dazu finden Sie in „Erste Schritte“.

**5 Drücken Sie BURN DVD/VCD.**

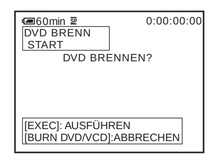
**6 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC [DVD] in [DISK WÄHLEN] und drücken Sie auf den Regler.**

„Click to DVD“ wird gestartet und die Bildschirmanweisungen erscheinen am Computer.

**7 Legen Sie eine beschreibbare DVD in das Disc-Laufwerk des Computers ein.**

➡*Fortsetzung*

## 8 Drücken Sie auf den Regler SEL/PUSH EXEC.




Der Betriebsstatus des Computers wird auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders angezeigt.

**EINLESEN:** Das auf dem Band aufgezeichnete Bild wird auf den Computer kopiert.

**KONVERTIER:** Das Bild wird in das MPEG2-Format konvertiert.

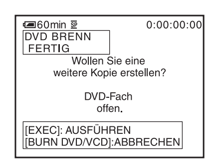
**SCHREIBEN:** Das Bild wird auf die DVD geschrieben.

### Tipp

- Bei einer DVD-RW/+RW, auf der andere Daten gespeichert sind, erscheint die Meldung [DVD ist bespielt.Löschen und überschreiben?] auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders. Wenn Sie auf den Regler SEL/PUSH EXEC drücken, werden die vorhandenen Daten gelöscht und die neuen auf die DVD geschrieben.

## 9 Drücken Sie BURN DVD/VCD, um das Erstellen der DVD abzuschließen.

Das Disc-Fach wird automatisch ausgefahren.




Wenn Sie eine weitere DVD mit demselben Inhalt erstellen wollen, drücken Sie auf den Regler SEL/PUSH EXEC. Das Disc-Fach wird ausgefahren. Legen Sie eine neue beschreibbare DVD in das Disc-Laufwerk ein. Gehen Sie dann wie in Schritt 8 und 9 erläutert vor.

## So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie BURN DVD/VCD.

### Hinweise

- Sie können den Vorgang nicht mehr abbrechen, wenn [Abschließen der DVD läuft.] auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders angezeigt wird.
- Lösen Sie nicht das i.LINK-Kabel und stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder nicht auf einen anderen Betriebsmodus ein, solange die Bilder nicht vollständig auf den Computer kopiert wurden.
- Wenn [SCHREIBEN] oder [KONVERTIER] angezeigt wird, wird die DVD erstellt, selbst wenn Sie das i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) lösen oder den Camcorder ausschalten.
- In folgenden Situationen wird das Kopieren der Bilder abgebrochen. Es wird lediglich eine DVD mit den bis zum Abbruch des Vorgangs verarbeiteten Daten erstellt. Einzelheiten dazu finden Sie in den Hilfedateien zu „Click to DVD Automatic Mode Launcher“.
  – Auf dem Band befindet sich ein unbespielter Bandteil von 10 Sekunden oder länger.
  – Die Daten auf dem Band enthalten ein Datum, das vor dem Aufnahmedatum späterer Bilder liegt.
  – Auf dem Band sind Bilder im normalen und im Breitbildformat aufgezeichnet.
- In folgenden Situationen können Sie den Camcorder nicht bedienen:
  – Ein Band wird wiedergegeben.
  – „Click to DVD“ wird am Computer gestartet.
- Sie können eine DVD möglicherweise nicht von einem 8-mm-Band erstellen, wenn dieses in einem anderen Format als im Digital8-Format aufgenommene Bilder enthält.

# Störungsbehebung

Wenn an Ihrem Camcorder Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
Wenn auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher „C:□□:□□“ erscheint, wurde die Selbstdiagnose ausgeführt. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 98.

## Allgemeines

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | • Der Akku ist entladen, schwach oder nicht am Camcorder angebracht.<br>➔Bringen Sie einen geladenen Akku am Camcorder an. (S. 12)<br>➔Schließen Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose an. (S. 15) |
| Der Camcorder funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist. | ➔Lösen Sie das Netzteil vom Stromnetz oder nehmen Sie den Akku ab und schließen Sie das Netzteil bzw. den Akku nach etwa 1 Minute wieder an. Wenn die Funktionen immer noch nicht arbeiten, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste RESET. Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden alle Einstellungen, einschließlich der Uhrzeit, zurückgesetzt. |
| Beim Hi8 TRV238E/438E/ 8 TRV285E:<br>Die mitgelieferte Fernbedienung funktioniert nicht. | ➔Setzen Sie [FERNBEDIEN] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [EIN]. (S. 61)<br>➔Legen Sie eine Batterie in das Batteriefach ein. Die Pole +/– müssen an den Markierungen +/– ausgerichtet sein. Wenn sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, legen Sie eine neue Batterie ein, da die Batterie erschöpft ist. (S. 117)<br>➔Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor. |

## Akku/Stromquellen

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Die Ladeanzeige CHG leuchtet nicht, während der Akku geladen wird. | ➔Bringen Sie den Akku richtig am Camcorder an. Leuchtet die Anzeige immer noch nicht, bedeutet dies, dass von der Netzsteckdose kein Strom eingeht.<br>• Das Laden des Akkus ist abgeschlossen. (S. 12) |
| Die Ladeanzeige CHG blinkt, während der Akku geladen wird. | ➔Bringen Sie den Akku richtig am Camcorder an. Wenn das Problem bestehen bleibt, lösen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Der Akku ist möglicherweise beschädigt. (S. 12) |

➔*Fortsetzung*

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Der Akku entlädt sich sehr schnell. | • Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder der Akku war nicht ausreichend aufgeladen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.<br>➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Wenn das Problem bestehen bleibt, tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus. Er könnte beschädigt sein. (S. 12, 103) |
| Die Akkurestladungsanzeige zeigt nicht die korrekte Dauer an. | • Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig oder der Akku war nicht ausreichend aufgeladen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.<br>➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Wenn das Problem bestehen bleibt, tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus. Er könnte beschädigt sein. (S. 12, 104) |
| Der Camcorder schaltet sich häufig aus, obwohl laut Akkurestladungsanzeige die Akkuladung für den Betrieb ausreichen müsste. | • Bei der Anzeige für die Restladungsdauer ist ein Problem aufgetreten oder der Akku wurde nicht ausreichend aufgeladen.<br>➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf, um die Anzeige zu korrigieren. (S. 12) |
| Der Camcorder schaltet sich abrupt aus. | • [AUTO AUS] im Menü ETC (SONSTIGES) ist auf [5 Min.] gesetzt. (S. 61)<br>➔Wenn Sie den Camcorder etwa 5 Minuten lang nicht bedienen, schaltet er sich automatisch aus. Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und schalten Sie den Camcorder wieder ein (S. 15). Oder verwenden Sie das Netzteil. |
| Eine Störung tritt auf, wenn der Camcorder an das Netzteil angeschlossen ist. | ➔Schalten Sie den Camcorder aus und lösen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose. Stecken Sie es dann wieder ein. |

## Kassette

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Die Kassette lässt sich nicht aus dem Kassettenfach auswerfen. | ➔Achten Sie darauf, dass die Stromquelle (Akku oder Netzteil) korrekt angeschlossen ist. (S. 12)<br>➔Nehmen Sie den Akku vom Camcorder ab und bringen Sie ihn wieder an. (S. 12)<br>➔Bringen Sie einen geladenen Akku am Camcorder an. (S. 12) |
| Die Kassette wird nicht ausgeworfen, auch wenn der Kassettenfachdeckel geöffnet ist. | ➔Feuchtigkeit beginnt, sich im Camcorder niederzuschlagen. (S. 107) |
| Die Bandrestanzeige erscheint nicht. | ➔Setzen Sie [ REST] im Menü (KASS EINST) auf [EIN], so dass die Bandrestanzeige ständig angezeigt wird. (S. 56) |

## LCD-Bildschirm/Sucher

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Eine unbekannte Sprache erscheint auf dem Bildschirm. | ➔Siehe Seite 20. |
| Ein unbekanntes Bild erscheint auf dem Bildschirm. | ➔Der Camcorder befindet sich im [DEMOMODUS]. Der [DEMOMODUS] wird automatisch angezeigt, wenn Sie den Camcorder 10 Minuten unbenutzt lassen, nachdem Sie CAMERA ausgewählt haben, und keine Kassette eingelegt ist. Legen Sie eine Kassette ein, um [DEMOMODUS] abzubrechen. Sie können [DEMOMODUS] auch im Menü auf [AUS] setzen. (S. 59) |
| Eine unbekannte Anzeige erscheint auf dem Bildschirm. | ➔Näheres dazu entnehmen Sie bitte der Liste mit den Anzeigen. (S. 119) |
| Das Bild im Sucher ist nicht scharf. | ➔Stellen Sie das Objektiv mit dem Einstellhebel des Sucherobjektivs ein. (S. 17) |
| Das Bild im Sucher wurde ausgeblendet. | ➔Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger zu. Das Bild wird bei aufgeklapptem LCD-Bildschirmträger im Sucher nicht angezeigt. (S. 17) |

## Aufnahme

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Das Band beginnt nicht zu laufen, wenn Sie REC START/STOP drücken. | ➔Schieben Sie den Schalter POWER nach unten, um die Anzeige CAMERA einzuschalten. (S. 15)<br>➔Das Bandende ist erreicht. Spulen Sie das Band zurück oder legen Sie eine neue Kassette ein.<br>➔Stellen Sie die Überspielschutzlasche auf REC oder legen Sie eine neue Kassette ein. (S. 102)<br>➔Das Band klebt aufgrund von Feuchtigkeitskondensation an der Kopftrommel fest. Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens 1 Stunde lang unbenutzt stehen. Legen Sie dann die Kassette wieder ein. (S. 107) |
| Der Camcorder schaltet sich abrupt aus. | • [AUTO AUS] im Menü ETC (SONSTIGES) ist auf [5 Min.] gesetzt. (S. 61)<br>➔Wenn Sie den Camcorder etwa 5 Minuten lang nicht bedienen, schaltet er sich automatisch aus.<br>Schieben Sie den Schalter POWER nach unten und schalten Sie den Camcorder wieder ein (S. 15). Oder verwenden Sie das Netzteil.<br>• Der Akku ist entladen. (S. 12) |
| Beim Hi8 TRV438E/8 TRV270E/285E:<br>SteadyShot funktioniert nicht. | ➔Setzen Sie [STEADYSHOT] im Menü (KAM. EINST) auf [EIN]. (S. 51)<br>➔Setzen Sie [16:9 BREIT] im Menü (KAM. EINST) auf [AUS]. (S. 49) |

➔Fortsetzung

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
| --- | --- |
| Der Autofokus funktioniert nicht. | →Aktivieren Sie mit FOCUS den Autofokus. (S. 30)<br>→Die Aufnahmebedingungen sind für den Autofokus nicht geeignet. Stellen Sie den Fokus manuell ein. (S. 30) |
| Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie im Dunkeln Kerzenlicht oder ein elektrisches Licht aufnehmen. | • Dies kommt vor, wenn der Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund zu stark ist. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. |
| Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie ein helles Objekt aufnehmen. | • Das ist ein übliches Phänomen, auch „Schmiereffekt“ genannt. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. |
| Die Farben des Bildes werden nicht korrekt angezeigt. | →Deaktivieren Sie die Funktion NightShot plus. (S. 29) |
| Das Bild auf dem Bildschirm ist zu hell und das Motiv erscheint nicht auf dem Bildschirm. | →Deaktivieren Sie in heller Umgebung die Funktion NightShot plus. (S. 29)<br>→Deaktivieren Sie die Gegenlichtfunktion. (S. 28) |
| Der Auslöser ist nicht zu hören. | →Setzen Sie [SIGNALTON] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [MELODIE] oder [NORMAL]. (S. 60) |
| Beim Hi8 TRV438E/8 TRV270E/285E:<br>Schwarze Streifen erscheinen, wenn Sie einen Fernseh- oder Computerbildschirm aufnehmen. | →Setzen Sie [STEADYSHOT] im Menü (KAM. EINST) auf [AUS]. (S. 51) |
| Flimmern oder Farbverfälschungen treten auf. | →Dieses Phänomen tritt auf, wenn Sie Bilder im Porträt- oder Sportmodus im Licht einer Leuchtstoffröhre, Natriumlampe oder Quecksilberlampe aufnehmen. Schalten [PROGRAM AE] in diesem Fall aus. (S. 45) |
| END SEARCH funktioniert nicht. | • Die Kassette wurde nach dem Aufnehmen ausgeworfen.<br>• Die Kassette ist neu und enthält keine Aufnahmen. |
| END SEARCH funktioniert nicht richtig. | • Am Anfang der Kassette oder zwischen den Aufnahmen befinden sich unbespielte Passagen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. |
| Die integrierte Leuchte funktioniert nicht. | →Drücken Sie mehrmals LIGHT und wählen Sie ON aus.<br>→Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst. |

## Wiedergabe

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Es erfolgt keine Wiedergabe. | ➔Wenn das Bandende erreicht ist, spulen Sie das Band zurück. (S. 35) |
| Horizontale Linien erscheinen auf dem Bild. Die angezeigten Bilder sind unscharf oder Bilder werden gar nicht angezeigt. | ➔Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich). (S. 108)<br>• Beim Hi8 TRV238E/438E:<br>Am Fernsehgerät ist der Videokanal nicht richtig eingestellt.<br>➔Stellen Sie den Videokanal ein. (S. 40)<br>➔Beim Hi8 TRV238E/438E:<br>Setzen Sie [BEARBEITEN] im Menü P (WIEDG SET.) auf [AUS]. (S. 52) |
| Der Ton ist gar nicht bzw. nur leise zu hören. | ➔Beim D8 TRV270E/285E:<br>Setzen Sie [HiFi-TON] im Menü P (WIEDG SET.) (beim D8 TRV270E) bzw. im Menü V (VCR EINST.) (beim D8 TRV285E) auf [STEREO]. (S. 52)<br>➔Stellen Sie die Lautstärke am Gerät höher ein. (S. 35)<br>➔Beim D8 TRV270E/285E:<br>Ändern Sie im Menü P (WIEDG SET.) (beim D8 TRV270E) bzw. im Menü V (VCR EINST.) (beim D8 TRV285E) unter [TON-MIX] die Einstellung für [ST2], bis der Ton gut zu hören ist. (S. 53)<br>➔Achten Sie darauf, dass auch der schwarze Stecker (beim Hi8 TRV238E/438E) bzw. der rote und der weiße Stecker (beim D8 TRV270E/285E) des A/V-Verbindungskabels angeschlossen sind. (S. 40) |
| Der Ton setzt aus. | ➔Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich). (S. 108) |
| Beim D8 TRV285E:<br>Die Datumssuche mit dem auf dem Bildschirm angezeigten Aufnahmedatum lässt sich nicht ausführen. | • Am Anfang der Kassette oder zwischen den Aufnahmen befinden sich unbespielte Passagen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. |
| Beim D8 TRV270E/285E:<br>„---“ erscheint auf dem Bildschirm. | • Die wiedergegebene Kassette wurde aufgenommen, ohne dass Datum und Uhrzeit eingestellt waren.<br>• Ein unbespielter Bandteil wird wiedergegeben.<br>• Der Datencode auf einer zerkratzten oder verrauschten Kassette kann nicht gelesen werden. |
| END SEARCH funktioniert nicht. | • Die Kassette wurde nach dem Aufnehmen ausgeworfen.<br>• Die Kassette ist neu und enthält keine Aufnahmen. |
| END SEARCH funktioniert nicht richtig. | • Am Anfang der Kassette oder zwischen den Aufnahmen befinden sich unbespielte Passagen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. |
| Beim D8 TRV270E/285E:<br>Das Bild wird bei der Wiedergabe einer Kassette nicht auf dem Bildschirm angezeigt. | • Die Kassette wurde im Hi8- (Hi8)/Standard-8-mm-Format (8) aufgenommen. |

Störungsbehebung

➔*Fortsetzung*

# Überspielen/Schneiden

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Das Überspielen mit dem A/V-Verbindungskabel funktioniert nicht richtig. | ➔Setzen Sie [DISPLAY] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [LCD]. (S. 61) |
| Beim TRV285E:<br>Bilder von angeschlossenen Geräten werden nicht korrekt angezeigt. | • Bei dem Eingangssignal handelt es sich nicht um ein PAL-Signal. (S. 71) |
| Beim TRV270E/285E:<br>Der digitale, programmgesteuerte Schnitt funktioniert nicht. | ➔Stellen Sie den Eingangswählschalter des Videorecorders richtig ein und überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Camcorder und dem Videorecorder. (S. 63)<br>➔Wenn Sie den Camcorder über ein i.LINK-Kabel mit einem DV-Gerät verbinden, das kein Sony-Produkt ist, wählen Sie in Schritt 9 unter „Schritt 1: Vorbereiten des Camcorders und des Videorecorders“ (S. 71). die Option [INFRAROT].<br>➔Synchronisieren Sie Camcorder und Videorecorder. (S. 73)<br>➔Geben Sie den richtigen [IR EINST.]-Code ein. (S. 67)<br>➔Wählen Sie erneut den Modus zum Aufheben der Aufnahmepause aus. (S. 72)<br>➔Stellen Sie den Camcorder und den Videorecorder mehr als 30 cm voneinander entfernt auf. (S. 72)<br>• In unbespielten Bandteilen können keine Szenen programmiert werden.<br>• Bei einem Videorecorder, der keine [IR EINST.]-Codes unterstützt, bei DVD-Recordern und bei DVD-Recordern mit einer HDD usw. können Sie den digitalen, programmgesteuerten Schnitt nicht ausführen. |
| Beim TRV270E/285E:<br>Der Videorecorder ist über ein i.LINK-Kabel angeschlossen und reagiert während des digitalen, programmgesteuerten Schnitts nicht richtig. | ➔Wählen Sie beim Anschließen über ein i.LINK-Kabel die Option [INFRAROT] in Schritt 9 unter „Schritt 1: Vorbereiten des Camcorders und des Videorecorders“ (S. 71).<br>• Bei DVD-Recordern und bei DVD-Recordern mit einer HDD usw. können Sie den digitalen, programmgesteuerten Schnitt nicht ausführen. |
| Beim Hi8 TRV238E/438E:<br>Easy Dubbing funktioniert nicht. | • Der Videorecorder und/oder die Videokamera ist nicht richtig eingestellt.<br>➔Der Eingangswählschalter des Videorecorders muss auf LINE eingestellt sein. Außerdem muss der Netzschalter der Videokamera auf VCR stehen. (S. 66)<br>• Der [IR EINST.]-Code oder [PAUSEMODUS] ist nicht richtig eingestellt.<br>➔Wählen Sie den richtigen [IR EINST.]-Code und [PAUSEMODUS] für Ihren Videorecorder aus. Überprüfen Sie dann den Betrieb des Videorecorders mit der Funktion [IR-TEST]. (S. 66) |

## Anschließen an einen Computer

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Beim TRV270E/285E: Der Computer erkennt den Camcorder nicht. USB i.LINK | →Lösen Sie das Kabel vom Computer und vom Camcorder und schließen Sie es dann wieder fest an.<br>→Lösen Sie alle USB-Geräte mit Ausnahme der Tastatur, der Maus und des Camcorders vom Computer.<br>→Lösen Sie das Kabel vom Computer und vom Camcorder, starten Sie den Computer neu und verbinden Sie die Geräte dann richtig. |
| Beim TRV270E/285E: Wenn Sie die CD-ROM in den Computer einlegen, wird eine Fehlermeldung angezeigt. | →Stellen Sie die Anzeige am Computer folgendermaßen ein:<br>– Windows: mindestens 800 × 600 Punkte, mindestens High Color (16 Bit, 65 000 Farben)<br>– Macintosh: mindestens 1 024 × 768 Punkte, mindestens 32 000 Farben |
| Beim TRV270E/285E: Die Live-Bilder vom Camcorder werden am Computer nicht angezeigt. USB i.LINK | →Lösen Sie das Kabel vom Computer, schalten Sie den Camcorder ein und schließen Sie das Kabel dann wieder an.<br>→Schieben Sie den Schalter POWER nach unten, wählen Sie den Modus CAMERA und setzen Sie [USB-STREAM] in (SETUP-MENÜ) auf [EIN] (Seite 58) (nur wenn der Camcorder über ein USB-Kabel an einen Windows-Computer angeschlossen ist). |
| Beim TRV270E/285E: Auf Band aufgezeichnete Bilder werden nicht am Computer angezeigt. USB i.LINK | →Lösen Sie das Kabel vom Computer, schalten Sie den Camcorder ein und schließen Sie das Kabel dann wieder an.<br>→Schieben Sie den Schalter POWER mehrmals nach unten, wählen Sie den Modus PLAY/EDIT und setzen Sie [USB-STREAM] in (SETUP-MENÜ) auf [EIN] (Seite 58) (nur wenn der Camcorder über ein USB-Kabel an einen Windows-Computer angeschlossen ist). |
| Beim TRV270E/285E: Auf Band aufgezeichnete Bilder werden nicht am Macintosh-Computer angezeigt. USB | →Wenn Sie den Camcorder mit einem USB-Kabel an einen Macintosh-Computer anschließen, können Sie auf Band aufgezeichnete Bilder nicht auf den Computer kopieren. Zum Kopieren von Aufnahmen von einer Kassette müssen Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel an den Computer anschließen und die Standardsoftware des Betriebssystems verwenden. |



➡Fortsetzung

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
| --- | --- |
| Beim TRV270E/285E:<br>Bei Verwendung des USB-Kabels erscheint auf dem Bildschirm des Windows-Computers kein Bild. USB | →Der USB-Treiber wurde nicht richtig registriert, weil der Computer mit dem Camcorder verbunden wurde, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen war. Gehen Sie wie unten erläutert vor, um den USB-Treiber richtig zu installieren.<br>**Windows 98*/Windows 98SE/Windows Me**<br>* Unter Windows 98 kann der einwandfreie Betrieb nicht garantiert werden, wenn Sie auf Band aufgezeichnete Bilder kopieren oder am Computer wiedergeben.<br>**1** **Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder an den Computer angeschlossen ist.**<br>**2** **Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [My Computer] und klicken Sie dann auf [Properties].**<br>Der Bildschirm [System Properties] wird angezeigt.<br>**3** **Klicken Sie auf die Registerkarte [Device Manager].**<br>**4** **Wenn die unten genannten Geräte bereits installiert sind, klicken Sie mit der rechten Maustaste darauf und klicken Sie dann auf [Remove], um sie zu löschen.**<br>**Zum Kopieren und Anzeigen von auf Band aufgezeichneten Bildern**<br>• [USB Audio Device] im Ordner [Sound, video and game controllers]<br>• [USB Device] im Ordner [Other devices]<br>• [USB Composite Device] im Ordner [Universal Serial Bus Controller]<br>**5** **Wenn der Bildschirm [Confirm Device Removal] erscheint, klicken Sie auf [OK].**<br>**6** **Schalten Sie den Camcorder aus, lösen Sie das USB-Kabel und starten Sie den Computer neu.**<br>**7** **Legen Sie die CD-ROM in das Disc-Laufwerk des Computers ein.**<br>**8** **Gehen Sie wie unten erläutert vor und versuchen Sie, den USB-Treiber erneut zu installieren.**<br>**1** Doppelklicken Sie auf [My Computer].<br>**2** Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [PICTUREPACKAGE] (Disc-Laufwerk)*.<br>* Die Laufwerknamen (z. B. (E:)) hängen vom Computer ab.<br>**3** Klicken Sie auf [Open].<br>**4** Doppelklicken Sie auf [Driver].<br>**5** Doppelklicken Sie auf [Setup.exe].<br>**Hinweis**<br>• Wenn Sie etwas anderes löschen als [USB Audio Device], [USB Device] oder [USB Composite Device], kann es am Computer zu Fehlfunktionen kommen. |

<table>
<tr><th>Symptom</th><th>Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen</th></tr>
<tr><td>Beim TRV270E/285E:<br>Bei Verwendung des USB-Kabels erscheint auf dem Bildschirm des Windows-Computers kein Bild. USB</td><td>
Windows 2000<br>
Melden Sie sich als Administrator an.<br>
1 Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder an den Computer angeschlossen ist.<br>
2 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [My Computer] und klicken Sie dann auf [Properties].<br>
Der Bildschirm [System Properties] wird angezeigt.<br>
3 Klicken Sie auf die Registerkarte [Hardware].<br>
4 Klicken Sie auf [Device Manager].<br>
5 Klicken Sie auf [View] und dann auf [Devices by type].<br>
6 Wenn die unten genannten Geräte bereits installiert sind, klicken Sie mit der rechten Maustaste darauf und klicken Sie dann auf [Uninstall], um sie zu löschen.<br>
Zum Kopieren und Anzeigen von auf Band aufgezeichneten Bildern<br>
• [USB Composite Device] im Ordner [Universal Serial Bus Controller]<br>
• [USB Audio Device] im Ordner [Sound, video and game controller]<br>
• [Composite USB Device] im Ordner [Other devices]<br>
7 Wenn der Bildschirm [Confirm Device Removal] erscheint, klicken Sie auf [OK].<br>
8 Schalten Sie den Camcorder aus, lösen Sie das USB-Kabel und starten Sie den Computer neu.<br>
9 Legen Sie die CD-ROM in das Disc-Laufwerk des Computers ein.<br>
10 Gehen Sie wie unten erläutert vor und versuchen Sie, den USB-Treiber erneut zu installieren.<br>
1 Doppelklicken Sie auf [My Computer].<br>
2 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [PICTUREPACKAGE] (Disc-Laufwerk)*.<br>
* Die Laufwerknamen (z. B. (E:)) hängen vom Computer ab.<br>
3 Klicken Sie auf [Open].<br>
4 Doppelklicken Sie auf [Driver].<br>
5 Doppelklicken Sie auf [Setup.exe].<br>
Hinweis<br>
• Wenn Sie etwas anderes löschen als [USB Composite Device], [USB Audio Device] oder [Composite USB Device], kann es am Computer zu Fehlfunktionen kommen.
</td></tr>
</table>



➡*Fortsetzung*

<table>
<tr><th>Symptom</th><th>Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen</th></tr>
<tr><td>Beim TRV270E/285E:<br>Bei Verwendung des USB-Kabels erscheint auf dem Bildschirm des Windows-Computers kein Bild. USB</td><td>Windows XP<br>Melden Sie sich als Administrator an.<br>1 Vergewissern Sie sich, dass der Camcorder an den Computer angeschlossen ist.<br>2 Klicken Sie auf [Start].<br>3 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [My Computer] und klicken Sie dann auf [Properties].<br>Der Bildschirm [System Properties] wird angezeigt.<br>4 Klicken Sie auf die Registerkarte [Hardware].<br>5 Klicken Sie auf [Device Manager].<br>6 Klicken Sie auf [View] und dann auf [Devices by type].<br>7 Wenn die unten genannten Geräte bereits installiert sind, klicken Sie mit der rechten Maustaste darauf und klicken Sie dann auf [Uninstall], um sie zu löschen.<br>Zum Kopieren und Anzeigen von auf Band aufgezeichneten Bildern<br>• [USB Composite Device] im Ordner [Universal Serial Bus Controller]<br>• [USB Audio Device] im Ordner [Sound, video and game controllers]<br>• [USB Device] im Ordner [Other devices]<br>8 Wenn der Bildschirm [Confirm Device Removal] erscheint, klicken Sie auf [OK].<br>9 Schalten Sie den Camcorder aus, lösen Sie das USB-Kabel und starten Sie den Computer neu.<br>10 Legen Sie die CD-ROM in das Disc-Laufwerk des Computers ein.<br>11 Gehen Sie wie unten erläutert vor und versuchen Sie, den USB-Treiber erneut zu installieren.<br>1 Doppelklicken Sie auf [My Computer].<br>2 Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf [PICTUREPACKAGE] (Disc-Laufwerk)*.<br>* Die Laufwerknamen (z. B. (E:)) hängen vom Computer ab.<br>3 Klicken Sie auf [Open].<br>4 Doppelklicken Sie auf [Driver].<br>5 Doppelklicken Sie auf [Setup.exe].<br>Hinweis<br>• Wenn Sie etwas anderes löschen als [USB Composite Device], [USB Audio Device] oder [USB Device], kann es am Computer zu Fehlfunktionen kommen.</td></tr>
</table>

| Symptom | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| Beim TRV270E/285E:<br>[Easy Handycam nicht möglich bei aktivem USB] erscheint auf dem Bildschirm des Camcorders. USB | →Sie können den Betrieb mit vereinfachten Einstellungen nicht starten, solange das USB-Kabel angeschlossen ist. Lösen Sie zunächst das USB-Kabel vom Camcorder. |
| Beim TRV270E/285E:<br>Wenn der Camcorder über ein USB-Kabel mit dem Windows-Computer verbunden wird, ist kein Ton zu hören. USB | →Ändern Sie die Einstellungen für die Computerumgebung wie im Folgenden erläutert:<br>**1 Wählen Sie [Start], [Programs] ([All Programs] bei Windows XP), [Picture Package], [Handycam Tools] und [USB Streaming Tool] und starten Sie dann [USB Streaming Tool].**<br>**2 Wählen Sie auf dem Bildschirm [Select audio device] ein anderes Gerät aus.**<br>**3 Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, klicken Sie auf [Next] und dann auf [Done].**<br>**Hinweis**<br>• Unter Windows 98 wird die Tonausgabe nicht unterstützt. |
| Beim TRV270E/285E:<br>Filme werden beim USB-Streaming nicht ruckfrei wiedergegeben. USB | →Ändern Sie die Einstellungen wie im Folgenden erläutert:<br>**1 Wählen Sie [Start], [Programs] ([All Programs] bei Windows XP), [Picture Package], [Handycam Tools] und [USB Streaming Tool] und starten Sie dann [USB Streaming Tool].**<br>**2 Ziehen Sie den Schieberegler unter [Select video quality] in Richtung (-).**<br>**3 Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, klicken Sie auf [Next] und dann auf [Done].** |
| Beim TRV270E/285E:<br>Picture Package funktioniert nicht richtig. | →Schließen Sie Picture Package und starten Sie den Windows-Computer neu. |
| Beim TRV270E/285E:<br>Beim Arbeiten mit Picture Package wird eine Fehlermeldung angezeigt. | →Schließen Sie zunächst Picture Package auf dem Windows-Computer und stellen Sie dann den Schalter POWER am Camcorder auf einen anderen Modus. |
| Beim TRV270E/285E:<br>In Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup oder VCD Maker wird das CD-R-Laufwerk nicht erkannt oder Daten können nicht auf die CD-R geschrieben werden. | →Informationen zu kompatiblen Laufwerken finden Sie unter folgendem URL:<br>http://www.ppackage.com/ |
| Beim TRV270E/285E:<br>„Erste Schritte“ wird nicht korrekt angezeigt. | →Rufen Sie „Erste Schritte“ als PDF-Datei auf. Wie Sie die PDF-Datei kopieren, erfahren Sie auf Seite 83. |

# Warnanzeigen und -hinweise

## Selbstdiagnoseanzeige/Warnanzeigen

Wenn Anzeigen auf dem Bildschirm erscheinen, sehen Sie in der folgenden Aufstellung nach. Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

| Anzeige | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
|---|---|
| C:□□ : □□/E:□□ : □□<br>(Selbstdiagnoseanzeige) | Einige Probleme können Sie selbst beheben. Wenn sich das Problem auch nach einigen Versuchen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst.<br>**C:04:□□**<br>➔Sie verwenden einen anderen als einen „InfoLITHIUM“-Akku. Verwenden Sie einen „InfoLITHIUM“-Akku. (S. 103)<br>**C:21:□□**<br>➔Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens 1 Stunde lang unbenutzt stehen. Legen Sie dann die Kassette wieder ein. (S. 107)<br>**C:22:□□**<br>➔Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich). (S. 108)<br>**C:31:□□ / C:32:□□**<br>➔Oben nicht beschriebene Symptome sind aufgetreten. Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie sie wieder ein und bedienen Sie den Camcorder. Führen Sie diese Schritte nicht aus, wenn sich Feuchtigkeit niederzuschlagen beginnt. (S. 107)<br>➔Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Bringen Sie die Stromquelle wieder an und bedienen Sie den Camcorder wieder.<br>➔Tauschen Sie das Band aus.<br>➔Drücken Sie die Taste RESET und versuchen Sie es erneut.<br>**E:61:□□ / E:62:□□**<br>➔Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst.<br>Teilen Sie den 5-stelligen Fehlercode mit, der mit „E“ anfängt. |
| (Akkuladungswarnung) | • Der Akku ist fast leer.<br>• Je nach den Betriebs- und Umgebungsbedingungen sowie dem Akkuzustand blinkt die Anzeige möglicherweise, auch wenn die Akkuladung noch für 5 bis 10 Minuten ausreicht. |
| (Warnung zur Feuchtigkeitskondensation)* | ➔Lassen Sie die Kassette auswerfen, stellen Sie den Schalter POWER auf (CHG) OFF und lassen Sie das Gerät etwa 1 Stunde mit offenem Kassettenfachdeckel unbenutzt stehen. (S. 107) |

| Anzeige | Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen |
| --- | --- |
| (Warnanzeige für Kassetten) | **Blinkt langsam:**<br>• Die Restkapazität des Bandes beträgt weniger als 5 Minuten.<br>• Es ist keine Kassette eingelegt.*<br>• Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf Überspielschutz eingestellt. (S. 102)*<br>**Blinkt schnell:**<br>• Das Bandende ist erreicht.* |
| ⏏ (Warnung zum Auswerfen der Kassette)* | **Blinkt langsam:**<br>• Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf Überspielschutz eingestellt. (S. 102)<br>**Blinkt schnell:**<br>• Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. (S. 107)<br>• Ein Selbstdiagnosecode wird angezeigt. (S. 98) |

* Die Melodie oder ein Signalton ist zu hören, wenn diese Warnanzeigen auf dem Bildschirm erscheinen.

➡Fortsetzung

# Warnhinweise

Folgende Warnhinweise werden möglicherweise angezeigt und fordern Sie dazu auf, das Problem zu beheben.

| Problembereich | Anzeigen | Abhilfemaßnahmen/ Referenzseiten |
|---|---|---|
| **Akku** | “InfoLITHIUM”-Akku verwenden. | →Seite 103. |
| | Akku fast leer. | →Laden Sie den Akku auf. (S. 12) |
| | Akku zu alt. Neuen Akku verwenden. | →Seite 103. |
| | ⏏ Stromquelle erneut anschließen. | – |
| **Feuchtigkeits-kondensation** | ⏏ Feuchtigkeitskondensation. Band auswerfen. | →Seite 107. |
| | Feuchtigkeitskondensation. 1 Std. lang ausschalten. | →Seite 107. |
| **Kassette/Band** | Kassette einlegen. | →Seite 19. |
| | ⏏ Kassette neu einlegen. | →Die Kassette ist möglicherweise beschädigt usw. |
| | ⏏ Band geschützt. Lasche überprüfen. | →Seite 102. |
| | Band zu Ende. | – |
| **Sonstiges** | Urheberrechtsschutz. Aufnahme nicht möglich. | – |
| | Videokopf verschmutzt. Reinigungskass.verwend. | →Seite 108. |
| | Easy Handycam-Modus kann nicht aktiviert werden. | →Seite 27 und 37. |
| | Easy Handycam-Modus kann nicht beendet werden. | →Seite 27 und 37. |
| | Easy Handycam nicht möglich bei aktivem USB | – |
| | Nicht zulässig im Easy Handycam-Modus. | →Seite 27 und 37. |
| | USB im Easy Handycam-Modus nicht verfügbar | →Drücken Sie auf den Regler SEL/ PUSH EXEC. |

# Verwenden des Camcorders im Ausland

## Stromversorgung

Mithilfe des mit dem Camcorder gelieferten Netzteils können Sie den Camcorder in allen Ländern/Gebiet verwenden, die eine Stromversorgung mit 100 V bis 240 V Wechselstrom und 50/60 Hz anbieten.

## Hinweis zu den Farbfernsehsystemen

Dieser Camcorder ist ein PAL-Gerät. Wenn die Wiedergabe auf dem Bildschirm eines Fernsehgeräts erfolgen soll, muss es sich um ein PAL-Fernsehgerät (siehe folgende Liste) mit AUDIO/VIDEO-Eingangsbuchse handeln.

| System | Land/Gebiet |
|---|---|
| PAL | Australien, Belgien, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Hongkong, Italien, Kuwait, Malaysia, Neuseeland, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowakische Republik, Spanien, Thailand, Tschechische Republik, Ungarn usw. |
| PAL - M | Brasilien |
| PAL - N | Argentinien, Paraguay, Uruguay |
| SECAM | Bulgarien, Frankreich, Guinea, Irak, Iran, Monaco, Russland, Ukraine usw. |
| NTSC | Bahamas, Bolivien, Chile, Ecuador, Guyana, Jamaika, Japan, Kanada, Kolumbien, Korea, Mexiko, mittelamerikanische Länder, Peru, Philippinen, Surinam, Taiwan, USA, Venezuela usw. |

## Einfaches Einstellen der Uhr bei Zeitverschiebung

Wenn Sie den Camcorder im Ausland verwenden, können Sie die Uhr mühelos auf die Ortszeit einstellen, indem Sie eine Zeitverschiebung angeben. Wählen Sie [WELTZEIT] im Menü ETC (SONSTIGES) und stellen Sie die Zeitverschiebung ein (S. 60).

# Geeignete Kassetten

Sie können mit diesem Camcorder Standard-8-mm- ( ), Hi8- ( ) und Digital8-Videokassetten ( ) verwenden.

## Hi8-System ( )

Das Hi8-System ( ) ist eine Erweiterung des Standard-8-mm-Systems ( ) und erlaubt eine bessere Aufnahmequalität.
Sie können eine im Hi8-System ( ) aufgenommene Kassette nur auf Hi8-Videorecordern/Videowiedergabegeräten korrekt wiedergeben lassen.

## Digital8-System ( )

Dieses Videosystem ermöglicht digitale Aufnahmen auf Kassetten im Format Hi8 ( )/Digital8 ( ).
Wenn Sie diesen Digital8-Camcorder ( ) mit einer Hi8- ( )/Standard-8-mm-Kassette ( ) verwenden, beträgt die Aufnahmedauer 2/3 der Aufnahmedauer mit einem herkömmlichen Hi8- ( )/Standard-8-mm-Camcorder ( ). Statt 90 Minuten Aufnahmedauer im SP-Modus stehen 60 Minuten zur Verfügung.

## So vermeiden Sie unbespielte Passagen auf dem Band

Wenn Sie das Band wiedergegeben haben, drücken Sie END SEARCH, um vor dem Starten der nächsten Aufnahme zum Ende des bespielten Bandbereichs zu schalten.
Bei unbespielten Bandteilen oder einem nicht kontinuierlich bespielten Band nehmen Sie nochmals vom Anfang bis zum Ende des Bandes auf und beachten Sie dabei die Hinweise oben.

## Copyright-Kontrollsignale

### Bei der Wiedergabe

Wenn die auf dem Camcorder wiedergegebene Kassette Copyright-Kontrollsignale enthält, können Sie sie nicht auf ein Band in einer anderen an den Camcorder angeschlossenen Videokamera kopieren.

### Beim TRV285E:

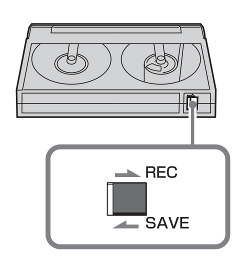
### Bei der Aufnahme

**Sie können mit dem Camcorder keine Software kopieren, die Copyright-Kontrollsignale zum urheberrechtlichen Schutz von Software enthält.**
[Urheberrechtsschutz. Aufnahme nicht möglich.] erscheint auf dem LCD-Bildschirm oder auf dem Fernsehschirm, wenn Sie versuchen, eine solche Software aufzunehmen.
Dieser Camcorder zeichnet beim Aufnehmen keine Copyright-Kontrollsignale auf dem Band auf.

## Hinweise zur Verwendung

### So verhindern Sie das versehentliche Löschen von Aufnahmen

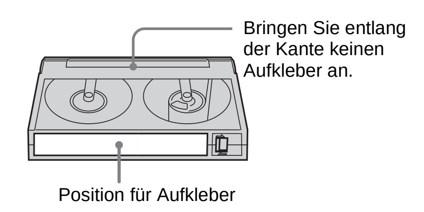
Schieben Sie die Überspielschutzlasche an der Kassette auf SAVE.




REC: Die Kassette lässt sich bespielen.
SAVE: Die Kassette lässt sich nicht bespielen (schreibgeschützt).

### Anbringen von Aufklebern auf der Kassette

Achten Sie darauf, Aufkleber nur an den unten abgebildeten Stellen anzubringen. Andernfalls kann es beim Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.




### Nach dem Abspielen einer Kassette

Spulen Sie das Band an den Anfang zurück, um Bild- oder Tonstörungen zu vermeiden. Bewahren Sie die Kassette in ihrer Hülle und in aufrechter Position auf.

---

video Hi8, Digital 8, 8, Hi8 und i sind Warenzeichen.

# Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku

Dieses Gerät ist kompatibel mit „InfoLITHIUM“-Akkus der M-Serie. Dieser Camcorder arbeitet ausschließlich mit dem „InfoLITHIUM“-Akku. „InfoLITHIUM“-Akkus der M-Serie sind mit dem Zeichen InfoLITHIUM M SERIES gekennzeichnet.

## Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Ein „InfoLITHIUM“-Akku ist ein Lithium-Ionen-Akku mit Funktionen zum Austauschen von Daten bezüglich der Betriebsbedingungen zwischen dem Camcorder und einem gesondert erhältlichen Netzteil/Ladegerät.
Der „InfoLITHIUM“-Akku berechnet die Leistungsaufnahme gemäß den Betriebsbedingungen des Camcorders und zeigt die Restladung in Minuten an. Mit einem Netzteil/Ladegerät (gesondert erhältlich) werden die restliche Betriebsdauer des Akkus und die Ladedauer angezeigt.

## So laden Sie den Akku

- Sie müssen den Akku laden, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen.
- Es empfiehlt sich, den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C zu laden, bis die Ladeanzeige CHG erlischt. Wenn Sie den Akku bei anderen Temperaturen laden, wird er möglicherweise nicht effizient geladen.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, lösen Sie das Kabel von der Buchse DC IN am Camcorder oder nehmen Sie den Akku ab.

## So verwenden Sie den Akku effektiv

- Die Akkuleistung nimmt bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C oder darunter ab und die Betriebsdauer des Akkus wird kürzer. Sie haben in diesem Fall folgende Möglichkeiten, um den Akku länger nutzen zu können.
  – Stecken Sie den Akku zum Erwärmen in eine Jacken- oder Hosentasche und bringen Sie ihn erst unmittelbar vor dem Starten der Aufnahme am Camcorder an.

➜*Fortsetzung*

– Verwenden Sie einen Akku mit großer Kapazität: NP-QM71D/QM91D (gesondert erhältlich).
- Wenn Sie den LCD-Bildschirm häufig verwenden oder häufig die Wiedergabe starten und vorwärts- oder zurückspulen, wird der Akku schneller leer. Es empfiehlt sich, einen Akku mit großer Kapazität zu verwenden: NP-QM71D/QM91D (gesondert erhältlich).
- Stellen Sie den Schalter POWER unbedingt auf (CHG) OFF, wenn Sie mit dem Camcorder nicht aufnehmen oder wiedergeben. Dem Akku wird auch dann Strom entzogen, wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus oder in der Wiedergabepause befindet.
- Halten Sie Ersatzakkus für das Zwei- bis Dreifache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.
- Halten Sie den Akku von Wasser fern. Der Akku ist nicht wassergeschützt.

### Hinweise zur Akkurestladungsanzeige

- Wenn sich das Gerät ausschaltet, obwohl die Restladungsanzeige angibt, dass noch genügend Restladung vorhanden ist, laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Die Restladung wird nun wieder korrekt angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass sich die Ladungsanzeige nicht wiederherstellen lässt, wenn der Akku lange Zeit bei hohen Temperaturen oder häufig verwendet wird oder in vollständig geladenem Zustand bleibt. Betrachten Sie die Restladungsanzeige lediglich als groben Richtwert für die verbleibende Aufnahmedauer.
- Die Markierung ⌂, die einen schwachen Akku anzeigt, blinkt je nach Betriebsbedingungen oder Umgebungstemperatur usw., auch wenn die Restladung noch für etwa 5 bis 10 Minuten ausreicht.

### Hinweise zur Aufbewahrung des Akkus

- Wenn der Akku lange Zeit nicht verwendet wird, laden Sie ihn vollständig auf und verwenden Sie ihn einmal im Jahr mit dem Camcorder, damit er funktionstüchtig bleibt. Nehmen Sie den Akku zum Aufbewahren vom Camcorder ab und lagern Sie ihn kühl und trocken.
- Wenn Sie den Akku mit dem Camcorder vollständig entladen wollen, setzen Sie [AUTO AUS] im Menü ETC (SONSTIGES) auf [NICHT AUS] (S. 61) und lassen den Camcorder im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme, bis er sich ausschaltet.

### Lebensdauer des Akkus

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Die Akkukapazität verringert sich allmählich, je häufiger Sie ihn verwenden und je mehr Zeit vergeht. Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus erheblich verkürzt, hat der Akku wahrscheinlich das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Besorgen Sie in diesem Fall einen neuen Akku.
- Die Akkulebensdauer hängt von der Aufbewahrung sowie den Betriebs- und Umgebungsbedingungen der einzelnen Akkus ab.

---

# Informationen zu i.LINK

Bei der DV-Schnittstelle an diesem Camcorder handelt es sich um eine i.LINK-kompatible DV-Schnittstelle. In diesem Abschnitt werden der i.LINK-Standard und seine Merkmale beschrieben.

## Was ist i.LINK?

i.LINK ist eine digitale, serielle Schnittstelle zur Übertragung von digitalen Video-, Audio- und anderen Daten zu anderen i.LINK-kompatiblen Geräten. Mit i.LINK können Sie auch andere Geräte steuern.
i.LINK-kompatible Geräte können mithilfe eines i.LINK-Kabels angeschlossen werden. Mithilfe dieser Technik können Steuersignale und Daten zwischen verschiedenen digitalen AV-Geräten ausgetauscht werden.
Wenn zwei oder mehr i.LINK-kompatible Geräte in einer Reihenschaltung mit diesem Camcorder verbunden sind, können Steuersignale und Daten nicht nur mit dem direkt an diesen Camcorder angeschlossenen Gerät ausgetauscht werden, sondern über das direkt angeschlossene Gerät auch mit anderen Geräten.
Zu beachten ist jedoch, dass die Steuerung anderer Geräte je nach den Merkmalen und technischen Eigenschaften des angeschlossenen Geräts variieren kann. Außerdem ist der Austausch von Steuersignalen und Daten bei manchen angeschlossenen Geräten unter Umständen gar nicht möglich.

**Hinweis**

- Normalerweise kann nur ein Gerät über das i.LINK-Kabel an dieses Gerät angeschlossen werden. Wenn Sie ein i.LINK-kompatibles Gerät mit zwei oder mehr DV-Schnittstellen an diesen Camcorder anschließen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.

**Tipps**

- i.LINK ist eine gängige Bezeichnung für die von Sony entwickelte IEEE 1394-Norm für Datentransportbusse. Diese Norm wird von vielen Unternehmen unterstützt.
- IEEE 1394 ist ein internationaler Standard des Institute of Electrical and Electronics Engineers.

## Hinweis zur i.LINK-Baudrate

Die maximale i.LINK-Baudrate hängt von den Geräten ab. Es gibt drei Typen:

S100 (ca. 100 Mbps*)
S200 (ca. 200 Mbps)
S400 (ca. 400 Mbps)

Die Baudrate ist in den „Technischen Daten“ in den Bedienungsanleitungen zu den jeweiligen Geräten angegeben. Bei einigen Geräten befindet sich diese Angabe auch neben der i.LINK-Schnittstelle.
Die Baudrate kann sich vom angegebenen Wert unterscheiden, wenn das Gerät an ein Gerät mit einer anderen maximalen Baudrate angeschlossen wird.

* Was ist Mbps?
Mbps ist die Abkürzung für Megabit pro Sekunde und gibt an, wie viele Daten in einer Sekunde gesendet oder empfangen werden können. Bei einer Baudrate von 100 Mbps können z. B. 100 Megabit Daten in einer Sekunde gesendet werden.

## So verwenden Sie i.LINK-Funktionen mit diesem Gerät

Informationen zum Überspielen, wenn dieses Gerät an ein anderes Videogerät mit einer DV-Schnittstelle angeschlossen ist, finden Sie auf Seite 64, 65.
Dieses Gerät kann nicht nur an Videogeräte, sondern auch an andere i.LINK-kompatible Geräte (DV-Schnittstelle) von Sony (z. B. an einen PC der Serie VAIO) angeschlossen werden.
Bevor Sie diesen Camcorder an einen Computer anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass von diesem Gerät unterstützte Anwendungssoftware bereits auf dem Computer installiert ist.



➡Fortsetzung

Einige i.LINK-kompatible Videogeräte wie z. B. digitale Fernsehgeräte, DVD-Recorder/-Player und MICROMV-Recorder/-Player sind nicht mit DV-Geräten kompatibel. Bevor Sie den Camcorder an ein anderes Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob das Gerät mit DV kompatibel ist.
Einzelheiten zu den Sicherheitsmaßnahmen und zu kompatibler Anwendungssoftware schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

### Hinweis zum erforderlichen i.LINK-Kabel

Verwenden Sie für DV-Aufnahmen das i.LINK-Kabel von Sony (4-polig-zu-4-polig).

---

i.LINK und i sind Warenzeichen der Sony Corporation.

# Wartung und Sicherheitsmaßnahmen

### Betrieb und Pflege

- Lagern und verwenden Sie den Camcorder und das Zubehör nicht an folgenden Orten.
  – Orte mit extremen Temperaturen. Setzen Sie den Camcorder und das Zubehör nie Temperaturen von über 60 °C aus, wie sie z. B. in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizungen oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen oder Teile können sich verformen.
  – In der Nähe von starken Magnetfeldern oder mechanischen Erschütterungen. Andernfalls kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.
  – In der Nähe starker Radiowellen oder Strahlung. Andernfalls kann der Camcorder möglicherweise nicht richtig aufnehmen.
  – In der Nähe von AM-Empfängern und Videogeräten. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
  – An Sandstränden oder in staubiger Umgebung. Wenn Sand oder Staub in den Camcorder gelangen, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
  – In Fensternähe oder im Freien, wo der LCD-Bildschirm, der Sucher und das Objektiv direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Dadurch kann das Innere des Suchers oder der LCD-Bildschirm beschädigt werden.
  – Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Betreiben Sie den Camcorder mit einem Akku (7,2 V Gleichstrom) oder einem Netzteil (8,4 V Gleichstrom).
- Wenn Sie das Gerät mit Netz- oder Gleichstrom betreiben möchten, verwenden Sie das in dieser Bedienungsanleitung empfohlene Zubehör.

- Schützen Sie den Camcorder vor Nässe wie z. B. von Regen oder Meerwasser. Wenn der Camcorder nass wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose und lassen Sie es von Ihrem Sony-Händler überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht und schützen Sie es vor Stößen, lassen Sie es nicht fallen und treten Sie nicht darauf. Bitte behandeln Sie das Objektiv mit besonderer Sorgfalt.
- Achten Sie darauf, dass der Schalter POWER auf (CHG) OFF steht, wenn Sie den Camcorder nicht benutzen.
- Wickeln Sie den Camcorder während des Betriebs nicht in ein Tuch o. ä. ein. Andernfalls kann sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bilden.
- Ziehen Sie zum Lösen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird, z. B. indem ein schwerer Gegenstand darauf gestellt wird.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Bewahren Sie die Fernbedienung und die Knopfbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls eine Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Wenn die Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist,
  – wenden Sie sich an den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst.
  – waschen Sie die Flüssigkeit ab, falls Sie mit Ihrer Haut in Berührung gekommen ist.
  – und in die Augen gelangt, waschen Sie sie mit viel Wasser aus und konsultieren einen Arzt.

### Wenn Sie den Camcorder lange Zeit nicht benutzen

Schalten Sie ihn gelegentlich ein und lassen Sie etwa 3 Minuten lang eine Kassette wiedergeben.
Ziehen Sie ansonsten das Netzkabel aus der Netzsteckdose.

## Feuchtigkeitskondensation

Wird der Camcorder direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann sich im Gerät, auf dem Band oder auf dem Objektiv Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall kann das Band an der Kopftrommel festkleben und beschädigt werden oder der Camcorder funktioniert nicht mehr korrekt. Wenn sich im Camcorder Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, erscheint [⏏ Feuchtigkeitskondensation. Band auswerfen.] oder [ Feuchtigkeitskondensation. 1 Std. lang ausschalten.]. Die Anzeige erscheint nicht, wenn sich auf dem Objektiv Feuchtigkeit niedergeschlagen hat.

### Wenn sich Feuchtigkeit niedergeschlagen hat

In diesem Fall sind alle Funktionen deaktiviert. Sie können nur noch die Kassette auswerfen lassen. Lassen Sie die Kassette auswerfen, schalten Sie den Camcorder aus und lassen Sie ihn etwa eine Stunde mit geöffnetem Kassettenfachdeckel stehen. Sie können den Camcorder wieder benutzen, wenn die Anzeige  bzw. ⏏ beim Einschalten des Geräts nicht mehr erscheint.
Wenn sich Feuchtigkeitskondensation zu bilden beginnt, kann der Camcorder dies nicht immer erkennen. Ist dies der Fall, dauert es nach dem Öffnen des Kassettenfachdeckels manchmal 10 Sekunden, bis die Kassette ausgeworfen wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Schließen Sie den Kassettenfachdeckel erst, wenn die Kassette ausgeworfen wurde.

### Hinweise zur Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann sich niederschlagen, wenn der Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird (oder umgekehrt) oder wenn Sie den Camcorder in folgenden Situationen benutzen:
- Wenn Sie den Camcorder von einer Skipiste in einen beheizten Raum bringen.
- Wenn Sie den Camcorder von einem klimatisierten Auto oder Raum in die Hitze draußen bringen.

➡Fortsetzung

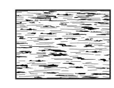
• Wenn Sie den Camcorder nach einem Gewitter oder Regenschauer benutzen.
• Wenn Sie den Camcorder an einem heißen und feuchten Ort benutzen.

### So verhindern Sie Feuchtigkeitskondensation

Wenn Sie den Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort bringen, stecken Sie ihn in eine Plastiktüte und verschließen Sie diese sorgfältig. Nehmen Sie den Camcorder aus der Tüte heraus, sobald die Lufttemperatur in der Tüte der Umgebungstemperatur entspricht. Das dauert etwa eine Stunde.

## Videokopf

• Wenn der Videokopf verschmutzt ist, können Sie Bilder nicht normal aufnehmen oder Bild und Ton werden verzerrt wiedergegeben.
• Der Videokopf nutzt sich nach langer Gebrauchsdauer ab. Wenn Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette reinigen und dennoch kein scharfes Bild erzielen, kann der Videokopf abgenutzt sein. Wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler oder lokalen autorisierten Sony-Kundendienst und lassen Sie den Videokopf austauschen.
• Beim Hi8 TRV238E/438E:
Wenn eins der folgenden Probleme auftritt, reinigen Sie die Videoköpfe 10 Sekunden lang mit der Reinigungskassette V8-25CLD von Sony (gesondert erhältlich).
  – Die Wiedergabebilder weisen Störungen auf oder ein blauer Bildchirm wird angezeigt.
  – Die Wiedergabebilder sind kaum zu erkennen.


  – Es werden keine Wiedergabebilder angezeigt.
  – [ Videokopf verschmutzt. Reinigungskass.verwend.] erscheint während der Aufnahme auf dem Bildschirm.
• Beim 8 TRV270E/285E:
Wenn eins der folgenden Probleme auftritt, reinigen Sie die Videoköpfe 10 Sekunden lang mit der Reinigungskassette V8-25CLD von Sony (gesondert erhältlich).
  – Mosaikartige Bildstörungen erscheinen im Wiedergabebild oder der Bildschirm ist blau.





  – Das Wiedergabebild bewegt sich nicht.
  – Das Wiedergabebild erscheint nicht oder der Ton setzt aus.
  – [ Videokopf verschmutzt. Reinigungskass.verwend.] erscheint während der Aufnahme auf dem Bildschirm.

## LCD-Bildschirm

• Drücken Sie nicht zu stark auf den LCD-Bildschirm. Andernfalls kann er beschädigt werden.
• Wenn Sie den Camcorder in einer kalten Umgebung benutzen, kann ein Störbild auf dem LCD-Bildschirm zu sehen sein. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
• Beim Betrieb des Camcorders kann sich die Rückseite des LCD-Bildschirms erwärmen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

### So reinigen Sie den LCD-Bildschirm

• Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Staub auf dem LCD-Bildschirm empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden. Wenn Sie ein LCD-Reinigungs-Kit (gesondert erhältlich) verwenden, tragen Sie die Reinigungsflüssigkeit nicht direkt auf den LCD-Bildschirm auf. Feuchten Sie Reinigungspapier mit der Flüssigkeit an.

## Pflege des Gehäuses

• Wenn das Gehäuse des Camcorders verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
• Vermeiden Sie Folgendes, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
– Verwenden Sie keine Chemikalien wie Verdünner, Benzin, Alkohol, keine chemisch imprägnierten Reinigungstücher, keine

wasserabstoßenden Substanzen und keine Insektizide.
– Berühren Sie das Gehäuse nicht mit den oben genannten Substanzen an den Händen.
– Achten Sie darauf, dass das Gehäuse nicht lange Zeit mit Gummi- oder Vinylmaterialien in Berührung kommt.

### Pflege und Aufbewahrung des Objektivs

• Wischen Sie die Objektivlinse in folgenden Fällen mit einem weichen Tuch sauber:
  – Wenn sich Fingerabdrücke auf der Objektivlinse befinden
  – In heißer oder feuchter Umgebung
  – Wenn das Objektiv in salzhaltiger Umgebung wie z. B. am Meer verwendet wird
• Bewahren Sie das Objektiv an einem Ort mit guter Luftzirkulation und möglichst wenig Staub oder Schmutz auf.
• Damit sich kein Schimmel bilden kann, reinigen Sie das Objektiv regelmäßig wie oben beschrieben.

Es empfiehlt sich, den Camcorder etwa einmal im Monat zu bedienen, damit er lange Zeit in optimalem Zustand bleibt.

### So laden Sie die werkseitig installierte Batterie

Der Camcorder ist mit einem werkseitig installierten Akku ausgestattet, der dafür sorgt, dass Datum, Uhrzeit und andere Einstellungen gespeichert bleiben, auch wenn der Schalter POWER auf (CHG) OFF gestellt wird. Der werkseitig installierte Akku wird immer geladen, wenn Sie den Camcorder benutzen. Er entlädt sich allerdings allmählich, wenn Sie den Camcorder nicht benutzen. Nach etwa 3 Monaten ist er vollständig entladen, wenn Sie den Camcorder in dieser Zeit gar nicht verwendet haben. Aber auch wenn der werkseitig installierte Akku nicht geladen ist, ist der Camcorder-Betrieb problemlos möglich, sofern Sie nicht das Datum aufnehmen wollen.

#### Vorgehen

Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte Netzteil an eine Netzsteckdose an und lassen Sie ihn ausgeschaltet (Schalter POWER auf (CHG) OFF) mehr als 24 Stunden stehen.

# Technische Daten

## Camcorder

### System

**Videoaufnahmesystem**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
FM-Schrägspurverfahren mit zwei rotierenden Köpfen
Beim D8 TRV270E/285E:
Schrägspurverfahren mit zwei rotierenden Köpfen

**Audioaufnahmesystem**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
Rotierende Köpfe, FM-System
Beim D8 TRV270E/285E:
Rotierende Köpfe, PCM-System
Quantisierung: 12 Bit (Fs 32 kHz, Stereotonspur 1, Stereotonspur 2), 16 Bit (Fs 48 kHz, stereo)

**Videosignal**
PAL-Farbsignal, CCIR-Standards

**Geeignete Kassetten**
8-mm-Videokassette

**Bandgeschwindigkeit**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
SP: ca. 20,05 mm/s
LP: ca. 10,06 mm/s
Beim D8 TRV270E/285E:
SP: ca. 28,70 mm/s
LP: ca. 19,13 mm/s

**Aufnahme-/Wiedergabedauer (mit Hi8-/Digital8-Videokassette für 90 Minuten)**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
SP: 1 Std. 30 Min.
LP: 3 Std.
Beim D8 TRV270E/285E:
SP: 1 Std.
LP: 1 Std. 30 Min.

**Spuldauer (mit Hi8-/Digital8-Videokassette für 90 Minuten)**
ca. 5 Min.

**Sucher**
Elektronischer Sucher (schwarzweiß)

**Bildwandler**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
3,0-mm-CCD (1/6, Charge Coupled Device)
Insgesamt: ca. 380 000 Pixel
Effektiv: ca. 230 000 Pixel
Beim D8 TRV270E/285E:
3,0-mm-CCD (1/6, Charge Coupled Device)
Insgesamt: ca. 540 000 Pixel
Effektiv: ca. 350 000 Pixel

**Objektiv**
Kombiniertes Motorzoom-Objektiv
Filterdurchmesser: 37 mm
20fach (optisch), 990fach (digital)
F=1,6 - 2,4

**Brennweite**
2,5 - 50 mm
Dies entspräche bei einer 35-mm-Kleinbildkamera
42 - 840 mm

**Farbtemperatur**
Automatisch

**Mindestbeleuchtungsstärke**
Beim Hi8 TRV238E/438E:
1 lx (F 1,6)
Beim D8 TRV270E/285E:
4 lx (F 1,6)
0 lx (im Modus NightShot plus)*[1]

*[1] Motive, die im Dunkeln kaum zu sehen sind, können mit Infrarotlicht aufgenommen werden.

### Eingänge/Ausgänge

**Audio-/Videoausgang**
AV MINIJACK
Videosignal: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), unsymmetrisch, sync-negativ
Audiosignal: 327 mV (bei Ausgangsimpedanz über 47 kΩ (kOhm)), Ausgangsimpedanz mit weniger als 2,2 kΩ (kOhm)
Beim Hi8 TRV238E/438E:
Monaurale Minibuchse (ø 3,5 mm)
Beim D8 TRV270E/285E:
Stereominibuchse (ø 3,5 mm)

**DV-Eingang**
Beim D8 TRV285E:
4-poliger Anschluss S100

**DV-Ausgang**

Beim Digital8 TRV270E/285E:
4-poliger Anschluss S100

**USB-Buchse**

Beim Digital8 TRV270E/285E:
Mini-B

## LCD-Bildschirm

**Bild**

6,2 cm (Typ 2,5)

**Gesamtzahl der Bildpunkte**

123 200 (560 × 220)

## Allgemeines

**Betriebsspannung**

7,2 V Gleichstrom (Akku)
8,4 V Gleichstrom (Netzteil)

**Durchschnittliche Leistungsaufnahme (bei Verwendung des Akkus)**

Beim Hi8 TRV238E/438E:
Bei Kameraaufnahme mit Sucher
1,8 W
Bei Kameraaufnahme mit LCD-Bildschirm
2,7 W
Beim Digital8 TRV270E/285E:
Bei Kameraaufnahme mit Sucher
2,5 W
Bei Kameraaufnahme mit LCD-Bildschirm
3,4 W

**Betriebstemperatur**

0 °C bis 40 °C

**Lagertemperatur**

–20 °C bis +60 °C

**Abmessungen**

ca. 85 × 98 × 151 mm (B/H/T)

**Gewicht**

ca. 780 g (nur Hauptgerät)
ca. 890 g einschließlich Akku NP-FM30, Hi8-/Digital8-Kassette, Objektivschutzkappe und Schulterriemen

**Mitgeliefertes Zubehör**

Siehe Seite 11.

## Netzteil AC-L15A/L15B

**Betriebsspannung**

100 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz

**Stromaufnahme**

0,35 - 0,18 A

**Leistungsaufnahme**

18 W

**Ausgangsspannung**

8,4 V Gleichstrom*[2]

**Betriebstemperatur**

0 °C bis 40 °C

**Lagertemperatur**

–20 °C bis +60 °C

**Abmessungen**

ca. 56 × 31 × 100 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile

**Gewicht**

ca. 190 g ohne das Netzkabel

*[2] Weitere technische Daten finden Sie auf dem Aufkleber am Netzteil.

## Akku (NP-FM30)

**Maximale Ausgangsspannung**

8,4 V Gleichstrom

**Ausgangsspannung**

7,2 V Gleichstrom

**Kapazität**

5,0 Wh (700 mAh)

**Abmessungen**

ca. 38,2 × 20,5 × 55,6  mm (B/H/T)

**Gewicht**

ca. 65 g

**Betriebstemperatur**

0 °C bis 40 °C

**Typ**

Lithium-Ionen-Akku

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



➡Fortsetzung

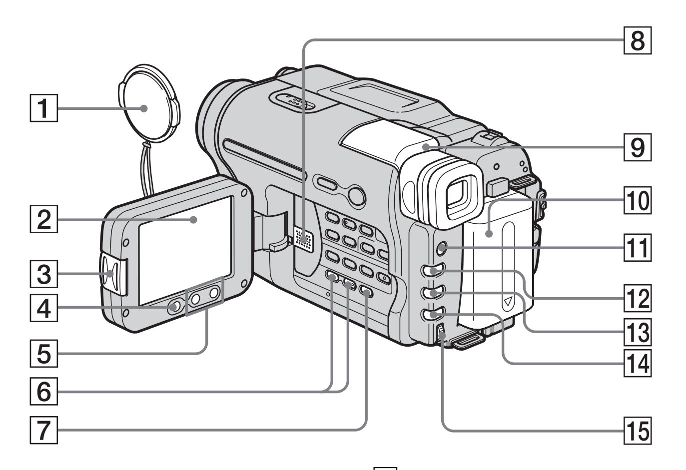
## Unterschiede zwischen den Modellen

| Modell | video Hi8 | | Digital 8 | |
|---|---|---|---|---|
| | CCD- | | DCR- | |
| | TRV238E | TRV438E | TRV270E | TRV285E |
| Aufnahmesystem | Hi8 | Hi8 | Digital8 | Digital8 |
| Wiedergabesystem | Hi8/8 | Hi8/8 | Digital8 | Digital8 |
| Audioaufnahme | Monaural | Monaural | Stereo | Stereo |
| AUDIO/VIDEO-Buchse | OUT | OUT | OUT | OUT |
| DV-Schnittstelle | — | — | OUT | IN/OUT |
| USB-Buchse | — | — | ● | ● |
| SteadyShot | — | ● | ● | ● |
| Fernbedienungssensor | ● | ● | — | ● |

● Vorhanden
— Nicht vorhanden

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

## Camcorder




1 **Objektivschutzkappe (S. 21, 26)**

2 **LCD-Bildschirm (S. 2, 16)**

3 **Taste OPEN (S. 16)**

4 **Taste REC START/STOP am LCD-Rahmen (S. 21)**

5 **Zoomtasten am LCD-Rahmen (S. 23)**

6 **Taste VOLUME –/+* (S. 35)**

7 **Taste END SEARCH (S. 34)**

8 **Lautsprecher**

9 **Sucher (S. 2, 16)**
Wenn Sie einen Akku (gesondert erhältlich) mit großer Kapazität (NP-QM71D/QM91D) an den Camcorder anschließen, ziehen Sie den Sucher heraus, klappen ihn nach oben und stellen den Winkel des Suchers ein.

10 **Akku**

11 **Taste LIGHT (S. 24)**

12 **Taste FADER (S. 31)**

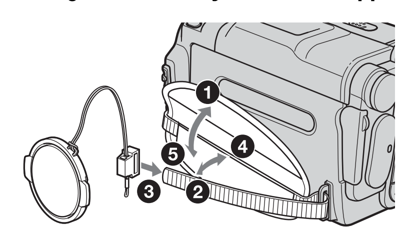
13 **Taste BACK LIGHT (S. 28)**

14 **Taste FOCUS (S. 30)**

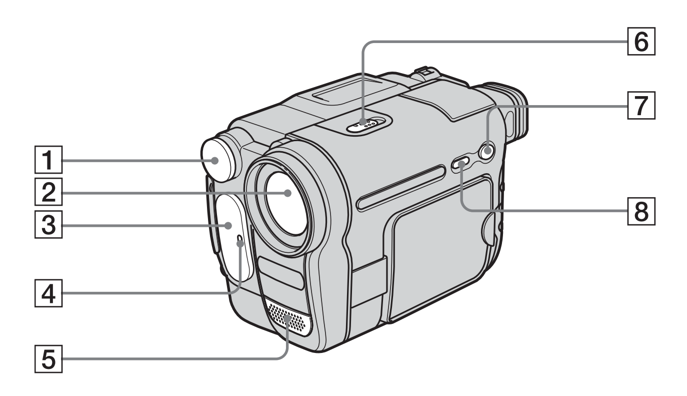
15 **Regler SEL/PUSH EXEC (S. 44)**

* Auf dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

### So bringen Sie die Objektivschutzkappe an




➡*Fortsetzung*




1 **Integrierte Leuchte (S. 24)**

2 **Objektiv**

3 **Infrarotsender (S. 66, 72)/**
**Beim Hi8 TRV238E/438E/D8 TRV285E: Fernbedienungssensor**

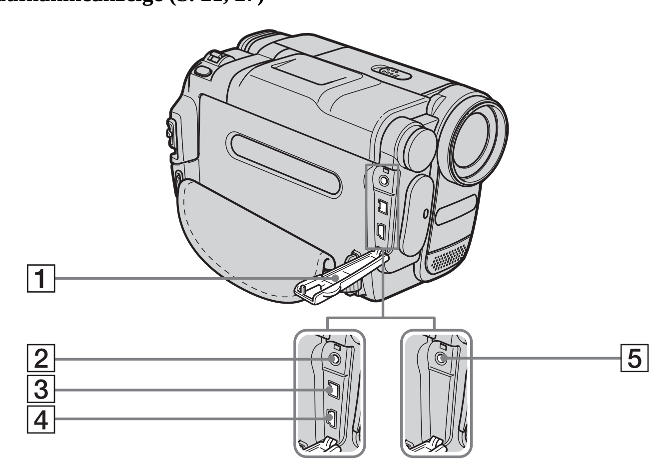
4 **Kameraaufnahmeanzeige (S. 21, 27)**

5 **Mikrofon**

6 **Schalter NIGHTSHOT PLUS (S. 29)**

7 **Taste EASY (S. 27, 37)**

8 **Taste DISPLAY/BATT INFO (S. 13, 38)**




1 **Buchsenabdeckung**

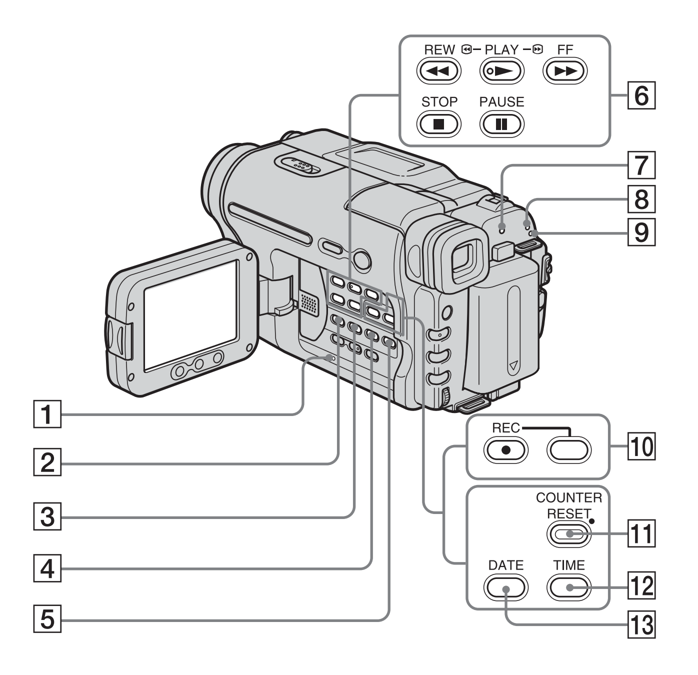
2 **Beim D8 TRV270E/285E:**
**Buchse A/V OUT (S. 40, 64)**

3 **Beim D8 TRV285E:**
**i DV-Schnittstelle (S. 64)**

**Beim D8 TRV270E:**
**i DV OUT-Schnittstelle (S. 64)**

4 **Beim D8 TRV270E/285E:**
Buchse ψ **(USB)**

5 **Beim Hi8 TRV238E/438E:**
**Buchse A/V OUT (S. 40, 63)**




1 **Taste RESET (S. 87)**

2 **Beim TRV270E/285E:**
**BURN DVD/VCD**
Sie können ein auf Band aufgenommenes Bild mühelos auf eine DVD oder CD-R brennen. Einzelheiten zu BURN DVD finden Sie unter „Erstellen einer DVD (Direktzugriff auf „Click to DVD") (TRV270E/285E)" (Seite 84) und zu BURN VCD in „Erste Schritte" auf der mitgelieferten CD-ROM.
**Beim Hi8 TRV238E/438E:**
**Taste EASY DUB (Easy Dubbing) (S. 66)**

3 **Taste TITLE (S. 32)**

4 **Taste EXPOSURE (S. 28)**

5 **Taste MENU* (S. 44)**

6 **Videofunktionstasten (S. 35)**

STOP (Stopp)

REW (Zurückspulen)

PLAY (Wiedergabe)*

FF (Vorwärtsspulen)

PAUSE (Pause)

7 **Ladeanzeige CHG (S. 12)**

8 **Anzeige für Modus CAMERA (S. 15)**

9 **Anzeige für Modus PLAY/EDIT (S. 15)**

10 **Beim TRV285E:**
**Aufnahmetasten (S. 70)**
REC (Aufnahme)

11 **Beim Hi8 TRV238E/438E:**
**Taste COUNTER RESET (S. 22)**

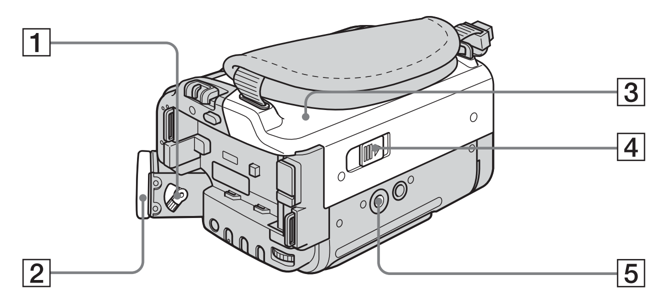
12 **Beim Hi8 TRV238E/438E:**
**Taste TIME (S. 18, 25)**

13 **Beim Hi8 TRV238E/438E:**
**Taste DATE (S. 18, 25)**

* Auf dieser Taste befindet sich ein fühlbarer Punkt.

Kurzreferenz

➡*Fortsetzung*



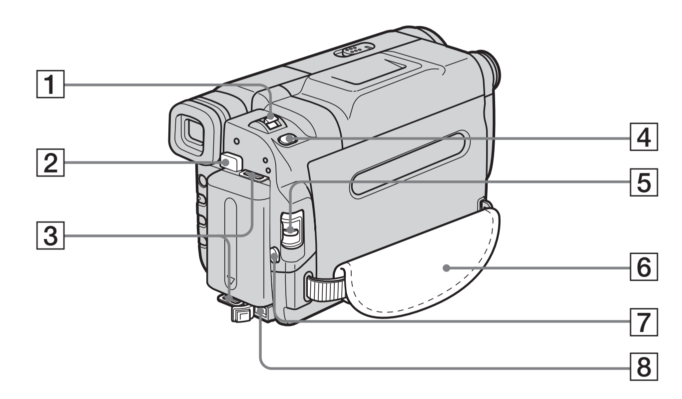

1 **Einstellhebel des Sucherobjektivs (S. 16)**

2 **Okular**

3 **Kassettenfachdeckel**

4 **Hebel ⏎ OPEN/EJECT (S. 19)**

5 **Stativhalterung**
Achten Sie bitte darauf, dass die Stativschraube kürzer ist als 5,5 mm. Andernfalls können Sie den Camcorder nicht sicher am Stativ anbringen und die Schraube könnte den Camcorder beschädigen.




1 **Motorzoom-Hebel (S. 23)**

2 **Akkulösetaste BATT (S. 12)**

3 **Haken für Schulterriemen**

4 **Beim D TRV270E/285E:**
**Taste PHOTO (S. 26)**

5 **Schalter POWER (S. 15)**

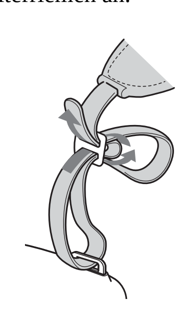
6 **Griffband (S. 3)**

7 **Taste REC START/STOP (S. 21)**

8 **Buchse DC IN (S. 12)**

## So bringen Sie den Schulterriemen an

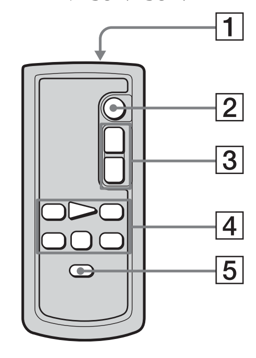
Bringen Sie den mit dem Camcorder gelieferten Schulterriemen an den Haken für den Schulterriemen an.



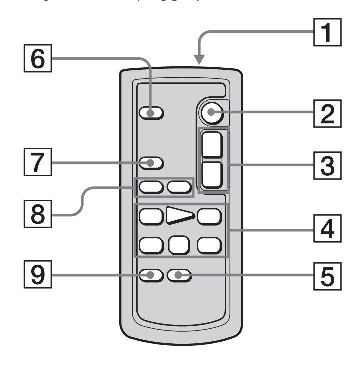
## Fernbedienung

Entfernen Sie die Isolierung, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.

Beim Hi8 TRV238E/438E:




Beim D8 TRV285E:




1 **Infrarotsender**
Schalten Sie den Camcorder ein und richten Sie den Sender auf den Fernbedienungssensor am Camcorder, um den Camcorder zu steuern.

2 **Taste REC START/STOP (S. 21)**

3 **Motorzoom-Taste (S. 23)**

4 **Videofunktionstasten (Zurückspulen, Wiedergabe, Vorwärtsspulen, Pause, Stopp, Zeitlupe) (S. 35)**

5 **Taste DISPLAY (S. 38, 42)**

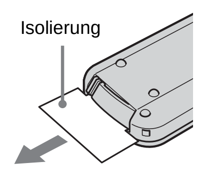
6 **Taste PHOTO (S. 26)**

7 **Taste SEARCH M. (S. 42, 43)**

8 **Tasten ⏮/⏭ (S. 43)**

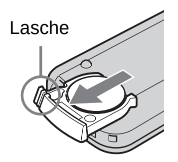
9 **Taste ZERO SET MEMORY (S. 42)**

### So entfernen Sie die Isolierung

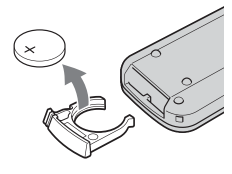



### So tauschen Sie die Knopfbatterie aus

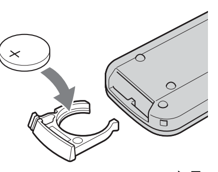
**1** **Halten Sie die Lasche gedrückt, greifen Sie mit dem Fingernagel in die Öffnung und ziehen Sie die Batteriehalterung heraus.**




**2** **Nehmen Sie die Lithiumknopfbatterie heraus.**



**3** **Legen Sie eine neue Lithiumknopfbatterie mit der Seite + nach oben ein.**



➡*Fortsetzung*

Kurzreferenz

**4** **Schieben Sie die Batteriehalterung wieder in die Fernbedienung hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.**

**VORSICHT**

Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr.
Verwenden Sie ausschließlich denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Batterietyp.
Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen des Herstellers.

**Hinweise zur Fernbedienung**

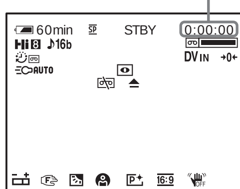
- In der Fernbedienung befindet sich bereits ab Werk eine Lithiumknopfbatterie (CR2025). Andere Batterien als die CR2025 sind nicht geeignet.
- Richten Sie den Fernbedienungssensor nicht auf starke Lichtquellen wie direktes Sonnenlicht oder Deckenlampen. Andernfalls funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht.
- Wenn Sie den Camcorder mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern, reagiert möglicherweise auch Ihr Videorecorder. Wählen Sie in diesem Fall für den Videorecorder einen anderen Fernbedienungsmodus als VTR 2 oder decken Sie den Fernbedienungssensor des Videorecorders mit schwarzem Papier ab.

# Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher

Die folgenden Anzeigen, die auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher erscheinen, geben Aufschluss über den Status des Camcorders. Die Anzeigen und ihre Position auf dem Bildschirm bzw. im Sucher hängen vom Camcorder-Modell ab.

**Beispiel: Anzeigen im Modus CAMERA**

Zeitcode (S. 22)/Bandzähler (S. 22)/ Selbstdiagnose (S. 98)/Fotoaufnahme auf Band (S. 26)




| Anzeigen | Bedeutung |
|---|---|
| 60min | Akkurestladung (S. 22) |
| SP LP | Aufnahmemodus (S. 22) |
| STBY AUFN | Aufnahmebereitschafts-/ Aufnahmemodus |
| | Spiegelmodus (S. 25) |
| | Fotoaufnahmen auf Band (S. 26) |
| Hi8 | Formatanzeige |
| ♪16b | Tonmodus (S. 55) |
| | Restliche Bandlaufzeit (S. 22) |
| | Zeitrafferaufnahme (S. 57) |
| | Einzelszenenaufnahme (S. 56) |
| DV IN | DV-Eingang (S. 70) |
| →0← | Nullspeicherfunktion (S. 42) |
| AUTO ON | Integrierte Leuchte (S. 24) |

| Anzeigen | Bedeutung |
|---|---|
| | NightShot plus (S. 29) |
| | Warnung (S. 98) |
| | Manuelle Belichtung (S. 28) |
| | Manuelles Fokussieren (S. 30) |
| | Gegenlichtfunktion (S. 28) |
| | PROGRAM AE (S. 45) |
| | Bildeffekt (S. 46) |
| 16:9 | 16:9 BREIT/KINO/16:9 VOLL (S. 49) |
| ( ) | SteadyShot aus (S. 51) |

# Index

## Numerische Einträge



## A



## B



## C



## D



## E



## F



## G



## H



## I



## K



## L

http://www.sony.net/




Gedruckt auf Papier mit 70% oder mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

Printed in Japan

